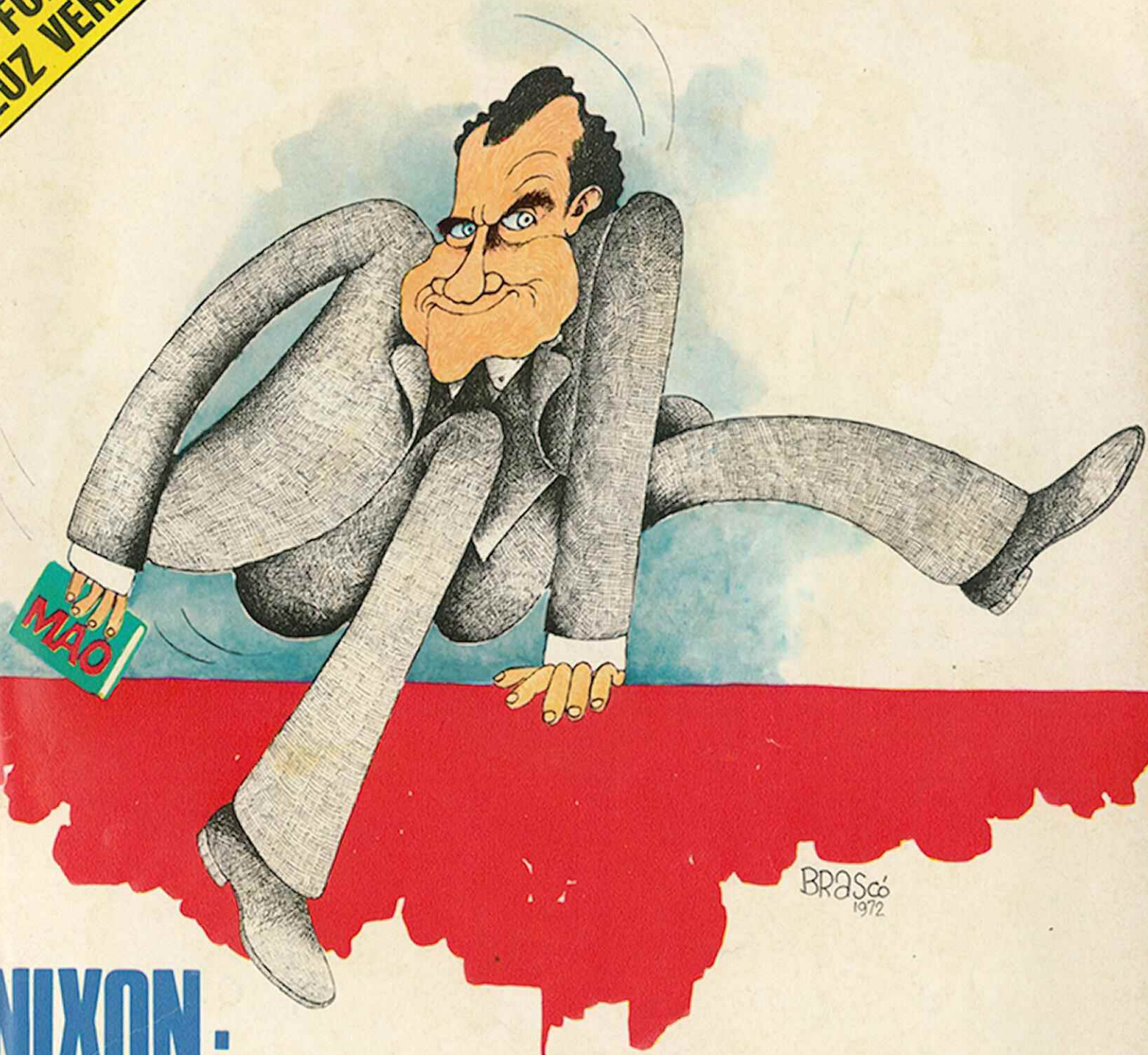


**FUERZAS ARMADAS:
LUZ VERDE PARA LANUSSE**

PIANORAMA

Año IX - Nº 252 - 22 al 28 de febrero de 1972 - mSn 300. — \$ 3.—



**NIXON:
EL CRUCE DE LA MURALLA CHINA**

**disfrute
el verdadero
gusto
argentino**

Fruto de la naturaleza...
y la mano maestra de Quilmes!

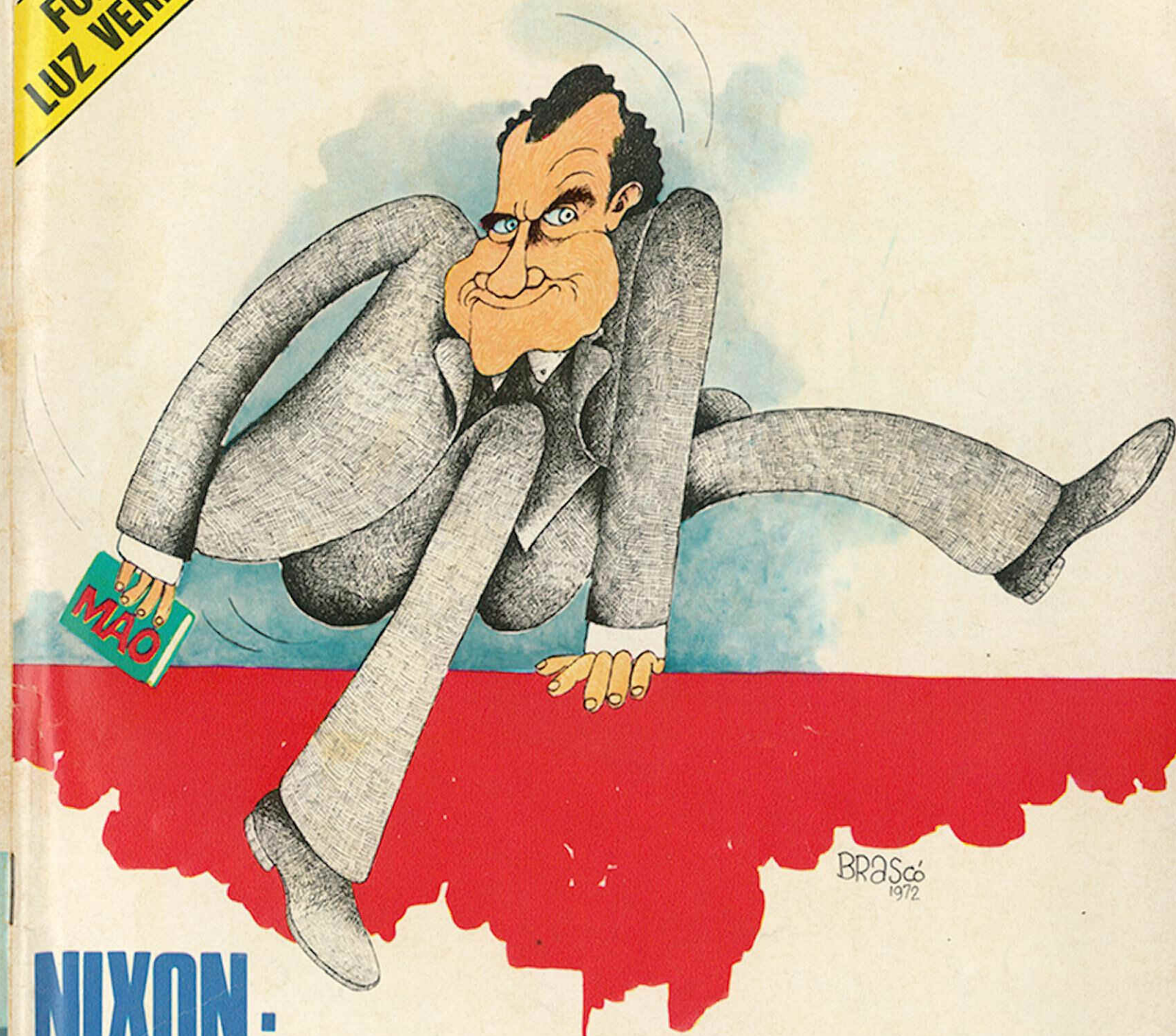
QUILMES IMPERIAL
LA MEJOR ESPECIAL



**FUERZAS ARMADAS:
LUZ VERDE PARA LANUSSE**

PIANORAMA

Año IX - Nº 252 - 22 al 28 de febrero de 1972 - m\$n 300 - \$ 3



**NIXON:
EL CRUCE DE LA MURALLA CHINA**

Un país, en el exterior, se conoce, además, por lo que exporta.

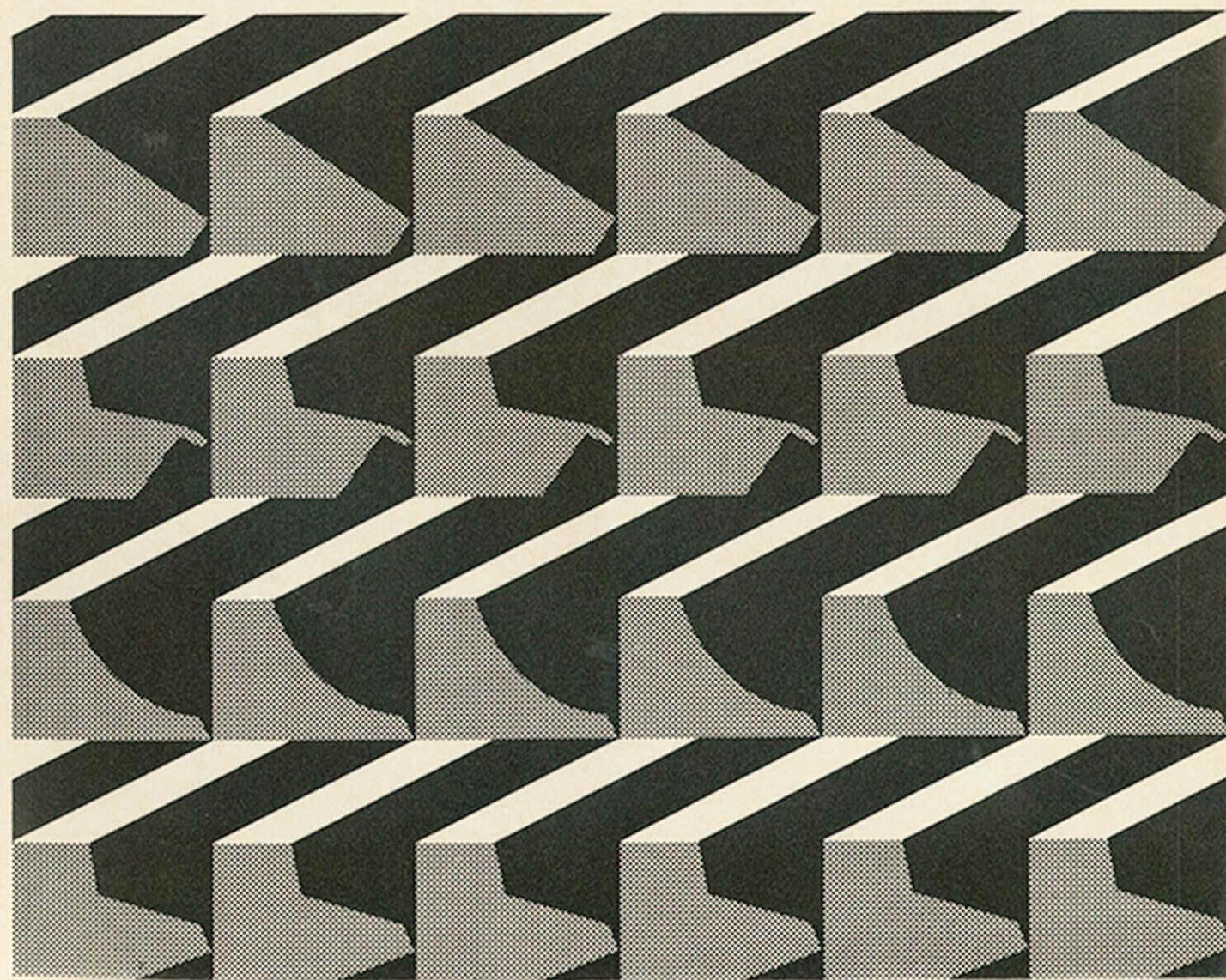
Exportar es, entonces, una gran responsabilidad. Porque de las exportaciones depende, en importante medida, la imagen del país. Y cuando se trata de exportar productos industriales, esa responsabilidad se ve duplicada. Porque, en el tecnificado y exigente mundo de hoy, un producto industrial de exportación debe ser un producto de primerísima calidad. Nuestro trabajo, lo sabemos, posee esa calidad. Y quienes nos compran también lo saben. Por eso exportamos. Desde 1965, Olivetti Argentina exportó 921.250 máquinas de sumar y calcular y de contabilidad

por valor de u\$s 52.885.000.—, alcanzando, en 1971, la cifra récord de u\$s 16.400.000.— por la exportación de 253.909 unidades.

EXPORTAR ES DARNOS A CONOCER

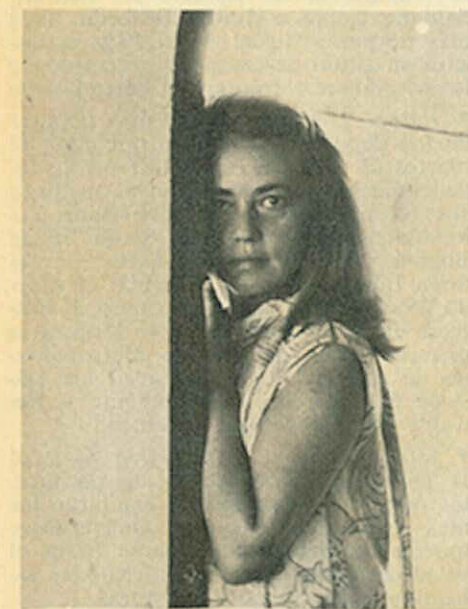
olivetti

OLIVETTI ARGENTINA



AGENDA DE PANORAMA

CINE



JEANNE MOREAU

Después se vistió de negro

• En la sala Leopoldo Lugones del Teatro Municipal San Martín prosigue la revisión de cine francés clásico y moderno que organiza la Cinemateca Argentina. Desfilan esta semana varios títulos famosos o difíciles. El martes 22, la versión de Autant-Lara de *Rojo y negro* (1954) de Stendhal, con Gérard Philipe y Danielle Darrieux. El miércoles 23, en cambio, uno de los homenajes de Truffaut a Hitchcock: *La novia vestía de negro* (1967), con la Moreau sobre pretexto de William Irish. Godard asomado a la ciencia-ficción política ocupa el jueves 24 con *Alphaville* (1965). Uno de los films menos conocidos de Jacques Demy reaparece el viernes 25: *Fiebre o la bahía de los ángeles* (1963), de nuevo con la Moreau. El sábado 26 y el domingo 27, uno de los títulos de prestigio tradicional: *Juegos prohibidos* (1952), variación de René Clément sobre la infancia y la guerra, con música memorable de Narciso Yepes. Finalmente, el lunes 28, la insólita revisión del *Topaze* (1933), film inhallable de Marcel Pagnol, con el legendario Jouvet y Edwige Fenech.

Otra revisión, la de cine italiano, continúa en la sala Columbia (Corrientes 4636), conducida también por la Cinemateca Argentina. Entre otros films, vale la pena señalar *La siciliana* (1969), farsa de Monicelli sobre el concepto del honor, el martes 22. El elogiado *Gato-pardo* de Visconti (1962) reaparece el miércoles 23, y el film de Francesco Rosi sobre tauromaquia, *El momento de la verdad* (1964), está programado para el viernes 25.

• *El barón rojo* es la más sutil confrontación de dos mentalidades militares: la tradicional y germánica, la moderna y norteamericana. Gracias al director Roger Corman, es también una elegía sobre los vínculos secretos de dos enemigos, más estrechos que la amistad (Gran Rex, ver página 71).

• *El camino de Corinto* trueca un argumento de espionaje de último orden en una comedia divertidísima, gracias al humor sardónico del director Claude Chabrol, quien invierte los lugares comunes del género con perversidad irresistible (Plaza, ver página 71).

TEATRO

• *Crónica de un secuestro*, de Mario Diamant. Sustraído a su vida habitual, un ejecutivo dialoga con sus raptos y asume paulatinamente el papel de culpable, en una obra excelente por sus tensiones dramáticas, sus cargas de enigma y su barajar de conceptos sin altisonancia (Olimpia).

• *Che... Argentina, ¿sos o te hacés?*, de Aguilar y Rondi. El título puede inducir a error; es mucho más que un divertimento, apunta contra la actualidad nacional sin aspavientos ni cobardía y sume al espectador en un regocijo hiriente y auténtico, incluidas las canciones con dechado de gusto e ingenio (ABC).



ARGENTINA: ¿SOS O TE HACÉS?

Para reírse y pensar de veras

• *¿Dónde queda?, ¿qué puedo tomar?*, de José María Paolantonio. Los protagonistas deben moverse en un país inominado, presuntamente imaginario, pero que en sus tribulaciones es hermano mellizo de otro muy cercano. Una fábula espléndida, en hermoso patio de San Telmo (Cochabamba 360).

• *Fiesta en el hielo*. Es el más refinado e imaginativo de estos espectáculos que, desde 1955, alegran el verano porteño: esta vez, a más de plumas, lentejuelas y destreza técnica, hay una pareja de acróbatas realmente portentosa y dos chimpancés que, sin más, se roban la función con sus monerías increíbles (Luna Park, ver página 61).

• *Los mirasoles*, de Julio Sánchez Gardel. El patio catamarqueño fundido en un auténtico patio porteño (de los de antes) es el hermoso decorado, y los personajes que allí deambulan, envueltos en nimios conflictos que se engrandecen en su vitalidad, resucitan con encanto lo mejor del viejo teatro costumbrista (Carlos Calvo 319).

MUSIC-HALL



PIANISTA CARLOS GARCÍA

Entre los que rodean a Rivero

• *Ayer, carnaval y tango*. Una reconstrucción del varieté porteño de setenta años atrás, con el Cuarteto Evocación, la picardía de antaño y acordes siempre pegadizos, en el barrio de Boedo (Loria 1194, sábados a las 22, domingos, a las 19.30).

• *Decires y cantares*. María Luisa Robledo, acompañada del guitarrista Edgardo Romera, vuela sus fuegos de actriz y "cantaora" en un deambular delicioso por la poesía clásica y moderna de varias regiones de España (El Pollito Erótico, lunes a sábado, a las 22).

• *Orgullosamente humilde*. Las mil posibilidades histriónicas de Edda Díaz se canalizan con verdadero ingenio en tres personajes caricaturescos (La Gallina Embarazada, de Lunes a viernes, a las 23).

• *Edmundo Rivero*, con su voz mayor en el canyengue, preside una ceremonia tanguera donde, entre otros números, descuella la afiada orquesta típica del pianista Carlos García (Viejo Almacén, Balcarce e Independencia, de martes a sábado, de 24 a 4).

• *Soy loca por el biógrafo*. Aquellas imágenes de Lyda Borelli o Sarah Bernhardt, tan caras al melodramón, y la siempre actual efigie de Greta Garbo, se contraponen a un texto de pretensiones humorísticas que la excelente Elsa Berenguer interpreta con todas las de la ley (El Gallo Cojo, lunes a viernes, a las 23).

AUDIOVISUALES

• *Identikit a Gardel*. Vida y carrera del hombre-tango en un minucioso inventario que naturalmente incluye su voz; pero el fresco no se queda en la nostalgia e inmiscuye al Zorzal, con hábiles recursos, en la controvertida Argentina de hoy (Olimpia, de viernes a domingo, a las 21).



CARLOS GARDEL EN 1928
Un audiovisual lo actualiza

DISCOS

Lo siento así... Héctor Mauré o una voz que, como dice Del Priore en la presentación, "es capaz de emocionar a don Antonio el jubilado, a Juan Carlos el tachero, a Lucía la maestra y a Isabelita, la chica que estudia Bellas Artes y lleva a cuestras su angustia". Esta vez se anima con un *capolavoro* de Gardel: "Como abrazado a un rencor" (LP, Music Hall, mono).

Quintepius. Las huestes jazzísticas de Carlos Pocho Lapouble, éxito del Instituto Di Tella en 1969, reiteran calidades en mayoría de piezas de integrantes de la formación: Anders, el mismo Lapouble. Resultan más convincentes las aperturas beat que el asomo folklórico a "Los ejes de mi carreta", de Yupanqui (LP, EMI, mono).



EL JAZZ ARGENTINO
Sincopa para beat y folklore

Tributo a Burt Bacharach. La multiplicitad habitual de un monstruo del éxito, esta vez más sagazmente profesional que melódicamente inspirado. La inclusión de "Donde hay una pena" (difundida al son de "Butch Cassidy") puede justificar esta edición (LP, AM Records-EMI, mono).

Trasnoche. José Colángelo, el joven pianista que alcanzó a tocar con Filiberto y a acompañar a Julio Sosa, formó, después de revistar junto a Troilo, un cuarteto que aporta sensibles, adultas versiones de Pichuco, Piazzolla, Pugliese, Julián Plaza y Maffia, entre otros (LP, Tonodisc-Prodisa, estéreo).

Venga todo el mundo, Elvis Presley se aferra, en oscilante repertorio, a su vieja leyenda; sus alaridos recuerdan un lejano prólogo para la nueva música, que escribió acaso sin querer (LP, RCA, mono-estéreo).

TELEVISION

DIALOGOS. • *Almorzando con los invitados de Augusto Bonardo.* Mientras Mirtha Legrand sigue veraneando, un nuevo anfitrión expurgó de ñoñerías a su comedor. Selecciona a los comensales, ingiere sin remilgos, pregunta con inteligencia y deja que le contesten (Canal 9, de lunes a viernes, a las 13.30).

TEATRO. • *Calles de tango,* de Bernardo Verbitsky. Una ráfaga de porteñismo en adaptación de Pablo Palant y Víctor Pronzato, puesta en escena por Sergio Renán con un elenco que encabezan Walter Vidarte, Elena Tasisto y Cipe Lincovsky (Canal 7, jueves 24, a las 21).

PELICULAS. • *La pelirroja* (1941). James Cagney, Olivia de Havilland, Rita Hayworth. Dirección: Raoul Walsh (Canal 7, martes 22, a las 15.30). • *Bajo dos banderas* (1936). Claudette Colbert, Ronald Colman. Dirección: Frank Lloyd (Canal 13, jueves 24, a las 21.30). • *Caprichos del corazón* (1937). Bette Davis, Leslie Howard, Olivia de Havilland. Dirección: Archie Mayo (Canal 7, viernes 25, a las 15.30). • *Las aventuras de Robin Hood* (1938). Errol Flynn, Claude Rains, Basil Rathbone. Dirección: Michael Curtiz (Canal 7, domingo 27, a las 13.30). • *Amándonos triunfaremos* (1946). Joan Fontaine. Dirección: John Berry (Canal 13, lunes 28, a las 21.30).

DEPORTES

• **Ajedrez.** En el Complejo Turístico de Chapadmalal, representantes de todas las provincias jugarán por el título nacional para menores de 20 años. El vencedor deberá enfrentar a Carlos Adat —anterior monarca—, para determinar quién representará al país en el próximo mundial juvenil. La prueba es organizada por la Federación Argentina, y las últimas jornadas se harán del 23 al 28 de febrero próximo.

• **Boxeo.** Para solaz de los veraneantes, el estadio Bristol de Mar del Plata anuncia dos espectáculos: el 23 de febrero,

la reaparición de Horacio La Pantera Saldaño frente a Aníbal Di Lella. Tres días después, Miguel Ángel Pérez arriesgará su título de campeón argentino de los pesados al enfrentar a Alberto Lovell.

• **Fútbol.** Los amantes del más popular de los deportes no podrán quejarse: el martes 22 y el jueves 24 de febrero, Independiente y Rosario Central medirán sus fuerzas con los representantes colombianos (Independiente Santa Fe de Bogotá, y Nacional de Medellín), por la Copa Libertadores de América; el sábado 26 comenzará el campeonato de primera B; y el domingo 27 se largará la primera fecha del Torneo Metropolitano de primera A. Se destacan los clásicos San Lorenzo-Independiente y Newell's Old Boys-Rosario Central.

• **Motociclismo y karting.** Con vistas al II Torneo Metropolitano y sus premios, los mejores pilotos locales exhibirán las más arriesgadas piruetas. Quien desee apreciarlas deberá trasladarse hasta el velódromo municipal de Palermo, el sábado próximo a las 21.30 horas.

LIBROS



ERNESTO CHE GUEVARA
Sin el mito, el pensamiento

• **Mundo animal,** por Antonio di Benedetto. Como sueños rescatados por el lenguaje en la escarpada vigilia, estos relatos del autor de "Zama" desafían al lector con su coherencia propia: a mitad de camino entre la fábula y el ensueño (Fábril, ver página 64).

• **El payador perseguido,** por Atahualpa Yupanqui. Culminación de una larga amistad con las palabras y los modos de su tierra, en este volumen Yupanqui demuestra que, a fuer de payador auténtico, es también un poeta mayor (Fábril, ver página 64).

• **Soy leyenda,** por Richard Matheson. En un futuro donde sólo vampiros habitan el planeta, un solitario sobreviviente de la humanidad "normal" advierte que es la excepción y, por lo tanto, el monstruo odiado y temido. Reedición de un clásico de la ciencia-ficción ideológica (Minotauro).

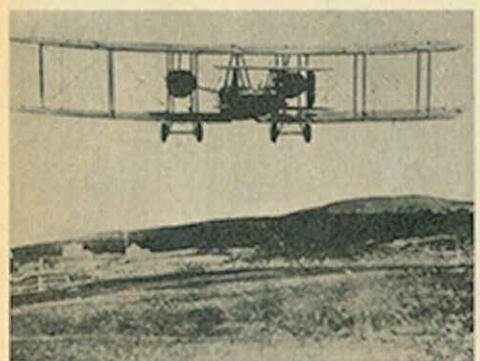
• **El pensamiento del Che Guevara,** por Michael Lowy. Contra la imagen romántica del mártir inmolado, Lowy demuestra la coherencia ideológica que anima no sólo la trayectoria del Che sino su inagotable proyección histórica (Siglo XXI).

• **Chechechela,** por Mirko Buchin. La voz de una protagonista cursi con atisbos culteranos y un acervo riquísimo de efusiones radioteatrales, enhebra los episodios grotescos y regocijantes de esta caricatura de la clase media provinciana (Barral).

• **El bebé como trampa,** por Ellen Peck. La desmitificación de la maternidad por una audaz socióloga norteamericana que pone en claro los recursos de la sociedad de consumo que presionan, con tanta eficacia como falta de ética, sobre la mujer psíquicamente predispuesta (Gránica).

• **De Norte a Sur,** por Ernesto Castany. Las provincias argentinas se diferencian y se confunden en un canto lírico que tiene la unidad neorromántica de un destacado poeta de los años cuarenta, despojado aquí de postulaciones sociales que siempre lo acuciaron y que ahora ceden a un humanismo diáfano que se integra al paisaje (La Rosa).

MUSEOS



MUSEO DE AERONAUTICA
Aquellas aviones tan frágiles

• **Museos.** En varias salas pueden observarse al detalle amplias y numerosas colecciones herborísticas; estudiantes e investigadores tienen acceso a la biblioteca especializada (Jardín Botánico, Las Heras 4102 y Malabia 2690, lunes a viernes de 8 a 12 y de 14 a 18).

• **De animales venenosos.** Un sorprendente serpentario y numerosos animales venenosos que se exhiben en las salas

"Pabellón Vital" y "Brasil", dependientes del Instituto Nacional de Microbiología Carlos Malbrán (avenida Vélez Sarsfield 563, lunes a viernes de 10 a 17).

• **De Bellas Artes de la Boca.** Un panorama tan heterogéneo como interesante: Mascarones de proa y cuadros y esculturas de muchos artistas argentinos (Pedro de Mendoza 1935, todos los días de 9 a 12 y de 15 a 18).

• **Del Instituto Nacional Sanmartiniano.** Cuadros, muebles, litografías, grabados, escultura, documento y toda clase de objetos vinculados a la vida, la obra y la época del Libertador (Plaza Grand Bourg, lunes a viernes de 9 a 12 y de 14 a 17, sábados y domingos de 14 a 17).

• **Nacional de Aeronáutica.** Es argentino e internacional, con la historia aeronáutica del país, material de vuelo y documentos, más el parque con aviones de todo tipo (Avenida Rafael Obligado 4550, jueves, sábados y domingos de 16 a 19; de martes a viernes, entre las 8 y las 13, pueden concurrir instituciones sin solicitud previa).

FERIAS

• **Artesanal.** Híppies que no ignoran a la sociedad de consumo muestran cómo trabajan, conversan con el público y le ofrecen objetos curiosos y artesanías útiles: collares, colgantes varios, adornos (Plaza Intendente Alvear, sábados, domingos y feriados de 11 a 18).

• **De las Artes.** Curiosa iniciativa del Museo de la Ciudad: en una callejuela, contra los muros del convento Santo Domingo, artistas plásticos y fotógrafos exhiben sus obras y se avienen a un diálogo provechoso con la gente (Cortada 5 de Julio, al 300 de avenida Belgrano, sábados de 15 a 20).

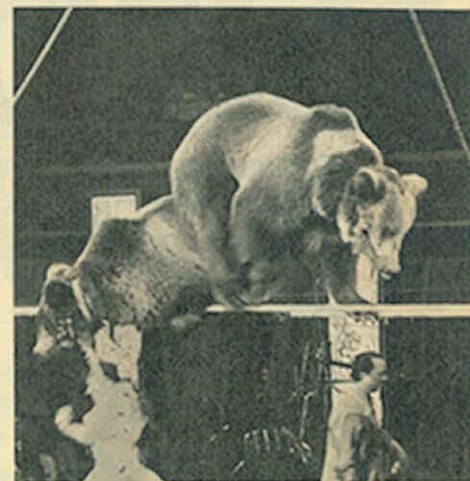
• **De San Pedro Telmo,** avizoramente calificada de Mercado de las Pulgas por los interesados en rarezas y antigüedades. Hay de ambas a granel, clasificables o no, interesantes de ver si es que se resiste a la tentación de comprar (Plaza Dorrego, Humberto I y Defensa, domingos de 8 a 11).

PARA CHICOS

CINE. • *El gran desfile del circo.* Una película soviética cuyo título anticipa su encanto: vida y espectáculo circenses, con derroche de colorido y gracia. • *Había una vez un tren.* El cine inglés brinda un film para niños en gran medida interpretado por niños: hace reír, conmueve, entretiene con recursos probados.

TEATRO. • *No Sé Qué tiene la lechuga.* Una comedia musical entre amables extremos de picardía y lirismo, realizada por las canciones de Albe Pavese (Teatro de Verano, Las Heras y Coronel Díaz).

• *Pipo Pescador 72.* Chicos y grandes comienzan por escuchar a Enrique Fischer, luego cantan junto con él y no quieren irse (Auditorio Río de la Plata, Figueroa Alcorta y Pueyrredón).



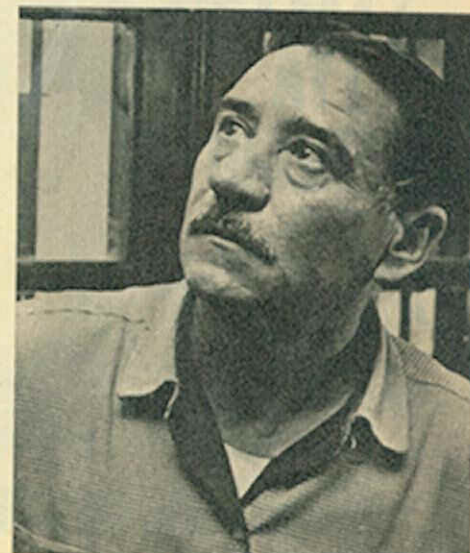
EL CIRCO DE SIEMPRE
Un desfile para los chicos

PLANETARIO

• *El sol por la senda zodiacal.* Las constelaciones, a partir de un riguroso criterio astronómico; pero junto a la información, los enigmas y las leyendas en torno al movimiento de los astros en el Zodíaco (Planetario de la Ciudad de Buenos Aires "Galileo Galilei", avenida Sarmiento y Belisario Roldán, en Palermo; viernes a las 10 y a las 20.30; sábados y domingos a las 19, a las 20.30 y a las 22. Las entradas pueden adquirirse indistintamente allí o en el teatro San Martín).

PLASTICA

• *Pintores argentinos.* Con preferencia, los ya mayorcitos: Forte, Castagnino, Cogorno, Torrallardona, Supisiche, entre otros, con los auspicios de la galería Rubbers y del Banco Popular Argentino (Independencia 1707, Mar del Plata, hasta el 15 de marzo, de 8 a 12 y de 18 a 22).



SANTIAGO COGORNO
En nueva exposición colectiva

Sabe usted



•CURSO DE CORTE Y COSTURA• 3 MOLDES DE TAMAÑO NATURAL
EXCLUSIVO: LA GUIA DE COMPRAS BIENESTAR (pág.50)

comprar ?

Gane la diaria batalla de las compras!
Y gánela con BienEstar de febrero!

Porque este mes, BienEstar le da un arma fabulosa:

LA GUIA DE COMPRAS DE COMESTIBLES

Por primera vez en el país, un grupo de expertos
y ecónomas elaboró para Usted un estudio valiosí-
simo, ¡indispensable! **¡UNICO!**
La guiará compra por compra! Producto por producto!
Barrio por barrio! Toda una brillante estrategia de
compras, para ganar la batalla del presupuesto familiar!
Es otro **SERVICIO EXCLUSIVO** de Revista BienEstar!

Además BienEstar le brinda una gran selección de no-
tas, que la apasionarán!

- Cocina relámpago.
- Pediatría: niños al sol.
- Moda: anticipo de Otoño y un patrón con 3 supermoldes.
- Las carreras breves y dónde seguir las.
- Un actualísimo Curso de Corte y Costura coleccionable.

Y todo lo que Usted siempre esperó leer en una gran revista argentina.

2 MARAVILLOSOS REGALOS

Revista

BienEstar

Todo lo práctico, lo ameno, lo actual.

SERRAT. Tal vez es demasiado complaciente el periodista que describe el aluvión de fans de Joan Manuel Serrat (250) sobre el escenario del Opera. A mí ese espectáculo me pareció desagradable. Cuando regalaban flores o libros, era realmente simpático, pero después las corridas y los besos disgustaron a mucho público y evidentemente al propio Serrat. Me confieso su admiradora, me gustaría conocerlo y conversar largamente con él, pero a pesar de mi juventud no lo correría ni daría el espectáculo que ese día vi.

Ana Vecel Snow
Capital Federal

ARLT. Para la televisión argentina todo es posible, hasta el hecho de que la reportera Valentina se permita hablar con sorna de Roberto Arlt (250). Muy buena la nota sobre esa emisión de Teleonce y sobre todo las consideraciones sobre las técnicas "periodísticas" de Lucho Avilés. En general la televisión argentina está en proceso de involución, salvo el canal oficial, que parece mejorar sin prisa y sin pausa. El mejor ejemplo es el propio Teleonce, si establecemos un paralelo de lo que era en tiempos de Darío Castel y lo que es en manos de Héctor Ricardo García.

Gerardo Adolfo Pirán
Lanus (Buenos Aires)

CONTRA. Augusto Bonardo es un buen profesional, sin ser extraordinario, pero Mirtha Legrand no deja de serlo y añade un ángel indiscutible. No sé por qué para elogiar al primero *Panorama* (250) es descortés con la estrella. Mirtha no lo merece. Todos la recordamos cuando era una adolescente encantadora en muchas películas y nos seguimos maravillando de que con bastantes años más siga manteniendo esa simpatía juvenil, tanta elegancia y distinción.

María Esther Dual de Smith
Capital Federal

PRO. Me gustan las ironías sobre Mirtha Legrand cuando anuncian su programa (250) transitoriamente en manos de Augusto Bonardo. Entre la antiperiodística conducción de Mirtha y la habilidad para encarar el diálogo que evidencia Bonardo, hay una diferencia que casi todos los telespectadores advierten sin esfuerzo.

Juan Carlos Di Leone
Capital Federal

DEMOCRATAS. En la nota "Cuando el aluvión baja, discordia trae" (248) se pretende analizar el proceso de recon-

versión del Partido Demócrata de Mendoza, y se incluyen declaraciones del dirigente del núcleo Unidad, doctor Emilio Jofré, de Oscar Ortiz Bazza y de un vocero al cual no se lo identifica.

La información, recabada y redactada por Jorge Lozano es un análisis poco profundo de la situación actual de nuestro partido y una simplista biografía del dirigente Amadeo Frúgoli que encabeza el núcleo Progresista. Los títulos de los sectores que en el fondo persiguen, una renovación del partido conservando sus más caras tradiciones, no expresan —en el caso del sector Unidad— más que la pretensión inocultable del doctor Jofré de aferrarse a un liderazgo perimido y postularse nuevamente para gobernador de la provincia.

Los "jóvenes kerechistas", como el periodista tilda a nuestro sector, se han agrupado alrededor de una figura joven, el doctor Frúgoli, porque han visto en él no sólo a un excelente colaborador de Carlos Aguinaga, sino a un auténtico líder capaz de sacudir la modorra del Partido Demócrata y conservarlo en su línea democrática y popular, adaptando la agrupación a las circunstancias cambiantes del proceso político argentino, y ofreciendo las soluciones que, los años han de demostrarlo, son las que quiere el pueblo mendocino.

Juan Carlos Villa
Jefe de Prensa del
Movimiento Progresista
Partido Demócrata
Mendoza

DUDAS. He leído con interés el artículo "Florinda Bolkan: Anatomía de una estrella" (248), sugestivo y con amplias posibilidades de interpretación. Pienso que las palabras tabúes impiden considerar con certeza lo que significa. Siempre me ha preocupado la imagen antes que su trascendencia. El caso de la Bolkan, mientras refleje una actitud auténtica, plantea un interrogante sobre si la bisexualidad, en determinadas circunstancias, no será una de las condiciones del ser humano.

Martha F. de Povich
Capital Federal

GALENOS. Con respecto a la nota "Cirugía Argentina: Los nuevos triunfos" publicada en *Panorama* (247), quiero hacer el siguiente comentario:

1º) El artículo es interesante e importante por los conocimientos que hace llegar al pueblo y que han sido poco divulgados.

2º) Sin embargo, omite decir que toda la medicina argentina es ejercida con brillo en la ciudad de Buenos Aires y también en el interior del país.

3º) En la actualidad, en otras ciudades, especialmente en las que tienen universidades, se efectúan tratamientos muy similares a los que menciona el periodista, con iguales resultados.

4º) Si nos referimos a la historia, creo que también debemos mencionar figuras de la cirugía argentina que se destacaron en el interior, como los doctores Corbellini, Vasallo, Artemio y Lelio, Zeno, José B. Abalos y Alberto Baraldi, de Rosario; Romagosa, Pablo Mirizzi de Córdoba, y muchos otros que también han sido pilares de la cirugía argentina y que deben figurar en su historia.

Dr. Carlos Pedro Steizer
Ex presidente de C.N.R.A.
Maciel (Santa Fe)

SEDIENTOS (I). Estando de vacaciones leí el artículo "La bebida que apaga la sed" (246) firmado por Carlos Virgilio Zurita y, como muchos otros, al leerlo quedé conmovido.

El hecho de estar sentado confortablemente en una playa, mientras me enteraba por medio de *Panorama* que millares de argentinos, para no morir de sed tienen que asaltar trenes o pagar a los vendedores de agua, me incomodó y me hizo sentir cómplice de una situación terrible e injusta.

Para justificarme quise pensar que ese artículo era una exageración que cargaba las tintas. Pero mi sorpresa fue que, a partir de la nota de *Panorama*, todos los diarios comenzaron a ocuparse del tema.

Ing. Héctor Bahil Etchenique
Capital Federal

SEDIENTOS (II). Como asiduo lector de *Panorama*, considero que la nota de Virgilio Zurita "La bebida que apaga la sed" (246), ha logrado con amplitud sus propósitos, es decir, enfrentar al lector con una situación increíble e ignorada.

César H. Dimitri
Capital Federal

SEDIENTOS (III). *Panorama* siempre falla en algo. Me refiero a la nota aparecida en el N° 246, sobre el asalto a los trenes en el interior del país y a la falta de agua en el Gran Buenos Aires.

La nota en sí es un relato inmejorable y sobrecogedor; precisamente por ello, por su forma y contenido, no se jus-

tifica el título, que se pasa de irónico. A un artículo donde se narra una situación tan lamentable no se lo puede titular "La bebida que apaga la sed", es decir, el slogan de una bebida sin alcohol de reconocida promoción. Es que la tentación de ser brillantes, de encandilar con sus juegos de palabras, es para ustedes algo irresistible.

Horacio García Vivanco
Capital Federal

FERIA. Agradezco a *Panorama* por sus periódicas informaciones sobre las distintas ferias dependientes del Museo de la Ciudad.

Entiendo que este tipo de expresiones masivas reúnen pintoresquismo y valores que hasta el presente no habían sido captados por la prensa escrita; a pesar de tener poco tiempo de existencia son ya algo característico de la ciudad. Agradecería que en caso de que sean nuevamente citadas, la que figura como Mercado de Pulgas lo haga con su nombre original: Feria de San Pedro Telmo.

La intención al bautizarla de esa manera fue que tuviese nombre propio y no una extensión de su homónima parisense.

Arq. José María Peña
Director del Museo de la Ciudad
Municipalidad de Buenos Aires

N. de la R.: a Feria de San Pedro Telmo funciona en la Plazuela Dorrego (Defensa esquina Humberto I) los días domingos de 8 a 14 horas, con antigüedades, artesanías y objetos decorativos de orden diverso.

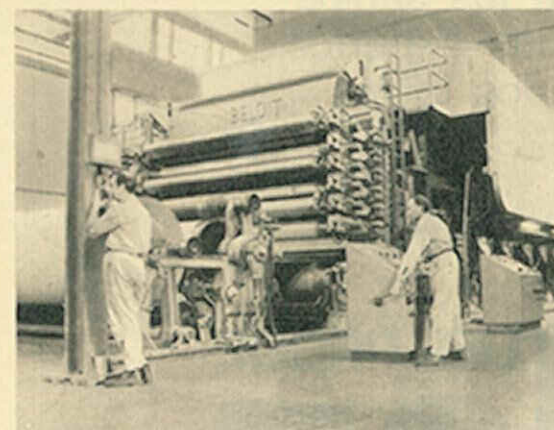
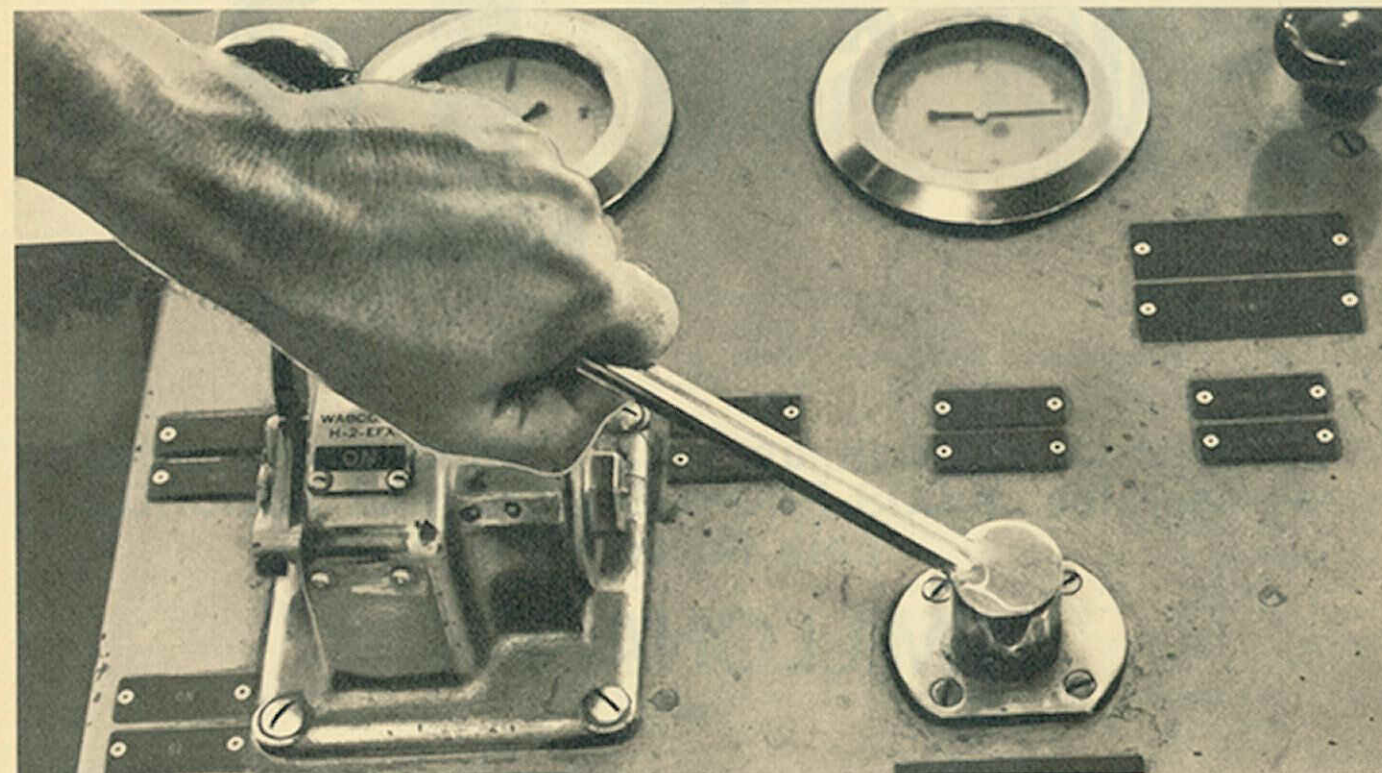
EXCLUSIVOS (I). He leído con sumo interés la nota publicada por *Panorama* (250) acerca del ocio frente al mar y los lugares privados —inaccesibles para la mayoría— que frecuentan la clase alta y los millonarios. Hace tiempo que una publicación no refleja, con semejante exactitud, la frivolidad de algunas clases sociales, sobre todo en este momento que atravesamos los argentinos.

Carlos Enrique Werner
Capital Federal

EXCLUSIVOS (II). Con gran indignación he comprobado que *Panorama* (250) se ensaña con instituciones prestigiosas, como si ciertos estilos de vida fuesen condenables. Jugar a la canasta y no aceptar intrusos es tan sano como la vida al aire libre. La privacidad, por otra parte, no es patrimonio exclusivo de las clases altas: todas las esferas la ejercen.

María Marta Etchepareborda
Capital Federal

MANOS A LA OBRA



Estamos modificando la máquina N° 2 de nuestra fábrica de Capitán Bermúdez para exigirle que produzca más papel. Más papel obra. Y del mejor. Como siempre. Con papel obra se hacen cartas y sobres, folletos y catálogos, facturas y recibos, libros contables y formularios comerciales, repuestos, cuadernos y libros. Por eso, este importantísimo esfuerzo para aumentar la producción de papel obra, beneficia a todos. El trabajo, la educación y la cultura de la Argentina necesitan más papel obra. Lo vamos a hacer. CELULOSA ARGENTINA ha puesto en marcha un extraordinario plan de expansión para que el país haga un buen papel. Y lo conseguirá.

Obra de calidad, papel obra de

CELULOSA ARGENTINA

Avda. Pte. R. S. Peña 938 - Tel. 35-4091/9 - Buenos Aires

gane los millones del prode por sólo 1\$

Le da todas las normas, toda la información, todos los secretos...Y LOS PRONOSTICOS MAS SEGUROS para hacerse

¡ MILLONARIA !

Las estadísticas de los mejores archivos
La experiencia de los sabios
Los consejos de los expertos
Los pálpitos de los ídolos

COMPRELA Y GANE

Revista **radar** DEL PRODE

LA ONDA GANADORA

todos los miércoles

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PANORAMA

Director

Tomás Eloy Martínez

Secretarios de Redacción

Francisco N. Juárez,
Jorge M. Lozano, Juan Merino,
Pablo Piacentini, Ernesto Schód.

Prosecretarios

Edgardo Cozarinsky,
Jorge Raventos,
Ovidio Lagos Rueda.

Redactores

Ana Basualdo, Carlos Begue, Jorge Luis Barnetti, Aldo Bortnik, Andrés A. Bufali, Giselle Casares, Conrado Corbelli, Jorge Miguel Coussolo, Ernesto Ekater, Jorge Lebedev, Marcelo Pichon Riviere, Rodolfo Rabanati, Juan José Rossi, Carlos Russo, Martín Yriart.

Secretaría

Olga Escudé de Cúneo.

Colaboradores

Silvia Andújar, Miguel Brascó, Miguel Ángel Bustos, Alberto Calvo, Carlos Caméan, Juan María Coria, Gabriela Courrèges, Olga Costa Viva, Jorge Di Paola, Marcos Diskin, Eleonora Gosman, Irene Hirsch, Susana Itzoovich, Kado Kostzer, Diego Lapache, Raúl Eduardo Lotito, Piri Lugones, Luis Mazzino, Quino, Pola Suárez Uribe, Oscar A. Troncoso, Rodolfo Walsh, Víctor H. Xarrier.

Fotógrafos

Hugo Pérez Campos (Jefe), David Cureses (coordinador), Bernardo Acuña, Carlos Bosch, Mariolino Castellazzo, Eduardo Comesaña, Osvaldo Dubini, Carlos Dutilitzky, Daniel León, Rodolfo Lo Bianco, Ricardo Merkel, Jorge Moreau, Eduardo Nufes, Mario Paganetti, Osvaldo Varone.

Diagramadores

Roberto Mergosa (Jefe),
Héctor Nesi Lavisse.

Corresponsales

Mario Bernich (Resistencia), Eduardo Castellán (Viedma), Néstor García Morro (Mendoza), Santiago Pérez Gaudio (Córdoba), Rodolfo Vinacua (Rosario), Virgilio Zurita (h) (Santiago del Estero).

Servicios Exteriores

Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Priente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Strafurini (Milán), Sarmiento Noticias (María E. Ceretti); agencias AP, DAN, UPI, EFE, Inter-Press, Europa Press, Keystone, Inter-Press, Mondial Press, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Los Press, Reporters Asociados, Rascovsky S. P., Orient News, International Service, Transworld, Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, The Sunday Times Magazine, Newsweek, Storia Illustrata, Blanco y Negro, Realidad, Vela, Panorama (Italia) y The New York Times.

Departamento Comercial

Jorge Alberto Quercia (director), Reynaldo Marcó (supervisor), Juan Carlos Baulite, Cristina Sánchez (promotores), Mabel P. de Sánchez (tráfico).

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E. Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones Internacionales y Panamericanas sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.112.318. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa), Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas), Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad), Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza). Copyright © 1972 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585, Capital Federal; Interior y exterior: RYELA S.A.I.C.F. y A. Bartolomé Mitre 853, 5º piso, Buenos Aires. Adherido al IVC.

Año IX - Nº 252 - Buenos Aires, 22 al 28 de febrero de 1972



CARTA

Aunque no difiera de otras partidas, vale la pena describir la de Richard Nixon hacia el continente chino: es el comienzo de una aventura política que puede cambiar la cara del mundo, corrigiéndola o desfigurándola para siempre. Uno de los principales influjos del viaje fue la anudación de relaciones entre Buenos Aires y Pekín, anunciada oficialmente el sábado 19. Uno de los más curiosos: el curso sobre psicología y costumbres chinas que Nixon tomó con André Malraux, el novelista de *La condición humana*.

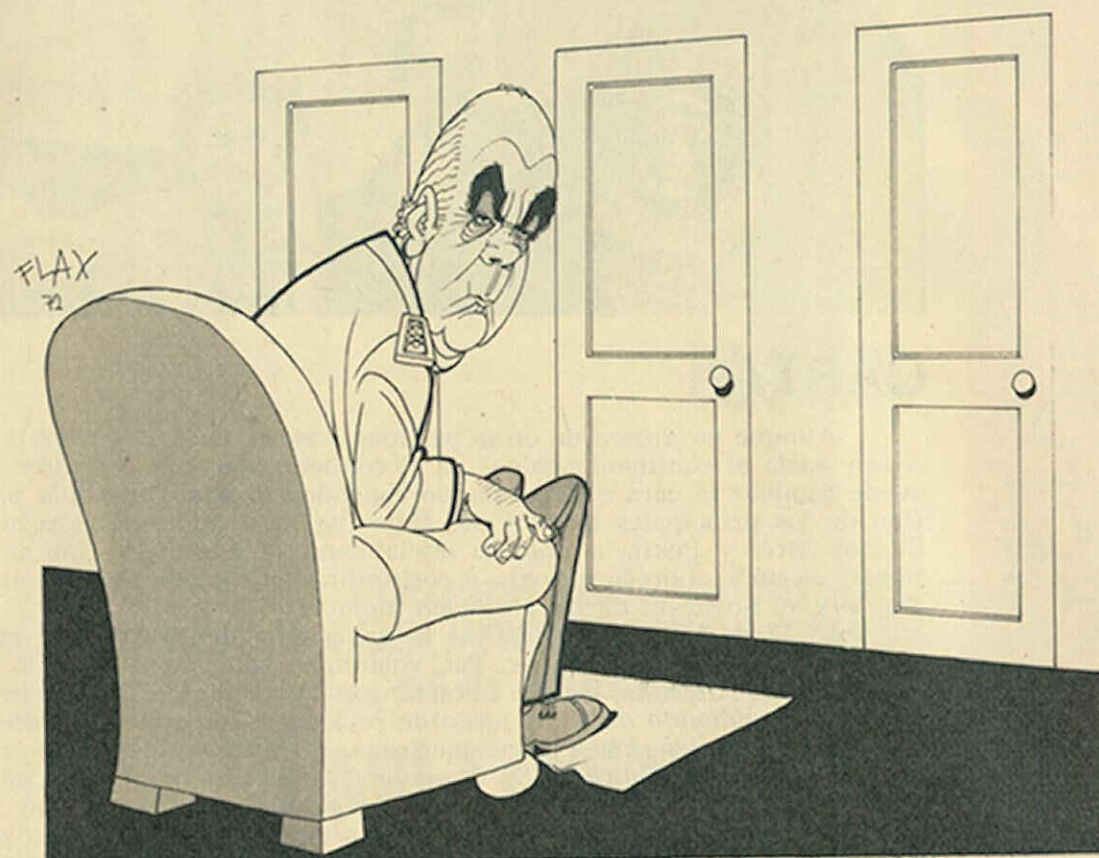
El 17 de febrero, a las 10 de la mañana —hora local—, el presidente de los Estados Unidos y su mujer, Pat, volaron en helicóptero desde la Casa Blanca hasta la base Andrews, a ocho kilómetros de Washington. Allí cambiaron de vehículo (*ver radiofoto de AP*); luego de revistar a las tropas, subieron a la Unidad 1 de la Fuerza Aérea norteamericana, el *Spirit of '76*, un Boeing bautizado así en homenaje al *Spirit of St. Louis* de Charles Lindbergh. Diez horas más tarde aterrizaron en la base Kaneohe, contigua a Honolulu, en Hawaii. Por primera vez en su vida política, las escalas de Nixon carecen de intenciones proselitistas: si se detiene en Hawaii 46 horas y 39 horas en Guam es, simplemente, para aclimatarse. Pekín está casi en las antípodas de Washington y el repentino cambio de hábitos horarios podría indisponer a Nixon, quien no está dispuesto a perder ni un minuto de su tiempo en China.

También sus interlocutores más próximos —Mao y Chu-En lai— están en las antípodas del presidente, por ideología y por estilo de vida: así, el diálogo no será fácil para nadie. Tardarán mucho tiempo en conocerse las conclusiones reales de la entrevista. Más importante, por ahora, es tratar de comprender su sentido, de desentrañar sus claves. *Panorama* reúne en este número algunos de los mejores análisis que la prensa occidental haya publicado sobre el tema: un estudio del kremlinólogo Zbigniew Brzezinski sobre este crucial paso de los Estados Unidos (página 49), una reseña del poderío nuclear de China (50) y un estudio sobre la política asiática de Nixon (46). A esos elementos se agregan un mapa explicado de Pekín y algunos comentarios de expertos venerables sobre las entrevistas entre gigantes.

SUMARIO: Notas de tapa. Nixon: El cruce de la Muralla China (46/50). Fuerzas Armadas: Luz verde para Lanusse (12/13). • Agenda de Panorama (3/5). • Correspondencia (8). • La Argentina. El fin de los bastones largos (14). Exclusivo desde Madrid: Las condiciones de Perón (15). • La Economía. La larga tregua del verano (20). Crecimiento: 1971, un año aceptable (22). ¿Podrá Europa liberarse de las pesadillas en el '72? (23). • Vida Cotidiana. Corrientes: Un carnaval como nunca hubo (26/27). Jujuy o el poder de la chicha y el vino (28). Ruta 2: La fiesta de la violencia (29). Punta del Este: Pocos ruidos y algunas nueces (30). • Las Ciencias. Delfines: Del espectáculo al espionaje (31). • La Salud. Diccionario del sexo (34/35). Heroína: La amenaza latinoamericana (36/37). • Modas. El estilo es ser distinto (38/39). • Guía de Panorama (40). • Los Juegos (41). • Personajes (42/43). • Carnet (43). • Deportes. José Francisco Santillano: La quimera de un retorno (44). Fútbol: Las novedades del Metropolitano (45). • El Mundo. Gran Bretaña: Cuán negro era mi valle (52). Arzobispo Makarios: El monje y los coroneles (53). Uruguay: El segundo round de la mano dura (54). • Las Artes. Enigma para empresarios: ¿El disco es cultura? (56/57). Radio y Televisión (58). Cine: Cuando aquí habla reyes (59). Films (60). Teatro (61). • Libros. Henry James y su vida definitiva (63). Adiós a una anciana filosa (64). Las mentas del payador (64/65). Estantería (65). • Humor. por Quino (66).

LA ARGENTINA

Fuerzas Armadas: Luz verde para Lanusse



LANUSSE: —Tengo tres salidas, ¿cuál será la peor?

En los primeros días del otoño, cuando Alejandro Agustín Lanusse se afianza con firmeza en la Casa de Gobierno luego de sus viajes a Colombia, Venezuela y Brasil, el gobierno militar comenzará a recorrer el tramo más riesgoso en su marcha hacia la salida electoral. Los profetas de catástrofes y de revoluciones imposibles insisten en afirmar que, ya para la segunda quincena de marzo, el presidente tendrá que ofrecer a los generales, almirantes y brigadieres "un programa coherente" que permita superar las crecientes dificultades económicas y el clima de tensión social; en caso contrario, ellos podrían decidir un brusco cambio de rumbo, emergente del cual quedaría postergada la convocatoria a los comicios.

Durante las reuniones preliminares con los mandos del Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea, y en particular la celebrada el jueves pasado con el jefe del Estado Mayor, general José Rafael Herrera, y tres de los cuatro comandantes de cuerpos de Ejército, Lanusse reconoció que la situación económica ofrece aspectos sombríos y que los enemigos de la institucionalización aprovecharían la coyuntura para alentar huelgas y otros incidentes que situarían a las Fuer-

zas Armadas entre la espada y la pared.

Con todo, el jefe del Estado reiteró ante sus camaradas y sostenedores que esa situación crítica podría desvanecerse en un lapso breve —quizá entre abril y mayo—, una vez resuelta la gestión de créditos ante las bancas europeas y norteamericanas y aclarada la espinosa cuestión de los incrementos salariales.

Directamente, o por intermedio de sus colaboradores de confianza, Lanusse procuró de los altos mandos un ramillete de consejos para instrumentar un plan mínimo que motorice la salida política; esto es, un proyecto que contemple la reestructuración del gabinete y los enunciados básicos de una reforma económica aceptable para las mayorías populares.

Pulverizada la quimera del gabinete de "unión nacional" que persiguió sin suerte Arturo Mor Roig durante algo más de seis meses, y desechado el recurso de nombrar ministros o funcionarios para conformar a los numerosos grupos de presión que circundan al gobierno, Lanusse les propuso a sus mandantes que le recomendaran equipos de trabajo con la suficiente independencia e idoneidad para que, a fines de marzo, él pudiese corregir el rumbo con la renovación mi-

nisterial. Un vocero cercano a Lanusse dijo: "El presidente está realmente preocupado por el deterioro económico y sabe que la salida política puede peligrar en caso de que no se encuentren soluciones adecuadas antes de junio. No quiere saber nada con simples reemplazos de algunos ministros para designar, por ejemplo, a un liberal en Hacienda, a un nacionalista en Relaciones Exteriores o a un desarrollista en el Banco Central. Lo que quiere es integrar un equipo de hombres que representen a una misma tendencia, sobre todo en el área económica, y de esa manera tratar de moderar el proceso para alcanzar la institucionalización".

Ese mismo vocero ratificó que la reestructuración del gabinete y de los cuadros económico-financieros ya estaba resuelta por Lanusse, pero se negó a conjeturar sobre la suerte de cada uno de los ministros y funcionarios en particular; aun así, puede asegurarse que sigue firme la hipótesis de que el jefe del Estado llegaría a pedirles las renuncias a los ministros de Educación, Relaciones Exteriores y Agricultura y Ganadería —Gustavo Malek, Luis María de Pablo Pardo y Antonio Di Rocco— y al presidente del Banco Central, Carlos

Brignone. Como ya lo anticipó *Panorama* hace cinco semanas, Lanusse ratificaría su confianza a los ministros de Trabajo, Interior, Justicia y Bienestar Social, a pesar de que el titular de esta última cartera, Francisco Manrique, es torpedeado por el Comando en Jefe de la Armada.

LUZ VERDE. Ya se dijo que mientras la gestión de Lanusse tuviese luz verde en el tablero de prevención militar, los altos mandos del Ejército seguirían convalidando la marcha del proceso. En esencia, cada uno de los comandantes de cuerpo —generales Tomás Sánchez de Bustamante, Juan Carlos Sánchez, Alcides López Aufranc y Manuel Ceretti— apoyan con decisión la salida electoral y, en líneas generales, los trámites del gobierno.

No sólo eso: al ser informados y consultados por Lanusse, como demostración ante los cuadros bajos e intermedios que el tercer ciclo "no es autocrático y que las decisiones son compartidas por el Estado Mayor", los comandantes le ratificaron a Lanusse su confianza. A pesar de las especias que intentan demostrar lo contrario, no podía ser de otra manera, porque entonces el presidente se hubiese visto obligado a declinar el cargo de comandante en Jefe del Ejército, o sea el preludio de su caída.

Los comandantes compartieron la inquietud de Lanusse por el deterioro económico, y a la vez informaron sobre ciertos desajustes que advierten en administraciones provinciales como la bonaerense, santafesina y misionera; no sería extraño, por lo tanto, que el presidente ordenase los relevos de los gobernadores Miguel Moragues, Guillermo Sánchez Almeyra y Angel Vicente Rossi. Ahora bien, cuando Lanusse les reiteró que deseaba conocer la opinión de los

mandos acerca de la renovación ministerial y de la integración de equipos de trabajo homogéneos, los generales adjuraron que, al apoyar la gestión del comandante-presidente, de hecho le otorgaban una suerte de cheque en blanco para que procediese sin trabas de ninguna especie.

En esa respuesta está la clave del problema. Los suspicaces preguntan: ¿no será que los generales eludieron el compromiso del cogobierno para depositar el cheque cuando consideren que Lanusse se quedó sin fondos? La réplica de los amigos del gobierno: "Lanusse es el representante del Ejército y los fondos pertenecen a la institución. La caída del presidente puede resultar aleatoria, pero sucede que las Fuerzas Armadas se encontrarán una vez más ante la obligación de buscar nuevas salidas, que no abundan. Una es la electoral, sin condiciones; otra es la autoritaria, que puede desatar a corto plazo un desorden de proporciones, y la tercera es la populista con respaldo militar, que viene a ser la profundización revolucionaria que propugnaron en vano ciertos sectores políticos y cuyo epílogo fue la fracasada conjura del 8 de octubre del año pasado".

Acaso en las próximas semanas arrecien los rumores sobre planteos y rebeliones militares y torne a reverdecir el argumento de que los generales no pueden regresar a los cuarteles al compás de una marcha fúnebre. El giro militar hacia el autoritarismo entraña un grave riesgo, ya que alejaría aún más a las Fuerzas Armadas de las mayorías populares.

Parece quimérico, a la vez, el intento populista para establecer un sistema de reparto y consumo cuando la estructura económica del país es inarmónica y está sometida al arbitrio de intereses financieros extranacionales. Queda entonces

la salida electoral como una solución, aunque fuese transitoria.

A esa conclusión no solamente llegaron los generales que rodean a Lanusse, sino además los jefes de las brigadas combatientes de los cuatro cuerpos de Ejército y los titulares de los regimientos más poderosos del país. Un ejemplo: en las unidades de la Primera Brigada Blindada con sede en Tandil, donde prosperaron el año pasado los vientos de discordia, hoy sus jefes —los coroneles Corbetta, Sosa Molina y Jáuregui— apoyan "la salida electoral limpia". Un riesgo que debe calcularse: que se condicionen los comicios, que predominen los alquimistas de la política. Entonces esos coroneles, que son nacionalistas, ya no podrán dar la cara por los oficiales más jóvenes y la Argentina podrá vivir momentos harto difíciles.

INQUIETUD NAVAL. Por otra parte, desde la perspectiva estrictamente militar, el Ejército no retornará a los cuarteles derrotado; sencillamente porque no libró ningún combate con "una fuerza enemiga". Puede, entonces, que la derrota sea política —según la lente con que se examine el proceso iniciado el 28 de junio de 1966—; pero sucede que la oficialidad joven, verdaderamente inquieta "por el fracaso revolucionario y por el regreso a los cuarteles bajo el signo de la frustración", no es culpable de esa supuesta derrota política. Y no lo es porque durante el gobierno de Juan Carlos Onganía —es decir durante casi cuatro años— no tuvo ni voz ni voto, ni siquiera fue interpretada, porque el ex presidente optó por el autoritarismo y por las decisiones al margen de los mandos militares. En suma, esos oficiales jóvenes se dedicaron al orden cerrado y a los ejercicios de tiro y combate.

Por eso resulta una fantasía el aserto de que tal o cual general —mucho se



ALCIDES LOPEZ AUFRANC



TOMAS SANCHEZ DE BUSTAMANTE



JOSE RAFAEL HERRERA

Sin reservas con Lanusse para que no se frustré la salida electoral



CARLOS G. N. CODA
Un lugar bajo el sol

habla de Jorge Raúl Carcagno— se pondrá al frente de la rebeldía juvenil del Ejército para instituir un régimen nacionalista. Primeramente porque el Ejército no tiene que reivindicar a sus mandos bajos e intermedios en desmedro de los civiles; después, porque en el Ejército no "funcionan las ruedas locas" al margen de la verticalidad. Dicho en otras palabras: si algún día un general o un grupo de coroneles decide tomar el poder para instaurar un gobierno populista o un régimen autoritario, ello ocurrirá porque lo decidieron los altos mandos; el riesgo de los imponderables, en las Fuerzas Armadas argentinas, tiene la vida de un lirio, a menos que de pronto surjan coroneles, comandos y capitanes de navío que se proclamen amigos del marxismo.

Sin embargo, dentro del análisis militar, no hay que descuidar la posición de los mandos navales, necesarios para el equilibrio de fuerzas. El comandante Carlos Guido Natal Coda, con el apoyo del almirantazgo, tiene decidido seguir los lineamientos políticos que conducen a la salida electoral; pero como se lo hizo saber el contraalmirante Emilio Massera al ex comandante Pedro Gnani a fines de la primavera pasada, los capitanes de navío verían con buenos ojos una mayor participación de la Armada en las decisiones políticas del gobierno, en tanto la fuerza también es responsable, junto a los aviadores, de la conducción general. Básicamente, los marinos arguyen que la Fuerza Aérea tiene mayor poder de decisión que la Armada desde el nombramiento del coordinador Ezequiel Martínez, a quien algunas esferas ven como seguro reemplazante de Mor Roig, en el caso de que Lanusse decidiera relevar al ministro del Interior para satisfacer un reclamo del peronismo (ver página 12).

La inquietud de los marinos no supone un planteo. Pero como los mandos



JORGE RAÚL CARCAGNO
Son rumores

navales navegan en aguas enresgadas a raíz de las secuelas del relevo de Gnani, resultaría oportuno que Lanusse considerara esa aspiración de la fuerza. Quizá algo se resuelva a mediados de marzo, cuando el presidente regrese de Brasil. ♦

Jorge Lozano

UNIVERSIDAD

El fin de los bastones largos

Aunque largamente esperado, el proyecto de Ley Universitaria, que apareció el miércoles 16 entre los papeles del presidente Lanusse, no dejó de sorprender a muchos. Su autor, el ministro de Cultura y Educación, Gustavo Malek, hubo de luchar a capa y espada para lograr que la iniciativa viera la luz. Sin embargo, exageró al calificarlo de revolucionario: en verdad no es más que la corrección de un viejo error conductivo.

Cuando el 29 de julio de 1966 Onganía ordenó la intervención de las Universidades Nacionales para terminar fundamentalmente con la agitación política, muchos predijeron el paso atrás que acaba de producirse, reconociendo de hecho un nuevo fracaso. Es que era imposible intentar una política de desarrollo, si se comenzaba por desgastar las bases.

La vuelta al gobierno tripartito reconoce una variante: la ausencia de los graduados y la presencia de un representante no docente. La asamblea universitaria, la autonomía académica y la autarquía administrativa y financiera, además de la pluralidad ideológica, ase-

guran algún alivio para docentes y estudiantes. Claro que recién las novedades se manifestarán a partir de mediados de 1973, cuando entre en vigencia el nuevo instrumento legal, después de la redacción de los nuevos estatutos.

Las reales innovaciones a la Ley 17.245, que rigió hasta la irrupción de los bastones largos, no son muchas, empero: sólo el arancel obligatorio a los graduados, que elimina si se quiere la gratuidad de la enseñanza. El reconocimiento de centros de graduados y estudiantes se realiza —de acuerdo al proyecto Malek— con un criterio menos tajante que el de la propuesta que elevaran los asesores de Arturo Mor Roig. La propuesta del ministerio de Interior incluía la agremiación obligatoria en entidades únicas; Malek en cambio se limita a dejar el derecho a sindicalizarse en manos de los interesados.

Las primeras repercusiones del proyecto elevado al presidente no fueron alentadoras para el Ministerio de Educación: el rector de la Universidad de Córdoba, Olsen Ghirardi —un muchachista— se quejó de que el Consejo de Rectores no hubiese sido consultado. Las dos versiones de la Federación Universitaria Argentina protestaron ante el mismo pecado.

Por cierto, no será ése el único agravio estudiantil: si en 1966 el tripartito y la autonomía todavía canalizaban las ansiedades políticas de la mostacilla universitaria, cinco años de revolución argentina llevaron a los jóvenes estudiantes fuera de las aulas, los politizaron, los forzaron a compartir barricadas con el movimiento obrero. La universidad dejó de ser una isla democrática. Ahora, cinco años después, difícilmente los estudiantes se contenten con recuperar los jirones de lo que les fue quitado en 1966: ahora quieren más, aunque no renuncien a recuperar lo que entienden que les pertenece. ♦



MINISTRO MALEK

El último proyecto. Pájaro que comió.

Desde Madrid: Las condiciones de Perón



Las dimensiones del gran acuerdo

El ex presidente Arturo Frondizi es esperado en Madrid el 15 del mes próximo. Un virus rebelde, que se irrita con las bajas temperaturas invernales, habría sido el pretexto para demorar una visita prevista en principio para el 22 de febrero. En marzo, con el anuncio de los templados días de la primavera europea, habrá llegado el momento propicio para una entrevista con Juan Perón que las fuentes desarrollistas califican de "histórica".

Para entonces también se espera que habrán germinado los primeros brotes del Programa de Unidad Nacional difundido en Madrid la noche de San Valentín y adelantado por *Panorama* en su número 251. Allí quedaron sentadas las bases para la creación de un amplísimo frente que aún no tiene nombre ni apellido pero que algunos han comenzado a llamar Frente Cívico de Liberación Nacional. En esa coalición, Arturo Frondizi sería una pieza clave para engarzar y equilibrar las otras dos alas —Hora del Pueblo y Encuentro de los Argentinos— con las que Perón presiona sobre el gobierno.

En la noche del pasado lunes 14, Perón proclamó que acepta el diálogo y se compromete en la salida electoral propuesta por Lanusse. El viernes anterior había hecho llegar al embajador Jorge Rojas Silveyra los argumentos y condiciones para una negociación. En estos momentos no hay igualdad —sostiene el *Líder*— para que el diálogo pueda ser llevado adelante. Para que eso suceda, él requiere tres condiciones: un interlocutor válido, un programa y garantías para que ese programa se ejecute.

EL INTERLOCUTOR. Como ya lo adelantara *Panorama* (números 250 y 251), Perón opina que frente a él no existe ya un representante de suficiente altura del gobierno argentino. El brigadier Rojas Silveyra ha cumplido con precisión las instrucciones que le ha dado Lanusse y ha sido fiel portador de sus puntos de

vista en las entrevistas mantenidas en Puerta de Hierro. Pero carece de atribuciones suficientes para evitar que le dejen en una posición incómoda las actitudes de algunos miembros del gobierno que han sostenido puntos de vista dispares simultáneamente, en el curso de contactos con dirigentes peronistas de segunda línea o ya defenestrados.

"Se hace necesario —sigue diciendo Perón— que la situación se clarifique y que el gobierno decida si quiere entenderse con el perro o con el dueño del perro." Presentándose como único líder con capacidad de negociación, respalda a Lanusse pero le reclama que asuma un papel semejante al otro lado de la mesa.

EL PROGRAMA. El frente propuesto por Perón, que estará fundado sobre coincidencias y no sobre un pacto, dispondrá de un programa mínimo en el que el *General* trabaja desde hace varios días. A través de su delegado personal, Héctor Cámpora, Perón envió las grandes líneas de su posición a los dirigentes de La Hora del Pueblo y del ENA y conversó largamente sobre el tema con Rogelio Frigerio. Los puntos económicos mínimos fueron difundidos en la noche del 14 de febrero. Los temas políticos serán dados a conocer en breve. Frente a ese programa para los decisivos meses venideros, ¿cuál es el del gobierno? "Nadie sabe qué es lo que el gobierno quiere y puede. Existe una inquietante falta de precisión, una serie de órdenes y contraórdenes que producen desórdenes", opina Perón. Y agrega: "El candidato es lo menos importante si hay un programa que cumplir".

LA EJECUCION. Se trata de un programa que debe ser puesto en práctica en el breve lapso que resta hasta la transmisión del mando a un gobierno constitucional "elegido sin cortapisas ni restricciones". En la exposición transmitida al brigadier Rojas Silveyra el viernes 11

y en la entrevista que ambos sostuvieron el jueves 17, Perón habría manifestado al embajador que está dispuesto a contribuir a que Lanusse se convierta en factor aglutinante y a fortalecer su posición para que pueda ejecutar el programa mínimo que lleve al país a una solución institucional. Perón sostendría que el frente debe contar con sectores izquierdistas —una referencia al Encuentro de los Argentinos, que dirige el Partido Comunista— y que su constitución forma parte de un proceso ineludible si se desea llegar a la toma del poder y evitar el golpe de los tres sectores militares que —según sus informes— conspiran contra el gobierno.

La imperiosa necesidad de juego limpio y diálogo franco requiere, según Perón, la inmediata salida del gabinete del ministro del Interior, Arturo Mor Roig, porque "ningún hombre político debe desempeñar tal cargo en el proceso que se avecina". El *General* confía en las Fuerzas Armadas. "La cartera política debe ser ocupada por un militar, como garantía de neutralidad". Incluso habría adelantado un nombre: el del brigadier Ezequiel Martínez.

OTRAS CONDICIONES. Otro reclamo del jefe justicialista es que cesen todas las interdicciones que le afectan, tanto en la Argentina como en Madrid. Su status —entiende el jefe desterrado— es ya algo arcaico en la etapa actual, y mucho más en la que se avecina. En efecto, no le impide recibir en la Quinta 17 de Octubre a ningún visitante argentino, salvo al embajador o a algún representante oficial del gobierno, que para verlo debería informar previamente a la Cancillería española. Así, resulta que si en el viaje del presidente Lanusse a España, previsto para junio próximo, éste deseara entrevistarse con Perón, tendría que pedir permiso a Franco. En cambio, Perón puede conversar con dirigentes, con Arturo Frondizi o con Ricardo Balbín —otra personalidad cuyo encuentro está gestando el doctor Cámpora por instrucción expresa de Madrid—, porque se supone que se trata de simples conversaciones privadas, desprovistas de carácter político.

El levantamiento de las interdicciones sería hecho público en Buenos Aires y permitiría además al ex presidente recibir a los periodistas y formular en cualquier momento declaraciones que pusieran fin a tantas versiones infundadas y contradictorias como las que circulan. En la misma línea está el deseo que se atribuye a Perón (ver *Panorama* 251) de que se establezca una línea directa de teléfono entre la Casa Rosada y la Puerta de Hierro. Un teléfono azul y blanco para agilizar el diálogo y resolver problemas urgentes.

El ex presidente ha elegido el camino de la negociación y está dispuesto a comprometerse en la salida institucional brindada por Lanusse. Una nueva perspectiva se abre al país, piensan en Madrid muchos argentinos, peronistas y antiperonistas. ♦

(Informe del corresponsal de *Panorama* en Madrid, Armando Puente.)



ISABELITA
Con un nudo en la garganta

PERONISMO

El debut del delegado

El jueves pasado por la tarde el Consejo Directivo del Justicialismo traspasaba en pleno frente al delegado Héctor Cámpora, en la sede de la calle Chile. De todos modos, si bien es cierto que los temas que se apuraban en la reunión templaron el ambiente, el copioso torrente tenía otros orígenes: un solo ventilador era muy poco para una habitación con el acondicionador descompuesto. Con todo, el *clímax* sólo se alcanzó cuando el odontólogo desentrañó el sentido del mensaje escrito por el *Líder* para *Las Bases*: "No se trata, como todos creen, de formar un frente político multitudinario —descubrió—, sino de trabajar sobre las coincidencias, pero cada uno en lo suyo".

Sin embargo, los más avisados percibieron de inmediato las intenciones de Perón. Su sagacidad política y sus conocimientos militares le aconsejaron que para dar una buena batalla es preferible contar con un gran ejército y no con una legión solitaria y fácilmente dispersable. Consecuentemente, es más saludable atacar por varios flancos a la vez. Perón alienta a la Hora del Pueblo, hace un guiño al Encuentro de los Argentinos y tiende la mano a Rogelio Frigerio para fundar un nuevo entendimiento: su tradicional juego pendular se está convirtiendo poco a poco en un giróscopo que roza en sus circunvalaciones a radicales, conservadores, demócratas, socialistas, social-cristianos, independientes y, por qué no, también a los comunistas. Cámpora, que repite la lección como el alumno más aplicado, reiteró ante los jeques que "si Frondizi y Frigerio quieren organizar un frente, el Justicialismo no se les va a oponer, porque hay un objetivo común: las elecciones".

EL CUENTO CHINO. Justamente el tema de los comicios salió a flote en otra reunión, mantenida el mismo jueves, en

tre el activo delegado y Ricardo Balbín. Haciendo gala de excelente estrategia, Cámpora desmintió que Jesús Porto actuara como *manager* para un entendimiento entre todos los núcleos políticos con el fin de avanzar hacia un Frente Cívico de Liberación Nacional. El cerebro radical se tranquilizó y Cámpora le aplicó la estocada final: "No se preocupe —habría dicho—; el corazón de Perón está en La Hora del Pueblo".

Pero el problema que enfrenta Perón se presenta en el frente interno. Jorge Daniel Paladino pretende copar posiciones de avanzada que determinarán la comandancia orgánica del Partido Justicialista, y esa actitud quita al sueño a Perón. La prueba está en que por intermedio de Cámpora envió una cinta magnetofónica que se distribuyó el lunes 14 en todas las unidades básicas de la Capital: en ella pedía la aceptación de la lista única para los comicios internos. Con seguridad, el brote paladinista recuerda al *Líder* el problema que le creara Augusto Vandor en 1964.

El detalle no escapa a quienes se levantan contra la verticalidad, pero no para oponerse a Perón sino a sus procedimientos: "Trabajamos por Perón y para Perón", rezaba un estandarte, en el cónclave que el miércoles 16, por la noche, congregó a treinta dirigentes parroquiales del peronismo, en Argerich 655. En un momento del debate José Romano, de la circunscripción decimoprimera, deslizó: "No se trata de que repartan la torta entre cuatro sino entre todos". Otro exaltado bramó: "No deben existir divisiones, es cierto. Pero no dejaremos que nos digiten".

Estaba todo dicho; los temores de Perón no son infundados. Los animadores de la reapertura interpretan que Perón no intenta imponer la lista única sino que la aconseja "en los lugares donde

se pueda". Sin embargo, hay poco optimismo para que sea acatado su ruego en Capital, Gran Buenos Aires, Córdoba, San Juan, Santiago del Estero, Formosa, Misiones y el Chaco. Casi nada: es que la nueva conducción no ha llegado a tiempo para desmontar la maquinaria paladinista, sembradora de detonantes discordias sectoriales.

LA DAMA TRISTE. Para colmo, al confuso panorama descripto se agrega la muerte de Enrique Castro y la amenaza de Alejandro Giovenco, uno de los protagonistas del tiroteo: "Si siguen atacándonos, nos vamos a defender como lo hicimos en la calle Chile, así que tengan cuidado", advirtió. Su bravuconada ayudó a entristecer aún más a la agobiada Isabel Martínez, que debió resignar su sonrisa de hace poco menos de tres meses cuando, pletórica de optimismo, habló en Ezeiza de *Unidad, Solidaridad y Organización*.

Pero Isabel llegó cuando las disensiones roían las bases del Movimiento y en esas condiciones le faltó destreza para imponer su voluntad, que obviamente era la de Perón. Con todo, hasta el *Líder* le negó apoyo logístico llegado el caso.

Ahora se va triste, casi derrotada. Y probablemente se vea obligada a viajar sola, ya que José López Rega debe permanecer en Buenos Aires para rendir cuentas en el juicio iniciado por el Ejército como editor responsable de *Las Bases*. La piedra de la discordia, todos lo saben, fue un artículo sobre las Fuerzas Armadas firmado por Juan Perón. Pero lo cierto es que cuando Isabel vuela hacia Madrid, Cámpora podrá esbozar una sonrisa de satisfacción: debutará entonces como delegado jugando por el campeonato y con el respaldo absoluto del presidente del club. ♦

HECTOR CÁMPORA Y LOPEZ REGA

"Ahora el partido lo vamos a jugar nosotros"



AMADEO FRUGOLI

MENDOCINOS. La batalla electoral en el Partido Demócrata de Mendoza, pre vista tiempo atrás entre las fuerzas de Emilio Jofré, Eduardo Vicchi y Amadeo Frugoli, se librará en un frente más estrecho. Ocurre que Jofré decidió desarmar a sus escuadrones para evitar la lucha contra Vicchi. En otras palabras: los votos de los amigos de Jofré serán para Vicchi, quien de esa manera quizá pueda derrotar al *progresista* Frugoli. Puede que Jofré se reserve para presentar su candidatura a la gobernación de Mendoza. Francisco Gabrielli estaría dispuesto a apoyarlo. La incógnita está en Carlos Aguinaga.

JUVENTUD. Alvaro Alsogaray quiere que Nueva Fuerza tenga una silueta joven, ágil y moderna, para que las izquierdas no repitan que "es la vieja fuerza de los intereses de la oligarquía que intenta perdurar a contrapelo de la historia". Cuando Juan Miguel Martínez de Hoz, la promesa juvenil de los conservadores de la Capital, se negó a integrarse a Nueva Fuerza, los amigos de Alsogaray se pusieron a buscar por cielo y tierra a un hombre joven de prestigio para que presidiera el comité metropolitano. Están contentos porque lo encontraron. Se trata de Ricardo Fitz Simon, capitán de fragata en retiro, quien militó en las filas conservadoras. Juan Martínez de Hoz se mantiene sereno.

VACACIONES. Durante el fin de semana que precedió al carnaval, el coronel Manuel Alejandro García, ex jefe del C-10 de Azul que se levantó el 8 de octubre pasado, fue visto en la avenida costanera de Miramar, en paseo hasta el muelle de pescadores, en un flamante Peugeot blanco. García tenía buen semblante y parecía deleitarse en la contemplación del mar. Quienes lo reconocieron —a menos que fuera su doble—, recordaron que el tribunal castrense que juzgó su conducta lo condenó en vísperas de Navidad a 18 meses de prisión menor. Pero también pensaron que la Argentina es un país dulce, donde la gente vera-

OFF THE RECORD

nea, y donde se acostumbra a perdonar. Claro que no a todos.

CORRESPONDENCIA. Desde el penal de Villa Devoto, Agustín Tosco envió un mensaje de solidaridad al telefónico Julio Guillán, con motivo de la posición sustentada por los gremios del peronismo combativo en el Comité Central Confederado. Tosco, quizás el único líder de envergadura de la Comisión Sindical Intersindical que motorizan los gremios comunistas, fortalece así la posición del dirigente de los telefónicos quien también parece, desde el campo peronista, cercano a las posiciones intersindicalistas.

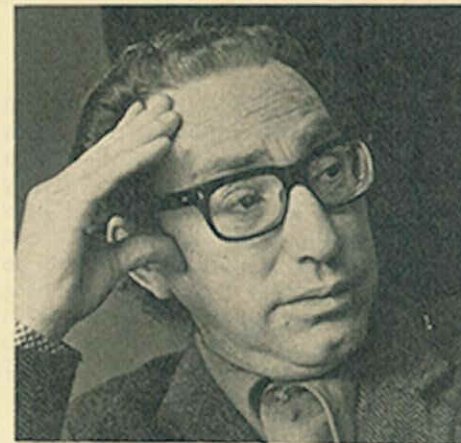
"La moción que ustedes presentaron —escribe Tosco—, significaba una protesta enérgica y militante: la que coloca al trabajador en su verdadera dimensión de protagonista dinámico de sus reivindicaciones inmediatas y en agente constructor de un profundo cambio que requieren las anquilosadas estructuras oligárquico-imperialistas que tienen sometidos a nuestro pueblo y a nuestra Patria."

IZQUIERDA (I). En el último número de *Política Obrera*, periódico que responde al movimiento trotskista de igual nombre, se efectúan algunas apreciaciones sobre la posibilidad de una entrevista Lanusse-Perón: "Es el avance de la crisis lo que ha hecho revitalizar la idea de esa entrevista. Bajo el apremio de las condiciones prerrevolucionarias que se agudizan, el lanussismo busca acelerar sus negociaciones con Perón, planteando el ultimátum entre aceptar sus condiciones o golpe". Este sector de la izquierda vernácula no acepta el planteo electoral. Frente a esto, levanta la consigna de Asamblea Constituyente que convocaría un gobierno distinto del actual, por cierto, un gobierno "obrero y popular". Por el momento no hay peligro.

IZQUIERDA (II). Estarían paralizadas las conversaciones unitarias entre el Socialismo Argentino que preside Jorge Selser



AGUSTÍN TOSCO



JORGE ABELARDO RAMOS

y otro grupo trotskista, el que comanda Nahuel Moreno y responde al extenso título de Partido Revolucionario de los Trabajadores fracción La Verdad. A pesar de los esfuerzos de Moreno, los viejos afiliados al socialismo consideran las posiciones del PRT como "excesivamente virulentas".

IZQUIERDA (III). Tras una extensa gira por todo el país retornó a Buenos Aires Jorge Abelardo Ramos, ideólogo de la izquierda nacional y factótum del Frente de Izquierda Popular. Este movimiento ha presentado el pedido de reconocimiento legal como partido en 12 provincias y en cinco de ellas cuenta ya con las afiliaciones suficientes para obtener la personería política. Apenas pisó Buenos Aires, Ramos debió asistir a un banquete en homenaje al escritor Elías Castelnuovo, quien firmó esa noche su ficha de afiliación al FIP.

PERONISMO (I). Isabel Perón emprendería el retorno a Madrid el próximo domingo. Ese día, a las tres de la tarde, en el sindicato de la calle Humahuaca al 4000 el Movimiento Nacional Justicialista la agasajará con un lunch y desde allí partirá una caravana de automóviles que acompañará a la esposa de Perón hasta Ezeiza. El avión de Isabelita tiene hora de salida a las 19 del domingo.

PERONISMO (II). Juan Domingo Perón exhortó, a través de una cinta grabada, a sus seguidores a que en las elecciones internas del Partido Justicialista presenten listas únicas, para obviar todo enfrentamiento. Ha trascendido en esferas influyentes en el cuartel general de la calle Chile que si el pedido del Viejo no fuese escuchado a éste le quedaría el recurso supremo de vetar a aquellos candidatos ungidos que no considerara suficientemente fieles. "No hay que olvidar —precisaron esas fuentes— que el partido no es nada más que una herramienta al servicio del Movimiento y Perón es el Jefe Supremo del Movimiento."

HUELGAS

Las 48 horas que no volverán

Cuando en la madrugada del jueves 10 el Consejo Directivo de la CGT logró la mayoría —escasa pero necesaria— para desalojar el fantasma del paro activo y decretar la huelga de 48 horas, sus integrantes conciliadores sabían que la tempestad desatada por los duros habría de golpearle las caras. Es más: los mansos sabían que una docena de votos en la diferencia de gremios confederados no resultaba una plataforma demasiado sólida como para tirarse a descansar.



RICARDO DE LUCA
El combate precursor

Sin embargo, los jefes conciliadores no se inquietaron demasiado: en su mayoría marcharon a cumplir con el rito de las vacaciones, y así fue como la semana pasada el templo de Azopardo 802 estuvo casi vacío. José Rucci, en San Nicolás, ni siquiera se tomó el trabajo de responder al desafío de Juan Racchini, líder de los soderos, quien lo había conminado a definir posiciones personales durante una secretísima reunión de las 62 Organizaciones.

De tal modo, la impresión que predomina en las cumbres cegetistas es la de que el gobierno conseguirá antes del 29 de febrero —fecha señalada para iniciar el paro pasivo— la fórmula conciliadora para que los trabajadores den un paso atrás. Para algunos observadores gremiales, esa fórmula mágica sería la de conceder —entre fines de marzo y principios de abril— un nuevo aumento masivo del

10 por ciento y después convocar a las comisiones paritarias tomando en cuenta los aumentos ya concedidos.

A todo esto, y a pesar de la sentencia de la mayoría confederada, los gremios combatientes no declinan sus bríos. En principio resolvieron acatar el paro de 48 horas, pero sin podarle las ramas con espigas. En clara alusión a la controvertida reunión de los líderes cegetistas con Alejandro Lanusse en Olivos, el dirigente de los navales, Ricardo De Luca, enfatizó: "Vamos a quebrar el programa que se acordó en la entrevista con el presidente. La intención de los dirigentes que se vieron con Lanusse es amordazar a los trabajadores para que no puedan expresarse y participar en la lucha por sus reivindicaciones".

En esa lucha, según De Luca, estarían de acuerdo más de 20 gremios combatientes; el fervor podría manifestarse antes del martes 29, para que de esa manera el paro tuviese indicios activos. Los gremios que podrían salir a la calle: trabajadores del Estado, telefónicos, navales, calzado, jaboneros y mineros. Una semana antes, el martes 22, los combatientes podrán medir su fuerza en una asamblea de activistas que tendrá lugar en el gremio de obreros telefónicos; el viernes 25 tornarán a manifestar su protesta en un acto público convocado en el sindicato del Calzado, como preludio de una decena de actos relámpagos previstos para los días siguientes. Básicamente, la decisión de los combativos quedó protocolizada en la tarde del miércoles pasado; luego de la reunión se dijo que "la huelga decidida por el Comité Central Confederado se cumplirá disciplinada y orgánicamente, pero que de ninguna manera será pasiva, ya que de acuerdo



RAIMUNDO ONGARO
El día a día en la lucha

a la situación imperante en el movimiento obrero los trabajadores desean exteriorizar la protesta por sus derechos y conquistas que han sido avasallados".

TRUENOS DEL INTERIOR. Si bien la agresiva actitud de los combatientes presume "focos" de rebeldía en las vísperas del paro, dentro de los lindes metropolitanos y del Gran Buenos Aires, desde el interior del país llegan voces aún más airadas. "Truenos en el interior", dijo Julio Guillán, cacique de los telefónicos durante el plenario de los combativos. El pronóstico no es ilusorio; esos truenos no provienen de cielos azules, ya que desde 1969 las tormentas dan vueltas en torno de los sindicatos provincianos.

Los gremios cordobeses, calentados por los activistas de las disueltas organizaciones del complejo industrial Fiat, se aprestan a manifestarse activamente: tanto para dar vivencia a la protesta como para golpear a lo que ellos llaman "la burocracia" de la central obrera. "Rucci manejó la huelga para el participacionismo", denunciaron el martes pasado los dirigentes clasistas de SITRAC-SITRAM.

Tucumán, Rosario y Mar del Plata constituyen otros tantos hitos en los que se aprestan a "calentar" el paro del 29 de febrero y 1º de marzo. Los combatientes tucumanos preparan los aguerridos escuadrones que responden a Raimundo Ongaro. En cuanto a Mar del Plata, se había adelantado la idea de realizar un paro de 14 horas el 25 de febrero, para luego tomar aliento y decretar una huelga salvaje de 48 horas el 7 y 8 de marzo. "La mínima diferencia lograda para imponer la decisión del consejo directivo de la CGT resta fuerza a la misma", declaró el telefónico Nelson Rizzo, secretario de la Regional Mar del Plata. Protestó, además, porque los delegados regionales no pudieron decir su palabra durante las deliberaciones del CCC.

Por encima del carácter de protesta que se otorga al paro reclamando la convocatoria de las paritarias, a lo que se agrega el pedido por la libertad de los presos políticos y la derogación de las leyes represivas, un hecho económico comienza a perturbar a los obreros: el paro del 29 los elimina del premio mensual por asistencia y producción, además de bajarles un jornal en la quincena, perjuicio que también tendrán que soportar en marzo.

A partir de esa conclusión comenzó a crearse un clima pesimista, de tal modo que cualquier salida que pueda encontrarse para levantar o postergar el paro significará un alivio para buena parte de los dirigentes cegetistas. Ni qué pensar, entonces, si el gobierno decide anunciar el incremento del 10 por ciento. "Una cifra que difícilmente alcancen los gremios en las paritarias", dijo un vocero del Ministerio de Trabajo. Todo puede ser. Aun así, los combatientes intentarán la protesta.



ARTURO MOR ROIG

CEBOLLA. Sobre las propiedades curativas de la cebolla estaba hablando el ministro Arturo Mor Roig el domingo 13, cuando se produjo el incendio y posterior hundimiento del *Cangrejo*, embarcación del dirigente radical Oscar Rosito, con quien Mor Roig paseaba por el Delta. En el siniestro, el ministro del Interior lamentó la pérdida de una importante libreta de apuntes que siempre lleva consigo y nada dijo de los 150 mil pesos viejos que llevaba en su traje. Fue rescatado del barco vistiendo un short a cuadros blancos y negros.

GUERRA. Estalló nuevamente en Mar del Plata durante la primera semana de carnaval. Grupos de jovencitos creyeron divertido arrojar desde las ventanas de departamentos que dan a la avenida Colón bombas, baldes y bolsas de polietileno con agua sobre desprevenidos paseantes. Intervino la policía y le arrojaron toda clase de sólidos, mientras las fuerzas del orden replicaron con agresividad contra quienes se hallaban cerca. Hubo corridas, barricadas y alguien creyó estar en los prolegómenos de la revolución irlandesa (ver información página 29).

SOMBRA. El martes de carnaval, SEGBA decidió sumarse a los festejos dejando a oscuras sectores que abarcaban desde Tigre hasta más allá de Quilmes. Para completarla, las sirenas de los vehículos de la Dirección Bomberos atronaron en la noche porteña para acudir en socorro de varios hospitales que habían quedado sin luz. Los que no entendieron la broma fueron los pasajeros de trenes subterráneos que quedaron atrapados entre las estaciones.

PROBLEMAS. No los hay de ninguna índole, en el ámbito castrense, dijo a los

168 HORAS

periodistas el jefe del Estado Mayor General de Ejército, general de división José Rafael Herrera, en una reunión efectuada en Salta el miércoles 16. Con relación a la querrela iniciada contra la publicación *Las Bases*, expresó que no fue promovida a título personal, sino en nombre del Ejército. "La institución Ejército —señaló el general— no se puede prestar a la polémica con otros sectores. Por ello, ante un hecho que la afectó, se entabló la querrela."

ACLARACIONES. A través de un servicial vocero —el doctor Francisco J. Sánchez Jáuregui, director del periódico *El Argentino* y radical unionista—, el ministro del Interior sostuvo que el término "gobierno de transición" no significa condicionamiento alguno en las elecciones, sino un ajuste para adaptarse definitivamente a un cambio de mentalidad, una actitud práctica para la acción política. Reiteró el martes 15, en un reportaje televisado, que "transición" no es "condicionamiento" del proceso electoral.

CREENCIAS. Se atribuye a Juan Domingo Perón la siguiente frase: "Cada día se cree menos en las elecciones en la Argentina". Fue dada a conocer al día siguiente de la aclaración de Mor Roig en un documento para uso interno de los justicialistas de la capital española. Agregó el expresidente que una de las causas es que "hoy anuncia el presidente una cosa que mañana el ministro del Interior desvirtúa, si no sale por ahí algún otro espontáneo de los que lo rodean, con o sin función".

RECORD. Se registró nuevamente el miércoles 16 en los ámbitos financieros. Al cierre de las operaciones, la paridad dólar-peso fue de 1.015 pesos viejos tipo vendedor, lo que significó un incremen-



GENERAL JOSÉ RAFAEL HERRERA



JUAN PERÓN

to de 44 pesos viejos respecto del precio anotado el viernes 11. Para quienes debieron viajar fuera del país, con el adicional de 50 pesos por unidad establecido, el precio fue de 1.065 pesos viejos por dólar, cifra superior entre 30 y 35 pesos a la que se abonaba en el llamado mercado paralelo.

FRENTE. Ante la apertura del tercer frente político ofrecido por Perón, se reunieron en el local justicialista de la calle Chile, Héctor J. Cámpora y Jesús H. Porto, en representación del Movimiento Nacional Justicialista y del sector embarcado en el Encuentro de los Argentinos, respectivamente. Lo hicieron el miércoles 16 para analizar y preparar lo que indicó el líder en Madrid. Entre tanto, en San Juan, Eloy Camus insistió en que lo fundamental es "concentrar al ciento por ciento de la ciudadanía que quiera la liberación nacional y la emancipación latinoamericana en una sola fuerza que posibilite concretar la esperada revolución".

CLASISMO. El sindicalismo clasista, a través de exdirigentes de SITRAC (disuelto por el gobierno), señaló en una conferencia de prensa celebrada en Córdoba, el miércoles 16, que la decisión oficial de sacar de la órbita del Poder Ejecutivo a 31 detenidos gremiales y políticos "es un intento de desarmar la cólera que la clase obrera y el pueblo están acumulando ante el aumento constante de la carestía y de la represión".

CHINAS. En Tucumán debutaron la noche del jueves 17 las integrantes del equipo femenino de básquetbol Ya Tung, que realiza una gira deportiva y de acercamiento por el continente. Son representantes de China nacionalista, y su visita nada tiene que ver con la diplomacia del ping-pong. ♦

LA ECONOMIA

La larga tregua del verano



SUPERMERCADO
Un verano caro



SATURNINO MONTERO RUIZ
Reformar la comercialización



EZEQUIEL MARTÍNEZ
Equilibrar propuestas

La semana anterior el mercado de cambios volvió a ser, después de muchos días, la caja de resonancia de los embrollos que aquejan a la economía argentina. El jueves 17 la cotización del dólar financiero alcanzó los 10,15 pesos; el viernes descendió hasta los 9,84 pesos nuevos por cada unidad: el fantasma de una nueva devaluación monetaria recorrió todos los poros de la plaza cambiaria. El síntoma fue sencillo, y habitual: los exportadores retienen sus divisas, lo que restó oferta en el mercado.

Empero, el viernes anterior el Banco Central intervino en el juego cambiario; facilitó así el descenso de la cotización. En fuentes financieras locales se anuncia una devaluación del dólar comercial como primer paso hacia la unificación de ambos mercados; el dólar se cotizaría a unos 8,50 pesos. Acaso sea ésta una de las exigencias del FMI (Fondo Monetario Internacional) a la misión argentina en Washington, 15 días atrás.

Mientras el mercado cambiario recibía el impacto alcista, Carlos Brignone y su *entourage* negociaban en Alemania Occidental créditos por 55 millones de dólares. "El jefe de la misión financiera argentina manifestó hoy (17) confianza de que su pedido para obtener 55 millones de dólares en Alemania Occidental fue favorablemente considerado por los bancos comerciales locales", registró un cable de la agencia Reuter desde Frankfurt. Apparently, los enviados argentinos habrían protagonizado un exitoso recibimiento por parte de los banqueros ingleses y franceses que promovieron a su vez ante los pares alemanes. El sábado 19 los hombres del gobierno argentino recalcaron en Basilea, en viaje hacia Roma y Madrid.

LA CARESTIA. A mediados de la semana anterior la Secretaría de Planeamiento y Acción de Gobierno estudió las diferentes propuestas para contener el ritmo ascendente de los precios. Dos fueron las posiciones diseñadas ante el brigadier mayor Ezequiel Martínez:

- Contener los precios mediante la transformación profunda del circuito de comercialización; traslado de frutas y verduras de las provincias hacia Buenos Aires a cargo del Estado con el objetivo de eliminar la intermediación y abaratar costos; importación de productos alimenticios desde el exterior. La propuesta surgió del equipo técnico de asesores que trabajó con el intendente municipal Saturnino Montero Ruiz.

- Instaurar un esquema de precios máximos (ver *Panorama* Nos. 250-1). Se ejecutarían sobre una serie reducida de productos con márgenes de utilidad fijos.

Esta postura se generó en el Ministerio de Hacienda con apoyo del ministro de Comercio, Alfredo José Girelli.

En la tarde del viernes anterior Ezequiel Martínez elevó al presidente Lanusse el informe final que contenía las propuestas mencionadas; hasta se aseguró que en el fin de semana se estudiarían para decidir las medidas a adoptar. Ciertas fuentes estimaron ante *Panorama* que probablemente saldría un programa híbrido ya que no había unidad de criterios sobre el tema.

Los redactores económicos de *Panorama* intentaron cifrar el cálculo provisional del costo de vida en febrero. El Palacio de Hacienda, que generalmente computa en los primeros veinte días ese guarismo, todavía no lo había evaluado. No obstante, esas fuentes aseguraron

que la carestía llegará a un nivel menor que el de enero (11,3 por ciento desestacionalizado) aunque el aumento será considerable.

CAPITALIZACION. Paradójicamente las estadísticas bursátiles indican que durante 1971 se incrementó el volumen de valores negociados en la Bolsa de Comercio de Buenos Aires. Durante 1970 los dividendos abonados alcanzaron a los 115 millones de pesos; en 1971 llegaron a los 138 millones. Muchas empresas computaron incrementos en su capitalización de "reservas". Se entiende: la ley 19.061 que permite transferir una porción del impuesto a los réditos para la compra de acciones fue el motor del aumento registrado en los volúmenes negociados.

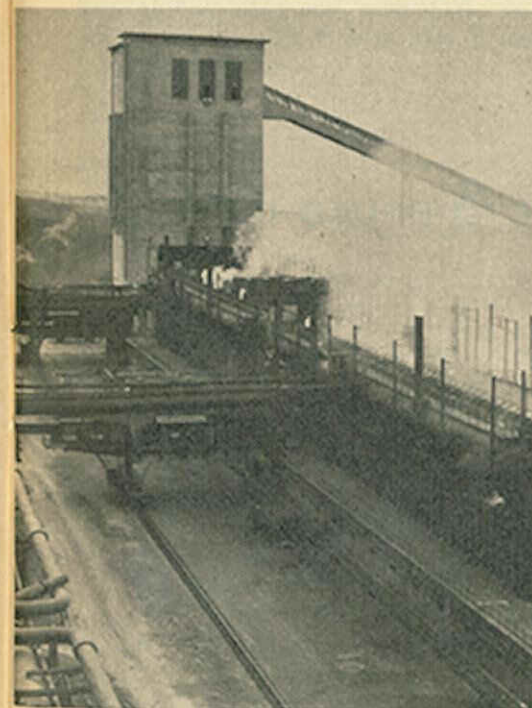
EXPORTACIONES. Curiosamente, las ventas de cereales al exterior se encuentran estancadas. La alicaída producción de granos y el descenso de las exportaciones de carne vacuna ha paralizado el ingreso de divisas que habitualmente provenían de estos sectores. El problema básico es la escasez de trigo, avena, cebada, centeno y otros cereales. Se suma a esto la débil cosecha gruesa: se estima que el maíz arrojará 6 millones de toneladas, de las que sólo la mitad podría ir al exterior. La pobreza de la cosecha maicera se vislumbra al compararla con la campaña 1970-1, en la que se lograron unas 12 millones de toneladas.

La debilidad de las exportaciones agropecuarias amenaza el programa económico oficial: otra vez el sector externo se convierte en fuente de inciertos efectos. Quizás la meta del gobierno para 1972 necesite mucho viento a favor. ♦

SIDERURGIA

La intransigencia de Somisa

Hace ya varios meses que el mercado interno de productos semiterminados se desarrolla en forma anómala. Denuncias de medios empresariales e interpretaciones confusas contribuyen a oscurecer el panorama. El origen del conflicto: cuando Somisa, el 16 de agosto, luego de aumentar sus precios al compás de la paridad del dólar fue obligada a retroceder a su nivel original por la ley de congelamiento de precios. La empresa comenzó, entonces, a negociar ante el Ministerio de Industria el mantenimiento de los nuevos precios. Colofón: los pedidos de otras firmas se encadenaron rápidamente. Para presionar la autorización del aumento de precios Somisa interrumpió sus ventas a mediados de noviembre. Salvo pequeñas compras de urgencia no atendió mayores solicitudes; los precios resultaban de las gestiones en curso. Después del 1º de diciembre, aceptados los nuevos precios, el abastecimiento vuelve a sus cauces normales. No todo termina aquí: Somisa exigía desde agosto que el precio se fijara en el momento del pago efectivo. Antes, en cambio, sus clientes tenían unos 20 días para realizar el pago y retirar el producto al precio acordado en la orden de entrega. La nueva exigencia de Somisa implica una adecuación al ritmo inflacionario de la economía nacional: recién cuando se formaliza el pago quedarán pactados los precios. Además apunta a resolver el problema del almacenamiento que antes Somisa ofrecía gratuitamente y que ahora se valoriza. ♦



SOMISA - GRAL. SAVIO
La batalla por el precio



Estados Unidos: El informe económico

por Paul Samuelson

El informe del año pasado fue un desastre. Lo fue para las ciencias económicas. Un desastre para la reputación profesional de cualquiera conectado a ellas. Un desastre político para el presidente en un año entre dos elecciones. Más importante aún, fue un perjuicio para el país en lucha contra el estancamiento-inflación, combinación a la que la economía moderna parece ser muy vulnerable en forma creciente.

Es un placer leer el nuevo informe. Wall Street seguramente pensó lo mismo por el promedio de valores acumulados al vigilar su recuperación. No se sabía que la gente se preocupara tanto por la integridad de la economía como ciencia.

Realmente había pocas novedades en el documento. El equipo de Nixon continúa con el acostumbrado pronóstico: el crecimiento real para 1972 llegará al 6 por ciento; los precios preparan sólo el 3 1/4 por ciento. No es tan sólo que el informe llegue más o menos a las acostumbradas conclusiones, sino que llega a ellas por los acostumbrados métodos de análisis.

- Se espera que las inversiones registradas suban sobre las recientes bajas tasas.

- Los planes de construcción crecerán a 2,2 millones en el año.

- Los gastos de planeación y equipamiento, estimulados por la concesión de permisos de rápidas desvalorizaciones en vista de impuestos y por la aprobación del Congreso de un crédito para impuestos sobre inversiones, casi en la forma que lo recomendó el presidente, se espera que suban sustancialmente.

- Se espera que la desvalorización del dólar aumentará el balance externo, lenta pero seguramente.

- El consumidor, cumpliendo sus obligaciones y sin ninguna deducción heroica de sus niveles de ahorro, contribuirá a aumentar los gastos de consumo.

UN KEYNESIANO, YO... Todo esto debe ser ayudado por la política activa gubernamental. Después de los meses infantiles llega la sabiduría: el presidente se ha convertido al keynesianismo por el secretario Connally, un no-economista; por el fantasma de las pasadas elecciones y por las elecciones que aún vendrán.

El presupuesto se desequilibrará, aun sobre la base de empleo total. Pero sólo para preparar la bomba, por así decirlo. Lo haremos mejor el año entrante.

Se cuenta con las reservas federales para mantener crecientes existencias de dinero a los niveles requeridos para hacer funcionar el plan económico.

El presidente se ha convertido al galbraithismo por sí mismo, por los altos standards de acción que él exige de la economía. El año 1971 vio alzas en la producción y el empleo y parciales reflujos de la inflación. "Pero no creo que esto haya sido suficiente para satisfacer las necesidades de la nación... Las condiciones requeridas para acciones decisivas. El 15 de agosto anuncié... 90 días de congelación... suspendí la conversión de dólares en oro... cambios de impuestos para estimular la economía..."

TENTATIVA DE BALANCE. Obviamente existen muchas cosas con las que se puede estar de acuerdo en este informe económico. También existen preguntas para hacer. He aquí algunos puntos controvertidos:

Primero, la Administración se ha colocado a sí misma en el alto lugar de pronosticar. La mayor parte de los expertos esperan que el crecimiento será menor del 6 por ciento en lugar de sobrepasarlo.

Segundo, "...una caída en los promedios de desempleo del vecindario, del 5 por ciento hacia fin de año..." se aceptaría si se leyera "...el 5 1/2 por ciento del vecindario..."

Tercero, no puede reunirse quórum de economistas, que no pertenezcan a Washington, que estén de acuerdo con el siguiente punto de vista: "Hacia el final del año se espera que los niveles de cambio en los precios serán 2-3 por ciento por año". Esto lo dudan los expertos.

Cuarto, esta Administración gradualmente eleva su meta en aceptar tolerables niveles de desempleo. Más aún, su propia comparación de 1956 con el presente, con el fin de ver cuánto desempleo extra debemos esperar por una proporción creciente de la fuerza laboral compuesta por los jóvenes y las mujeres, sugiere que lo que era una meta del 4 por ciento no puede ahora ser reemplazada por una meta del 5 por ciento.

Quinto, aunque el informe es más bien valiente adhiriéndose a la sabiduría económica de más libre comercio internacional, comprensiblemente pagará servicio de boca a la necesidad de compromisos tales como las cuotas textiles voluntarias.

Sería capcioso insistir en los numerosos lugares donde se hacen afirmaciones contradictorias o demasiado optimistas. (Ejemplo: el problema de largo alcance de manejar la inflación no está encarecido convenientemente.) Con todo, el nivel de discusión de la economía ha progresado. ¡Si solamente las buenas cosas pudieran durar en años sin elecciones! ♦

Copyright Newsweek y Panorama, 1972.



BARILOCHE
Un tour accesible

TURISMO

Sol-Jet en Bariloche

"Es la perfecta combinación de esfuerzos entre las líneas aéreas, hoteles y diferentes servicios terrestres porque implica el traslado de mayores cantidades de personas, lo que abarata los costos", explicó a *Panorama* Miguel Reynal, vicepresidente de Sol-Jet, una subsidiaria de Austral. La firma programó durante el verano excursiones a Bariloche que facilitan el turismo por esa zona a costos sensiblemente menores que los normales. El sistema, que en Europa se denomina ITC (*all including tours*), funciona en Argentina desde hace un año con creciente éxito. Consiste, esencialmente, en un viaje de 8 días y 7 noches con ida y vuelta por avión, estadía y comidas incluidas.

En las excursiones del año anterior, el 97 por ciento de los pasajeros no había volado a Bariloche; el 50 por ciento no había volado nunca; el 94 por ciento de los pasajeros adquirió el boleto por el precio. "Austral entró en el área del turismo y la hotelaría porque día a día la mayoría de sus pasajeros, son turistas. La prueba está en que las mayores empresas de turismo son las líneas aéreas", enfatiza Reynal.

Antes de implantar el ITC, Austral instaló en Bariloche uno de los mejores refugios de montaña, a 2.200 metros de altura sobre el Cerro Catedral. Junto a otras inversiones ese rubro trepa a los 4 millones de dólares. Ahora Austral se prepara para un golpe de audacia: con Aerolíneas Argentinas piensa atraer turistas del Brasil hacia el sur argentino. Se programaron ya excursiones ITC desde Brasil por 4 días de estadía en Buenos Aires y 8 en Bariloche al precio de 365 dólares. "Gracias al apoyo de la Secretaría de Turismo concretamos el proyecto hace un mes y ya transportamos 200 turistas brasileños y pensamos aumentar el número en marzo próximo", razonó Reynal. ♦

CRECIMIENTO

1971: Un año aceptable

Cada año que transcurre ofrece a los argentinos múltiples razones para desconfiar de las estadísticas oficiales. Los anuncios del gobierno suelen ser recibidos con una sonrisa: se supone, ante ellos, que las cifras ocultan la realidad. Diez días atrás el gobierno difundió el guarismo que señala la evolución de la economía durante 1971; las dudas serán mayores, pues los pronósticos indicaban un porcentaje menor al real. Ocurre que, a lo largo de 1971, los comentarios sobre la profundidad de la crisis económica hacían prever un lento incremento general de bienes y servicios. Los técnicos del oficialismo sostienen que el crecimiento fue del 3,8 por ciento (*Panorama* N° 251): una tasa considerada óptima.

Dos décadas atrás, una mala campaña agropecuaria resultaba el motivo suficiente para frenar la marcha del país. Además de restar un voluminoso elemento al consumo interno, la crisis se extendía hacia el sector externo de la economía. El país resignaba, así, la potencia importadora y su intercambio descendía por debajo de los mil millones de dólares; la base industrial se resquebrajaba y los efectos se hacían sentir sobre todo el espectro económico. En los años '60 se completa, en gran parte, la política sustitutiva de importaciones iniciada en la década del '40. El perfil de las crisis —la última se presentó en el bienio 62-63— comenzó a cambiar: fue el momento en que predominó la gran empresa en detrimento de las pequeñas y medianas, en un proceso de concentración del capital. La planificación de los ritmos de inversión a largo plazo otorgaba a la gran empre-

sa ventajas que le permitían apostar sin excesivos riesgos.

En sólo diez años, la producción industrial ha aumentado en un 65 por ciento. No obstante, en 1972 la estrategia "industrialista" parece agotarse. Durante el '71 la tasa de crecimiento del área industrial —6,3 por ciento (ver gráfico)— se apoyó en la evolución de segmentos poco dinámicos como textiles y alimentación. Los rubros que constituyen la pujanza mostraban una prematura fatiga como es el caso de metales, petroquímica o papel. El sector agropecuario —se debe computar la crisis de las carnes y la débil producción triguera— culminó el año con una tasa de crecimiento negativa (2,6 por ciento). La construcción (0,1 por ciento) entró en uno de sus cíclicos conos de sombra.

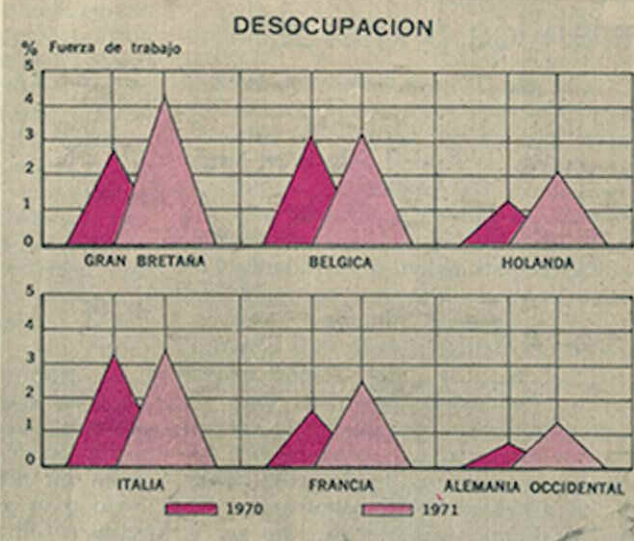
PERSPECTIVA '72. A más de un mes y medio del nuevo año, pocos son los especialistas que se adelantan con un pronóstico preciso para los doce meses. El campo prometería reiterar —si no agravar— la mala campaña del año pasado. Muy distante parece la recuperación del ciclo ganadero en la franja de carnes vacunas; los anticipos de cosechas, por su parte, no alimentan muchas ilusiones. Según técnicos privados, el gobierno ha sobreestimado las posibilidades de la producción triguera. A su vez los granos gruesos —sorgo y maíz— enfrentan difíciles condiciones climáticas.

En el sector construcciones no se aguardan mayores novedades. Al descenso de la actividad privada se sumará la desvaída gestión del sector público, ya que las previsiones presupuestarias no permitirán asumir excesivos riesgos en el ámbito del Estado. La evolución de la industria durante 1972 está subordinada al consumo. Una economía restrictiva augura desajustes en este sector. Las estadísticas, con todo, podrán afirmar lo contrario. ♦

EVOLUCION DEL PRODUCTO BRUTO INTERNO

SECTORES	Variaciones 1971-70	Porcentuales 1970-69
Agropecuaria	2,6	1,5
Minas y canteras	7,2	9,9
Ind. manufactureras	6,3	5,1
Construcción	0,1	13,0
Electricidad, gas, agua	9,4	8,6
Comercio	4,7	0,9
Transportes	3,1	4,4
Finanzas	3,7	3,6
Gobierno	3,1	2,8
P B I	3,8	3,9

¿Podrá Europa liberarse de sus pesadillas en el '73?



SINTOMAS DEL DESEMPLEO:

Manifestación en París mientras las tasas continúan en ascenso

Cada vez que la economía norteamericana da un giro particularmente vertiginoso en el ciclo de los negocios, Europa parece florecer o vacilar. Y el año pasado, cuando los Estados Unidos salían lentamente del receso, Europa comenzó a mostrar inquietantes signos de una baja propia. Vino después el shock de la crisis monetaria y los análisis, nerviosos, advirtieron que, a menos que se sanearan las inseguridades internacionales, lo que era un mero atraso podía convertirse aceleradamente en una depresión mundial. Pero hacia diciembre, la crisis se corrigió —por lo menos temporalmente— y parece ahora que lo peor ya pasó.

Esta nota de esperanza es un alivio; por ahora las economías europeas están caracoleando como Torinos a la hora de mucho tránsito, con todos los síntomas clásicos de una disminución de la producción, disminución de los beneficios de las corporaciones, falta de inversión privada y, lo peor de todo, aumento del desempleo (ver cuadro). Para las normas de Estados Unidos las proporciones todavía parecen bajas. Pero los métodos de encuesta europeos subestiman el número real de trabajadores desocupados, y en los países acostumbrados desde siempre al empleo pleno, la situación es mucho peor de lo que las cifras pueden indicar a los norteamericanos.

RITMO BAJO: En Francia, donde hay medio millón de desocupados, los manifestantes pidieron la semana pasada que el gobierno haga algo para proteger sus trabajos. En Italia el mercado de trabajo es casi tan malo como inmediatamente después de la Segunda Guerra Mundial. Cientos de trabajadores migratorios, víctimas de los cierres de fábricas del norte de Italia y de otros lugares de Europa, retornan al empobrecido sur de Italia, lo mismo que una caravana de obreros españoles, portugueses y chipriotas vuelven a sus países desde las regiones industrializadas. Guido Rando-

ciación de industriales italianos, opina que este año los castigados obreros "están más dispuestos a negociar que a hacer huelgas".

Pero huelgas no faltan en Gran Bretaña, donde los mineros del carbón están sin trabajo desde el 9 de enero. Pero por primera vez desde la Depresión, más de un millón de personas buscan trabajo; la gran parte del desempleo es de tipo estructural, cosa que la vuelta de la prosperidad no remediará automáticamente. Parte de él proviene de una caída de la industria nacional crónicamente sobrecargada; parte, como los despedidos del verano pasado que se produjeron en los astilleros de Glasgow, refleja lo que probablemente sea la permanente declinación de la industria británica. Los obreros están duros —los constructores navales se niegan a negociar los nuevos astilleros planeados por el gobierno hasta que se les garanticen los 7.000 empleos perdidos—, pero muchos economistas consideran que Gran Bretaña, al igual que los Estados Unidos va a tener que aprender a vivir con una tasa permanente de desempleo mucho más alta que antes.

LA BAJA. El desempleo parece ser duro en todas partes. Como explicaba la semana pasada Ezra Solomon, uno de los miembros del Consejo de asesores económicos del presidente Nixon: "Es difícil vencer el desempleo sin rápidas tasas de crecimiento real". Y casi seguramente el nivel de crecimiento no cambiará este año en Europa. Alemania Occidental, donde se alimenta la Comunidad Económica Europea, puede esperar no más de 2 al 3 por ciento de tasa de crecimiento —aproximadamente lo mismo que en el deslucido año anterior— y ciertas industrias, como los bienes utilizados en la producción, la pasarán peor. Un vocero de Volkswagen se lamenta de que 1972 "será un año muy malo. Estamos frente a una declinación de la producción mucho peor que la de 1971". Gran Bretaña e Italia pueden mejorar en comparación con el año pa-

sado, pero no se espera que el crecimiento supere el 4 por ciento. Francia, estrella del Mercado Común Europeo el año pasado con un 5 por ciento de aumento en la producción nacional, quizás pueda conservar esa cifra, aunque los economistas pronostican una leve baja.

Muchos economistas del continente cuentan con una rápida expansión norteamericana que los saque del pozo, por un aumento de las ventas de productos europeos en Estados Unidos. "Siendo 1972 el año de elección presidencial —dice un economista alemán— esperamos que la administración Nixon trate de estimular lo mejor posible la economía norteamericana y creemos que eso será una gran ayuda para nosotros". Por añadidura, las autoridades europeas están dispuestas a aplicar un fuerte estímulo fiscal y monetario por su cuenta. Se ha facilitado la política monetaria en Alemania y Francia y se planifican rebajas de impuestos y de gastos públicos para la primera mitad de este año en los ministerios de finanzas desde Roma a Londres. Por cierto, tales medidas tienen el riesgo de realimentar la inflación que hostiga a toda Europa, pero la mayoría de los funcionarios parecen resignados a correr el albur.

Principalmente a causa de estas políticas de expansión, la mayoría de los expertos consideran que un 1972 relativamente opaco será seguido por un año de rápido y sostenido crecimiento. Si así fuera los europeos probarán otra vez lo que los funcionarios norteamericanos esperan demostrar este año: que los modernos economistas puede que no sepan mucho más, pero que sí saben cómo estimular una economía floja. O, como lo expresaba la semana pasada, el asesor económico Solomon: "No hay forma de que una recesión deliberadamente inducida se transforme en depresión, a menos que todos los dirigentes del país se vuelvan locos". ♦

Copyright Newsweek y Panorama, 1972.

Los últimos serán los primeros

El viernes 25, bajo la mirada de las cuatro máscaras que coronan la Casa del Teatro, más de un centenar de editores periodísticos de todo el país se reunirán para discutir las condiciones en que se desarrolla la industria editorial argentina. Por segunda vez en lo que va del año ADEPA (la Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas, que agrupa a publicaciones, agencias noticiosas y proveedores de la industria editorial) convoca a sus asociados y a los demás miembros de la industria que no lo son.

Los editores se quejan de las cargas cada vez mayores que pesan sobre su actividad. Las tarifas de servicios públicos, los gravámenes de importación del papel, el régimen cambiario de los servicios extranjeros y la permanente devaluación del peso los ponen en aprietos desde hace más de seis meses. A todo esto se suma el esfuerzo especial que el Plan Nacional de Autoabastecimiento de Papel Prensa ha colocado sobre sus hombros: una contribución del 10 por ciento sobre el precio del papel importado.

Algunos editores —que hasta ahora ejercían el liderazgo de ADEPA— han llegado a sostener que prefieren consumir papel extranjero antes que pagar esa tasa para la creación de los capitales nacionales que requiere la instalación de una industria de papel prensa en el país.

UN VUELCO EN ENERO. El segundo viernes de enero, sin embargo, una asamblea citada por ADEPA demostró que esa postura estaba lejos de ser compartida por muchos de sus asistentes. El papel prensa es la materia prima de la industria editorial y su gravitación en la economía de los periódicos es decisiva.

Hasta el último kilogramo que consumen los diarios argentinos, sin embargo, se importa, a pesar de que en el país están dadas sobradamente las condiciones para el autoabastecimiento. Una importante empresa internacional, especializada en el equipamiento de la industria papelería, afirmaba hace poco que la Argentina puede lanzarse, sin temor, a alcanzarlo: "Existen muchas plantas productoras de papel prensa en el mundo —decía uno de sus documentos— con una capacidad de cien mil toneladas anuales (un tercio de la demanda argentina prevista para 1975) que son económicamente viables y están en condiciones de competir en el mercado exportador".

La paradoja argentina es flagrante, pues los editores deben soportar innumerables inconvenientes a raíz de la importación de papel prensa y el país debe hacer un esfuerzo económico suplementario para generar las divisas que ésta requiere. Por falta de producción local, los editores están forzados a:

- Pagar recargos aduaneros a la importación.
- Someterse a las fluctuaciones del valor del peso, que superan todas las previsiones presupuestarias, con los consiguientes quebrantos en el balance anual.
- Abonar elevadas sumas en concepto de fletes, comisiones y seguros.
- Almacenar grandes stocks en previsión de las fluctuaciones en el abastecimiento, nunca absolutamente seguro.
- Someter su actividad a la incidencia de intereses extranjeros; y
- Adaptar su modalidad de trabajo en cuanto a calidad y medidas de bobina a las partidas disponibles para exportación en otros países.

Esta suma de inconvenientes, agravados en los últimos meses, han conducido a los editores a colocar en la balanza los beneficios que reciben a cambio. El resultado de esta comparación es que

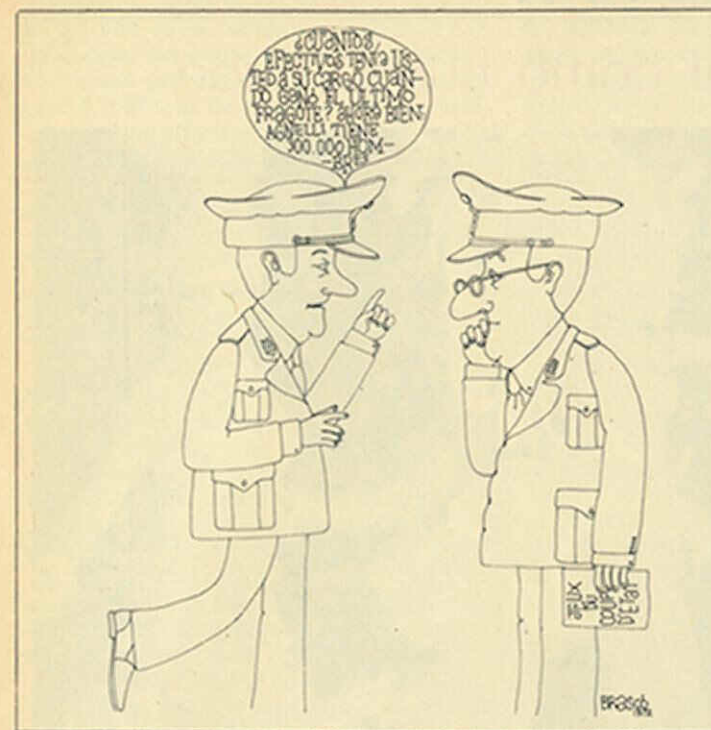
las ventajas alcanzan a unos pocos, que consumen papel en grandes volúmenes y se abastecen directamente en las fábricas. Pero para los pequeños periódicos, que son la inmensa mayoría de los asociados de ADEPA, la situación es muy diferente y se agrava cuanto más lejos están del puerto de Buenos Aires.

LA VOZ DEL INTERIOR. Esta realidad indujo ya en la primera asamblea de ADEPA la disidencia de un número de representantes del interior, que ven en el autoabastecimiento nacional la única salida seria a su situación. El papel argentino eliminará los riesgos que genera la permanente caída del peso, suprimirá las comisiones (ya que los editores podrán adquirir el papel directamente en fábrica), quitará de en medio el problema de stocks, seguros y flete marítimo y eliminará una fuente de presiones políticas externas sobre la actividad periodística del país.

El efecto positivo del autoabastecimiento se hará sentir en muchos niveles de la estructura económica: desde los productores de madera del Delta y el Litoral hasta los organismos que regulan el mercado cambiario y las reservas de divisas. Pero el beneficio más sustancial corresponderá a los editores de los órganos de prensa del interior, quienes sufren todos los aspectos negativos del sistema actual sin ninguno de sus atenuantes.

Este es el principal motor de la nueva corriente de opinión formada en el seno de ADEPA. Hasta ahora, en las reuniones del conclave predominaba la voz de los diarios tradicionales de Buenos Aires. Pero su peso decaerá en un futuro cercano ante el previsible reflujo de sus colegas provincianos. La presión de los editores del interior, sin embargo, no se debe sólo a su interés sectorial. Es que la industria de papel prensa implicará reactivar la economía maderera del Delta y el Litoral con una inyección de capitales del orden de los 150 millones de dólares. Ese es el volumen aproximado de la inversión que se requiere para llegar al autoabastecimiento en 1975.

Por esta causa, los editores del interior han sido los primeros en comprender que la tasa del 10 por ciento a la importación del papel (concebida para crear un fondo de inversión) es un sacrificio aceptable. Igualmente perciben la necesidad de reclamar que la primera etapa del plan de autoabastecimiento se ponga en marcha sin más demoras. La única oferta presentada en el Concurso Internacional —hecha por Proinpa S.A., una empresa argentina— propone la instalación de una planta con una capacidad de 105.600 toneladas anuales en la primera etapa. Esta oferta recibió el visto bueno de una comisión interministerial de estudio y también el del titular de Industria y Minería, Carlos Casale. El viernes 18, el decreto adjudicatorio esperaba la firma de Alejandro Agustín Lanusse. Los editores del interior se preguntaban ese día por qué no había sido otorgada todavía.



EL VIAJE DE AGNELLI. Muchos logistas castrenses habrán suspirado con honda emoción al enterarse de que el top decision maker Agnelli, de la FIAT S. p. A. de Torino, tiene a sus órdenes una fuerza compuesta por 300 mil hombres. El administrador delegado de este imperio industrial, el joven, elegante y desenvuelto Umberto Agnelli, viajó por segunda vez a Buenos Aires (ya estuvo en 1970) para ajustar algunos nudos coyunturales en la sólida trama de intereses que este grupo empresarial italiano tiene en la Argentina.

La estrategia para el quinquenio 1972-1976 apunta a incrementar la participación en el mercado local de tractores, desarrollar la industria de los camiones livianos y crecer en el ámbito latinoamericano. Sin descuidar, ciertamente (y acrecentar, eventualmente), la posición cincelada por FIAT en el mercado argentino de automóviles. El ejecutivo italiano entrevistó a ministros, gobernadores de provincia y al general Lanusse. A esta reunión asistió en compañía de Aurelio Peccei y del infatigable Oberdan Sallustro. El doctor Agnelli reveló al presidente que las inversiones locales del quinquenio serán de 90 millones de dólares, que se agregarán a los 211 millones ya invertidos en los 16 años que lleva FIAT CONCORD, filial vernácula de FIAT S. p. A. que timonea Sallustro. En ese lapso han proporcionado a los argentinos excelentes automóviles y tractores; trabajo para 1.500 industrias auxiliares y

300 firmas comerciales concesionarias y un buen standard de ingresos a las 15.000 personas que trabajan directamente en la corporación. "Estamos orgullosos de FIAT CONCORD", dijo Agnelli. "Es resultado del esfuerzo de directivos, técnicos y trabajadores argentinos, compenetrados de las grandes líneas estratégicas de la economía argentina." Último anuncio: FIAT CONCORD está dispuesta a considerar la incorporación de capitales locales.

OTROS VIPs. El verano ha sido o está siendo pródigo en vips corporativo ultramarinos: • Donald Longman, vicepresidente ejecutivo de la Schering Corporation, llegó para discutir un amplio schedule con directivos de su representante local, Essex Argentina. • Wylie Robson, vicepresidente de Eastman Kodak Company, un egresado del MIT con 34 años de veteranía en la empresa. Vino a estudiar las posibilidades del mercado fotográfico local, en compañía del gerente general regional John Riggs. • Pierre Loze, director de Servicio de Exportaciones de la casa Bourjois de París, perfumistas y cosmetólogos. Analizó en Buenos Aires la prospectiva de aromas y productos de belleza, para ajustar los planes comerciales de su organización.

UNA MANERA ARGENTINA DE VIAJAR. La Asociación Argentina de Agencias de Viaje y Turismo (AAAVYT) que preside el activo François Verger

concedió a Ferrocarriles Argentinos el Premio al Mérito Turístico 1971 por su denodado y efectivo trabajo destinado a mejorar sus servicios, la creación de centros de información, la modernización de las líneas, la apertura de nuevas bocas de expendio para pasajes y desarrollo de una eficaz campaña promocional.

OTROS PREMIOS. Del gobierno francés a Oscar Lizarralde, de la empresa L'Oreal de París: la Orden Nacional del Mérito en el grado de Caballero. **LAS VISITAS.** Julio Carri Pérez, subsecretario de Energía, y asesores visitaron la planta de la División Electromecánica de SIAM Di Tella Ltda., en San Justo. Se interesaron principalmente en los proyectos de exportación de transformadores. • Todo el personal de Norwinco, filial inaugurada por WINCO S.A. en Tucumán, visitó el complejo industrial de Ciudadela para asistir a un seminario y luego fiesta de agasajo.

EXPANSIONES. Del Banco Río (primer grupo financiero que compra un banco extranjero): inauguró su sucursal 29 en Mataderos: J. B. Alberdi 6224, en acto presidido por el number one Carlos Pérez Compagnon. • Del Banco Continental: inauguró también sucursal en Bartolomé Mitre 833 de Buenos Aires. • De Forja Argentina S.A.: incorporó un equipo para laminación en caliente de ruedas ferroviarias enterizas premoldeadas. Es el segundo existente en Latinoamérica.

TRACTORES. En 1969 Massey-Ferguson Ltd. de Toronto (Canadá) compró el paquete mayoritario de acciones de la Rheinthal Hanomag Cura, empresa argentino-canadiense y está introduciendo una nueva línea de tractores Massey-Ferguson para gauderios agrícolas. El presidente del ente filial nativo es James Campbell, ejecutivo peruano con 21 años en la organización Massey-Ferguson Ltd.

MULLER EN TAHITI. El playboy corporativo Roberto Muller, number one de CICSA (fabricante de las bacanas prendas Levi's), viajó a Tahití porque, según los expertos del dorado polinesio para la piel veraniega tiene un tono "impetuoso" eventualmente irresistible.

PUBLICIDAD. El super star de la creatividad, Jorge Schussheim, se reintegró a los cuadros fébriles de Cícero Publicidad. Este capilaroso inventi-

vo es además un famoso bardo o trovador vernáculo Jacques Brel type y protagonista de una inusitada anécdota en Carrasco: mientras actuaba en un café concert ingresó al local un animalito canino, quien sin decir *aguau* va arremetió contra el cantor y amagó mordearlo, ausentándose posteriormente. "Me habían comentado que los críticos montevidenses eran agresivos pero nunca sospeché que llegasen a tanto", comentó Schussheim. • González Eusebi & Köhler Comunicación ganaron el concurso de elementos promocionales para Loterías y Casinos. Incorporaron también a su cartera las cuentas publicitarias de Acrow, Alikal y Geniol.



CABALLERO LIZARRALDE

BYE BYE PHIL. Phil Coulter, director de la filial local del Cuerpo Internacional de Servicios Ejecutivos CISE, fue trasladado a las oficinas de Teherán de esta organización ejecutivológica internacional. Fue reemplazado en sus oficinas de Baires por John Michel. El CISE es una entidad asesora de empresas, sin fines de lucro, libreempresista y algo USA. Sus oficinas locales están en Florida 878, teléfono 32-2359.

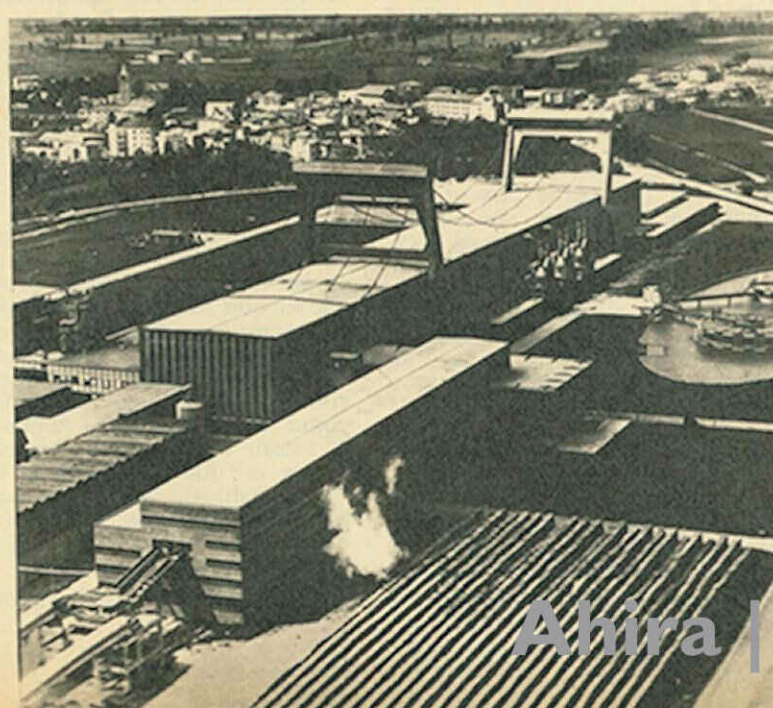
CONVENCION. Realizó Laboratorios Richardson Merrell Interamericanas Inc. (Vick-Vaporub) en Cosquín. De ventas, conducida por Juan Pricetti (marketing manager) y Héctor Arias (sales manager).

DISEÑO Y SOCRATES. Sócrates Villar, un PRman de la Compañía Italo Argentina de Electricidad, formuló speech sobre Arte, Artesanía y Diseño Industrial, a propósito de un conjunto de lámparas de diseño italiano que importó la empresa con ánimo de disipar las sombras nacionales. ♦

MULLER: DESCANSAR EN TAHITI



Los editores del interior se impacientan
PLANTA DE PAPEL PRENSA



Corrientes: Un Carnaval como nunca hubo



La influencia del Brasil logró crear pasistas (der.) y bastoneras para regocijo de los correntinos

Carlos Russo, de Panorama, asistió a los preparativos del Carnaval correntino y narró los primeros días de la algazara. Daewy Berti, corresponsal en la misma provincia, completó su informe. A su vez, la colaboradora Susana Itzcovich, desde Humahuaca, puntualizó las secuencias de un ritual casi antropológico.

Se pueden tentar pronósticos, o jugar a la filosofía. Empero, los hechos mandan. De un modo que nadie hubiera imaginado, Carnaval —esa celebración que muchos sociólogos califican de frustrante y reaccionaria— sorprendió a los argentinos dispuestos a echar la casa por la ventana. Tanto en Buenos Aires como en Mar del Plata triunfó una vez más este axioma paradójico: a una economía en crisis corresponde un alto nivel de consumo gratificador. Y no fueron las provincias más ricas las que mejor se empeñaron en los festejos de Carnaval: Corrientes, en el nordeste, y el lejano rincón de Humahuaca, en el norte, ornaron la fiesta con despliegues y fastos pocas veces registrados.

La bomba de estruendo se quebró en millares de esquirlas luminosas liberando así las ansias que el pueblo correntino reprimió durante todo el año. Fortunato Roffé —el comisario del Corso, a cargo de lanzar la señal— sonrió, como diciéndose: "¡Despedácese!". Lidia Elena Correa, de 16 años, se columpió en lo alto de la carroza madrina, tratando de esquivar los tentáculos de ese pulpo de papel maché y yeso que buscaba apoderarse de su cuerpo moreno. Melódica, esbelta, empezó a contonearse al ritmo de "Mama eu quero"; el público, unas

70 mil personas ubicadas en 80 palcos y algo más de 30 tribunas, también empezó a sacudirse.

Lidia Elena, la vigésima quinta reina del Bañado Norte, fue cuestionada hace unos días por la bella Graciela López, de 18 años: "Sorprendió a mi espíritu juvenil —denunció a los diarios locales— haber comprobado personalmente que los votos eran comprados y canjeados por sangría". Graciela adujo además que esa usurpación del trono se obtuvo con "la mala interpretación del número con que fui individualizada". Esos números estaban escritos en caracteres romanos. Por su parte, Rodolfo Romero, uno de los promotores del Corso Vecinal de Bañado Norte y actual miembro de la comisión de Carnaval, amenazó con llevar el caso a la justicia, por considerarlo "una verdadera calumnia".

Es que en Corrientes, desde hace algo más de una década, el Carnaval se ha convertido en el acontecimiento más importante del año. Concretamente, la celebración embarga a los correntinos en el culto de una trinidad compuesta por un mito (Momo) y dos entes verdaderos: Ará-Berá y Copacabana, las comparsas más espléndidas de la Argentina.

¿SHOW O FIESTA POPULAR? La mortalidad infantil, la pobreza del campesino o el agudo problema del tabaco en Goya se arrinconan como trastos viejos, soslayados por una fiebre que en mucho se parece al arrebatado carioca. Los más lúcidos promotores prefieren sin embargo señalar que el Carnaval "trae tanto dinero como la mejor industria". Lo cual, naturalmente, es tan cierto como el cli-

ma de irrealidad en el que, durante ocho días —los que van del sábado 12 al domingo 20 de febrero—, toda Corrientes parece sumergirse.

Las murgas de Ará-Berá y Copacabana movilizan legiones de más de 400 personas y un instrumental sonoro millonario, además del vestuario de "luces" con el que se engalanan sus integrantes. Pero ellos mismos manifiestan que "esto es un show en vez de una fiesta popular". Ese show desciende, no obstante, de una fiesta auténtica: la de las carnestolendas de Paso de los Libres, una fiel reproducción en escala, a su vez, del Carnaval de Río. Hace aproximadamente 15 años, Corrientes asistía al canto del cisne del Carnaval típico, con sus pequeñas murgas y disfraces convencionales. Hubo un grupo de inquietos que desecharon esa agonía y rumbearon a Paso de los Libres —300 kilómetros al este de la ciudad capital—, transformándose en los adelantados de la nueva generación que cimentó la actual bullanga. Sobre los moldes de las comparsas de aquella ciudad, Fernández Capurro y Ricardo Ramussen estructuraron Ará-Berá (Luz del Cielo, en guaraní) y Copacabana. Otros indican, sin embargo, que los primeros brotes, escindidos de la influencia pasolibrefa, se manifestaron en una comparsa femenina que agitó el Carnaval del año 59. Ese conjunto se llamaba Las Hungaritas y hoy, a casi tres lustros, sólo constituye una curiosidad histórica.

RIVALIDADES. La noche del sábado 12, la aparición restallante de Ará-Berá en el Corso de la avenida 3 de Abril estre-

meció al público con su fastuosidad desafiante. Envuelta en coloridas alas de mariposas, Patricia, de Ará-Berá, rubricó la marcha de la comparsa siguiendo con su cuerpo las ondulaciones de la música sobre una carroza por la que se pagaron casi 3 millones de pesos viejos. La princesa, según las indicaciones del coreógrafo Godofredo San Martín, podía bailar con toda libertad, siguiendo el tema elegido, especialmente "música que permite al cuerpo una improvisación total". Pero el entusiasmo del público no permaneció mucho tiempo en las bellezas de Ará-Berá; pocos momentos después admitió que los veinte diseños distintos que le habían deslumbrado en un principio con su brillo, poco tenían que hacer frente al calculado y explosivo show de Copacabana, capaz de arrancar aplausos incontenibles de parte de sus propios rivales. La libertad tan celosamente encomendada por Godofredo San Martín pareció un tumultuoso desorden dictado por la improvisación. Fue, sin duda, la noche del *regisseur* José Ramírez, discípulo de Nity Cigerza, una ex alumna de la Paulova.

Tanto Copacabana como Ará-Berá fueron moldeadas a imagen y semejanza de sus coreógrafos, hasta el punto de que cada una de esas comparsas son la corporización de los sueños de José Ramírez, en un caso, y de Godofredo San Martín en el otro. La noche del sábado 12 triunfaron el rigor matemático, la frialdad casi científica de un estilo de ballet, ajustado al tema dominante del Carnaval de Bahía, frente a la vehemente liberación de los cuerpos propuesta por Godofredo. La nota humana que acaso faltaba en la presentación de Copacabana la dio la reina de la comparsa, Graciela Cohen, una hermosa trigueña que lee a Sábato y que padeció un desmayo no bien arribó al palco oficial.

Ará-Berá se rehizo la noche del domingo y tuvo así su segunda oportunidad colocándose a la altura de su rival.

ENTRETELONES. Síntesis del Carnaval correntino, Ará-Berá y Copacabana suelen enfrentarse en rencillas que asumen ribetes de trifulcas familiares. No faltan noviazgos que se quiebran, amistades que se rompen, alianzas nuevas hechas a la luz de una ambición competitiva o, en fin, cómicas traiciones. El lunes 7, casi sobre la medianoche, las reinas Graciela Cohen y Patricia Triantafilo se saludaron a través de una audición radial. Fue un mutuo ofrecimiento de flores sin atisbos de malicia. Los oyentes fanatizados las compararon con dos "verdaderas soberanas de un mismo linaje luchando por la corona".

Según el mismo Godofredo San Martín, sus esfuerzos por lograr lo mejor del Carnaval casi terminan con su salud: "Vengo enronqueciendo desde el 7 de enero, noche tras noche, en los ensayos que hacemos en la cancha de básquet del Club Obras Sanitarias". La noche del sábado inaugural dicen que lagrimeó a escondidas. Es que desde 1960, Ará-Berá logró el cetro de comparsas

en ocho oportunidades, mientras que sólo tres correspondieron a Copacabana. Este año, José Ramírez —al frente de Copacabana desde 1964— se mostró exigente en un sentido que en nada coincidió con las exigencias que San Martín aplicó a su conjunto. "Hemos prescindido de los que no encuadran en el conjunto —explicó—, tratando de lograr armonía y precisiones matemáticas." Su colega San Martín lo define como un clásico representante de la escuela rusa de baile. Es también un estudioso que no desprecia minucias: en el receso de 1971 hurgó en bibliotecas de Buenos Aires y Río de Janeiro los más detallados secretos de la música brasileña. "En el folklore del Brasil —comentó Ramírez— quise rastrear su poesía y no trasplantar sus manifestaciones meramente ornamentales." Colérico, Ramírez brama contra los jurados: "No puedo aceptar el juicio de quien no siente la danza, la interpreta o la valora. Nadie, a menos que sea un idóneo, puede juzgar a Copacabana".

INVERSION NADA COMUN. A mediados de la primera semana de febrero, las



COPACABANA
El comienzo de la rivalidad anual

dos comparsas intentaron un ensayo conjunto con sus *escolas de samba* y *pasistas* funcionando a pleno. La idea obedeció a la necesidad de eliminar una extensa y ofensiva red de espionaje que husmeaba a ambos conjuntos corriendo de uno a otro y llevando, además, información a las comparsas menores. Godofredo y Ramírez eligieron un lugar alejado y no dieron su conocimiento al público: "Nos jugamos el esfuerzo de un año entero si dejamos entrar a terceros". No bien se indaga en el trabajo de estos dos artesanos, se comprende en parte el celo que los caracteriza.

Tanto Ramírez como San Martín han diseñado la ropa de su gente y los suntuosos vestidos de las reinas, contribuyendo además en la elección del tipo de carrozas que serían usadas. En general, un traje de comparsa cuesta cerca de

los 60 mil pesos viejos, mientras que el de la reina de Copacabana, por ejemplo, exigió un desembolso de un millón y medio, cifra similar a la que debió oblar por el suyo la soberana de Ará-Berá, quien pagó para que su vestido fuera ejecutado en el Teatro Maipo de Buenos Aires.

Lucrecia Martínez Zurbano, líder del grupo de baile de Ará-Berá, usa en las marchas un tocado impresionante, incrustado por tres mil plumas multicolores, y el médico Ricardo Rasmussen, director de la *escola de samba* de la misma agrupación, desembolsó más de un millón de pesos a fin de adquirir novísimos instrumentos de percusión. Pero, más allá de las abultadas inversiones que demanda la preparación de semejantes conjuntos y detrás de la lucha coreográfica que los singulariza, se oculta una cadena de pequeños combates que, sin duda, inciden en el triunfo o la derrota de los mismos.

"La culpa del fracaso de anoche —explicó una simpatizante de Ará-Berá refiriéndose a la primera noche de carnaval— la tiene la comisión directiva que no brinda el apoyo necesario a las chicas de clases menos pudientes que desean ingresar al cuerpo de baile de las comparsas. Sólo se ofrece a los aspirantes un 10 por ciento del costo total de los trajes. Eso es una injusticia, puesto que Ará-Berá es un club con mil socios que aportamos cada mes 45 pesos para su mantenimiento." A su vez, Copacabana, para sobrepasar a su rival la noche del sábado, contó con la alianza de la reina del Carnaval de 1971, Marta Baruzzo, y de una correntina totalmente brasileñizada, Nélida Elisa Blanco, una danzarina explosiva que encandiló a los turistas. Rob Schusman, un próspero comerciante tucumano, ensayó un juicio global ante las dos agrupaciones: "Las solistas de Copacabana son extraordinarias y también su ajuste a una especie de ballet; Ará-Berá, en cambio, es más comparsa, pero el colorido y la perfección de sus trajes son francamente magníficos".

Para Salón Literat (42), miembro directivo de la Federación Económica de Corrientes y presidente de la Cámara de Libreros, la rivalidad es sólo aparente y, en todo caso, vitaliza el espectáculo: "Lo positivo que deja el Carnaval de Corrientes —dijo— es que posibilita que el resto del país nos conozca; vienen por el corso y se quedan en Corrientes y con Corrientes. Claro que el costo de estos festejos es tan grande —100 millones de pesos viejos—, que yo no estoy seguro de que exista una verdadera compensación".

Parece cierto. Después de todo, como industria el Carnaval de Corrientes no es más que un tributo brindado al turismo y quienes lo auspician no pueden olvidar la fugacidad de esa bonanza. Después del corso, de los grandes bailes sobre el silencioso Paraná, la vieja ciudad ribereña queda tan sola como siempre enfrentada al fin a sus viejos problemas. ♦

Jujuy, o el poder de la coca, la chicha y el vino

"El alto Comando de Humahuaca General Pancho Villa, reunido en sesión permanente, considerando el estado de emergencia que se vive por la inminente amenaza, obliga al Regimiento n° 44 a presentar batalla de inmediato..."

Cualquier turista desprevenido puede creer que la población de Humahuaca ha resuelto tomar conciencia política, organizando grupos de guerrillas rurales. Pero el comunicado descubre que es una de las tantas comparsas que los humahuacenses preparan para el carnaval. La batalla es contra el rey Momo y la terminología castrense se utiliza desde hace medio siglo atrás: las muni-ciones son los choclos, el asado, las habas y demás comestibles; las balas de alto calibre, el vino, la chicha y la cerveza, y los fortines las casas de familia donde los pobladores deglutirán y beberán los quince días de diversión.

Cuenta Elpidio Pacífico Farfán —actual inspector de escuelas— que el cordobés Edgardo Oliva había decidido pasar los carnavales en Humahuaca. Un

Humahuaca, en cambio, constituye el centro de mayor atracción y el que destaca más peculiaridades tradicionales. María Luisa Aramayo de Farfán —de Humahuaca— comentó a *Panorama* que se han instituido en la quebrada tres niveles de carnaval: el de la gente de campo, el de la clase trabajadora y el de la clase media. El carnaval de la gente de campo coincide con la señalada, fecha en que se marca la hacienda. Se agujerean las orejas de los animales y se les coloca un moño de lana del mismo color para distinguirlos de los del vecino. El simbolismo de la señalada tiende a desear que la hacienda se multiplique. Se acostumbra, entre otros rituales, golpear las casas portando un puñado de piedras blancas en las manos para desear al dueño que su ganado se multiplique tanto como piedras lleve en su hueco. Visten para la fecha sus mejores galas coyas y sólo bailan el carnavalito y recitan coplas, acompañándose con la caja, el erque y el erquencho durante toda la festividad.

El carnaval de la clase trabajadora depara otras sorpresas. La presencia del

sumidos en el sopor de la coca, la chicha y el vino.

TODOS LOS JUEGOS EL JUEGO. El carnaval de la clase media se nutre de rigidez militar. Se organizan en comandos para alistar la tropa de los festejos. Durante quince días los humahuacenses clase media descargan las tensiones soportadas durante el año y vierten calurosas coplas y bandas jocosas, colocando apodos por cada defecto visible de los pobladores. "Un chango recibió el apodo de calentador primus —contó Farfán— por el hecho de hacerle la corte a todas las mozas del pueblo."

El primer sábado, después del desentierro, la fiesta se inicia en el fortín de la Cruz Roja. Hasta las 12 de la noche se permite bailar al son de cualquier ritmo. Pero a la hora de las brujas irrumpen todas las mujeres al ritmo del carnavalito y desde entonces y durante el tiempo que dure el carnaval sólo se escucha folklore.

Cuenta la Farfán que el rigor militar es tal que hasta existen los fusilamientos para aquel que "se porte mal". Si algún nativo se emborracha antes de tiempo debe someterse al tribunal. El fusilamiento consiste en sentar al reo en una silla; un compinche hace de capellán y lo confiesa. Se preparan los proyectiles (chicha, vino y cerveza) y se lo obliga a sorber la mezcla, al ritmo del tambor. Es entonces cuando aparecen las mujeres de la Cruz Roja y se llevan al cadáver, porque no puede dar ni un paso de tanta "macha".

Turistas y nativos salen embadurnados de serpentinas, papel picado, talco, harina y huevos a discreción. No hace mucho un nativo murió asfixiado en un fortín lleno de talco. El carnaval impone su propio smog.

Con sólo oblar mil pesos viejos, cada habitante puede comer y beber cuanto le plazca en cada fortín, que alberga alrededor de 500 personas diarias. Un solo hotel, un puñado de pensiones y casas de familia —Humahuaca cuenta con 4 mil habitantes— albergan los centenares de jujeños y turistas que necesitan contagiarse de la orgía.

DEL NORTE VENGO, VIDITA. Diez días antes del sábado de carnaval, La Quiaca celebra las ceremonias del compadrazgo. Se simulan un casamiento y bautismo. El dueño de casa entrega una guagua (niña) de pan a una pareja de amigos íntimos que serán los padrinos. Se santigua a la guagua con chicha, nominándola Pepino. Y así los compadres inician el baile entre serpentinas y papel picado, dirigiéndose de inmediato a la mesa, donde esperan el asado de cordero, los choclos, el ají y la chicha. Este prelude sirve para calentar los ánimos del desentierro del carnaval, que se realiza entre bailes y coplas. A diferencia del humahuacense, se desentierro una olla de barro y arrojan al pozo una porción de las distintas comidas y bebidas como símbolo de lo que se deglutirá en la fiesta.

Sin duda, cualquier novato que se haya embarcado en este insólito carnaval volverá a la rutina cotidiana canturreando: "Caballero fulano de tal / hecho de pura firmeza / tomaremos en tu nombre / seis botellas de cerveza". ♦

VILLA GESELL

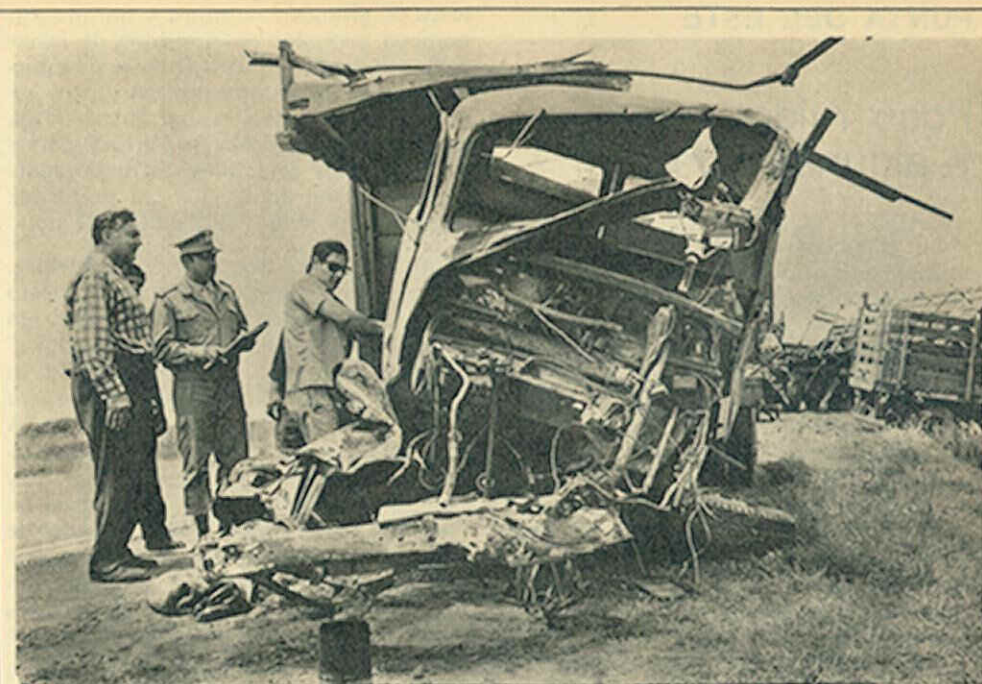
El mediomundo está loco, loco

En el bazar El Gateado de Villa Gesell reinaba la penumbra. Sin embargo, dos pares de ojos divisaron el mediomundo. En seguida la pequeña red de pesca fue aferrada por cuatro manos ansiosas. Tanto que amenazó con romperse. Como las dos contendientes no cesaron en sus esfuerzos, el propietario del negocio intervino: "¡Sueltenlo y digan quién lo pidió primero!". Fue interrumpido por una adolescente: "¡Por favor, madre! ¿Cómo vas a discutir con esta gente? Nos podemos distraer con otros juegos". El consejo fue considerado por la anciana dama con un fruncimiento de cejas: "Tienes razón, Silvia. Por lo visto no se puede venir más a estos lugares. Ya no son los de antes". Su adversaria, Rosario Bertini de Puzo, sonrió triunfadora. Criticó: "¡Estos pitucos!", pagó los 4 mil pesos viejos y se llevó el último mediomundo.

No se pudo conseguir ninguno más allí, ni en Quick, Cosme o Piccola, las otras casas especializadas. El martes de carnaval, pescan con ese elemento fue la última moda. Los turistas la practicaron, desparramados a lo largo y ancho de los 600 metros cuadrados que ocupa el muelle de la villa, inaugurado al comenzar la temporada actual. Para ello abonaron 200 pesos de entrada más el precio de las redes. Estas oscilaron entre los 4 y los 8 mil pesos viejos, según fueran de plástico, nylon o cobre. Algunos empujados, al no conseguirlas, las fabricaron con aros de alambre, bolsas de polietileno y hasta lonas de arpillerá, cosidas. Una de éstas lució el bancario Abel Miranda, quien al ser mirado con desprecio por los dueños de las auténticas se jactó: "Aquí todo sirve".

Cerca de ellos, un pescador afortunado —que obtuvo 32 piezas— sacó una pequeña palometa y la desprecó: "Son pura espina". Después explicó: "Yo pesco para comer y no por gusto de matar". Sus palabras produjeron envidia en Luciano Sierra. Dejó a un lado su caña y se tomó la cabeza con las manos: "¡Dios da pan a estos estúpidos! Hace 3 horas que intento sacar algún bicho y nada —masculló—. Los del mediomundo se creen grandes pero no dicen que con esas redes cualquiera pesca". A su lado, un sesentón disimuló una sonrisa y trató de calmarlo: "No se haga mala sangre. No hay pique porque los peces comen el cardumen de camarones".

Era cierto y los turistas se desesperaron por llenar baldes con los pequeños crustáceos decápodos. Nabor Suárez, uno de los más entusiastas, se olvidó de ello cuando su mujer perdió la red. Asustada, la dejó caer al sacar un chucho (especie de raya) y se disculpó: "Qué querés, si era un monstruo". La respuesta se tiñó de furor: "¿Y vos qué sos con los rulosos?". ♦



Ruta 2: La fiesta de la violencia

Morir apuñalado en la calle hubiera sido un destino bastardo. Brasil, con el desbordante carnaval de Río, se obstina en ese privilegio poético superando cada año las marcas. Los argentinos de 1972 —más identificados con formas de autoexterminio para sociedades avanzadas—, eligieron estrellarse en las rutas. No lo han hecho más que otras veces; sin embargo, el número de muertos y heridos en los días previos y sucesivos al feriado de Carnaval igualó, prácticamente, las cifras registradas el año pasado hacia la misma fecha. Como es habitual, el epicentro de los accidentes luctuosos fue la ruta nacional número 2, una pista donde la ansiedad de los porteños se descarga sobre el acelerador.

Mil hombres con cincuenta motos y 126 patrulleros Torino, forman el cuerpo de camineros de la provincia de Buenos Aires encargado del Operativo Sol Cuarto, una guardia permanente desde el primero de enero de cada año hasta el 15 de marzo, es decir, los 75 días del proceso veraniego. Esa guardia, más los innumerables puestos de Salud Pública —los más importantes de ellos en Echeverry y Dolores— es reforzada en los puntos donde se prevén los más asperos embotellamientos: cruce de Florencio Varela, rotonda de Alpargatas, cruce de Echeverry, Chascomús, entrada a Dolores, cruce Las Armas y, en la ruta 3, la rotonda de San Justo. Con todo, la inevitabilidad de los accidentes parece escapar a esos cuidados.

Diez muertos y casi veinte heridos señalaron el índice trágico de la ruta 2. El médico Norberto Alejandro Alé (28) inauguró la serie incrustando su Citroën contra un camión de mudanzas a la altura del kilómetro 58. La colisión no sólo terminó con su vida, sino que también eliminó la de su mujer, dos hijos y una acompañante. Días después —el 13 y el 15 de febrero—, la angosta franja de pavimento se cobró tres vidas más: Marisa Marsullo, de dos meses de edad, Inés Navarro, de tres años, y el joven

Alberto Addar. Sobre el fin del feriado, Berazategui y General Pirán fueron testigos de otras dos muertes. Por lo visto, de muy poco sirvió la estrategia destinada a agilizar el tránsito: aplicando solamente multas en los casos extremos y graves, cuando la velocidad supera los teóricos 100 kilómetros permitidos en las zonas libres.

ARMAOS LOS UNOS CONTRA LOS OTROS. Pero esos niveles de violencia recrudecieron en el mismo corazón de la ciudad balnearia. Mar del Plata, con más de un millón y medio de visitantes, estalló como una caldera: veraneantes contra policías arrojaban desde los balcones de la avenida Colón cuanto proyectil cayera en sus manos: desde tomates y huevos, hasta botellas llenas de arena. Envueltos en una agresividad masiva, los más jóvenes levantaron barricadas en tanto los agentes disparaban sus pistolas lacrimógenas creando en pleno centro un clima de tensión nunca visto. Entre el lunes y el martes de la semana pasada, la policía efectuó más de 100 detenciones y rápidos allanamientos en departamentos y lugares públicos. Como en una ciudad tomada, el ulular de las sirenas y la densa atmósfera provocada por los gases desplazó, en este carnaval, el interés vital del mar. Las playas, en todo caso, sirvieron para que en ellas el juego del agua derivara en gresca, con los famosos perros grises de la policía asaltando carpas y sombrillas.

Si bien es cierto que desde hace aproximadamente ocho años Mar del Plata viene asistiendo a este tipo de enfrentamientos aparentemente gratuitos, las trifulcas de 1972 colmaron la medida. El duro bloqueo anímico y económico que padecen los argentinos no encuentra mejores escapes que la agresividad abierta. Un síntoma grave, cuando los mismos policías —víctimas de sueldos magros— protagonizan el escándalo. ♦



llamado urgente lo hizo volver antes de iniciarse los festejos. Solucionado el problema envió un telegrama a Humahuaca, anunciando su regreso, y siguiendo los ritos convencionales del norte lo redactó de la siguiente manera: "Comandante del Regimiento Pancho Villa: Preparar municiones. Va el soldado Oliva". El chiste le costó dos días de cárcel en la comisaría cordobesa.

OTRAS VOCES, OTROS AMBITOS. El fervor con que se vive el carnaval a 1.640 kilómetros de Buenos Aires es tan distinto como inusitado. Tres meses antes se empieza a planificar la carnestolenda y cada población emprende un ritual distinto. En la ciudad de San Salvador de Jujuy no quedan casi pobladores. Todos huyen a contagiarse de las fiestas del campo. Sólo algunas comparsas con reminiscencias mayas y aztecas en sus vestimentas recorren las calles de Villa Gorriti. Para ello, el gobierno de la provincia otorgó este año un subsidio de un millón seiscientos mil pesos.

diablo centra la atención de los habitantes. El dios Momo no es otro que el diablo, a quien entierran el último domingo de carnaval y desentierren el primer sábado del año siguiente. La ceremonia cobra solemnidad ritual: el día del entierro sólo los hombres disfrazados (de diablo, cocinero, médico y gaucho) pueden participar de la procesión. Uno lleva al diablo —a quien representan relleno de lana y cohetes—. Se inicia la procesión, portando frutas y verduras ensartadas en alambres. Antes de enterrarlo en el lugar fijado, lo queman y resuenan los cohetes para indicar que todo ha terminado. El regreso al pueblo es triste y lastimero; a tal punto se lamentan del final del carnaval, que sólo corean canciones de Pascua. El desentierro del sábado, en cambio, es todo algarabía: también son los hombres quienes van en la búsqueda del diablo y vuelven a la plaza, cantando cada grupo su música característica. Los tres primeros días no duerme nadie. Cada casa se puebla de bailarines desenfrenados,

Poco ruido y algunas nueces

Sin preocuparnos por los secuestros y demás acciones sediciosas que ya pertenecen al paisaje habitual de los uruguayos, los miles de turistas que arribaron a Punta del Este durante los carnavales se dedicaron a actividades menos dramáticas: descansar al sol durante el día, pasear por Gorlero al atardecer y menear la osamenta en alguna boîte por la noche.

Aunque no lo supieran, para llegar hasta Punta soportaron los ajetreos que produce un país en crisis: hicieron interminables colas ante las ventanillas habilitadas por el Banco de la República antes de poder cambiar moneda; sacaron pasajes para ómnibus que nunca salieron (la empresa Onda padeció una huelga de su personal y los horarios quedaron virtualmente abolidos); en Montevideo —en una estación terminal de micros sin sala de espera y sin depósito de equipajes— los turistas semejaban una tribu gigan-

tesca de gitanos, con niños y bolsos al hombro, sentados en el cordón de la vereda, sufriendo el calor. Quizás ni siquiera en esos momentos los paseantes repararon que tanto desbarajuste, tanta pérdida del sentido de orden que caracterizara a los orientales, es el producto de un país en naufragio: era preferible soñar con el ruido de Punta del Este.

EL RUIDO. "Acá no tuvimos problemas, porque el boliche está muy bien puesto y en Cantegril está la mosca, pero en general, esta temporada vino muy floja." Carmelo Cámeo, tras el estiaño de su boîte Mala-Mala juzgó ante *Panorama* los reflejos de la situación argentina. A él, claro está, no lo afectaron tanto: Mala-Mala está ubicada al lado del Country Club de Cantegril y logró llenar sus inmensas instalaciones todas las noches de carnaval a pesar de los 3 mil pesos uruguayos que costaba la consumición mínima. "Tuvimos que subir los precios para poder presentar un buen show", explicó Jorge Nicolini, socio de Cámeo.

El show fue realmente bueno: Santa Bárbara, un conjunto capaz de imitar a los mejores rockers de todas las épocas consiguió que las parejas dejaran de bailar para escucharlos. El restante panora-

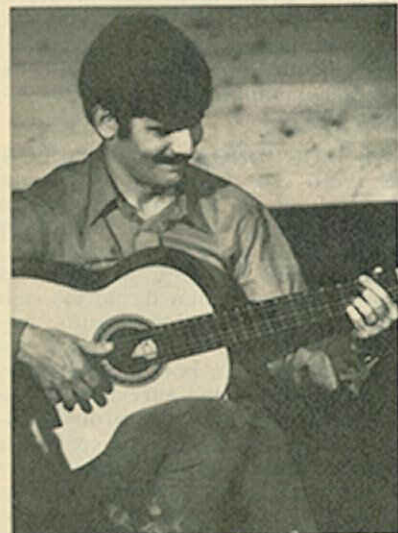
ma de las boîtes punteñas fue casi desolador: Zorba y Le Bateau consiguieron un público numeroso sin contar con espectáculos, gracias a que bajaron sus precios; allí la copa costaba sólo 1.800 pesos uruguayos. En Punta Ballena, La Gruta —un local construido en la roca aprovechando cuevas naturales— reunió a alguna poca gente de buen gusto.

En el campo de los café-concerts, dos espectáculos se robaron la temporada. En La Potra —al lado de Mala-Mala— Nacha Guevara, Antonio Gasalla y Carlos Perciavalle, con música de Alberto Favero, produjeron un espectáculo que logró llenar el espacioso local de 150 butacas todas las noches. Las canciones de Nacha consiguieron apagar a veces el efecto de las punzantes agresiones de Perciavalle. El martes 15, por ejemplo, ofendido porque el actor había pretendido que su esposa participara en un bocado humorístico-sexual, un espectador obeso y maduro se retiró de La Potra dando un portazo. Incidentes de ese tipo fueron frecuentes en el show, pero terminaron convirtiéndose en parte del espectáculo.

En otro tono, aunque al mismo nivel musical de Guevara-Favero, Horacio Molina reunió en su flamante Café del Puerto a Dori y Naná Caymmi quienes compartieron el tablado con el excepcional guitarrista argentino Agustín Peyra Lucena y con el propio Molina. En un ambiente diáfano por su sencillez —aunque no por su iluminación— los hijos de Dorival Caymmi demostraron que no necesitan alegar sus datos familiares para merecer un lugar en la música brasileña. Naná posee la voz sombría y potente de las grandes cantantes negras de blues y su hermano no sólo es un magnífico guitarrista sino un sutil creador, en la línea de la nueva canción tropical, heredera de la bossa nova. Ambos juntos consiguen llenar el Café del Puerto con el humor y el ritmo de una *jam session*.

Más allá de esos lugares, La Fusa no reeditó temporadas anteriores con un show en el que sólo se destacó Chico Novarro.

Los nostálgicos del tango sólo encontraron en Punta dos lugares para despuntar el culto: La Camerata, frente a la estación del ferrocarril, y Vieja Viola, un capricho del escribano Fernando Tesouro. Rico, elegante y play boy, Tesouro siempre quiso cantar algún *gotán* pero nunca consiguió dónde hacerlo. Finalmente decidió invertir parte de su fortuna en la construcción de un local que parece extraído de una lámina antigua. Aunque algo alejado del centro, algunos curiosos llegan hasta allí para probar el exquisito vino tinto que sirve Tesouro, aunque para ello deban soportar sus trinos. A cambio, si es que el escribano no insiste en seguir cantando toda la noche, se puede escuchar en Vieja Viola a Federico Rodríguez Castillo —hijo de Osiris, el poeta y compositor oriental—, quien conoce bien su oficio, aunque no tenga dinero como para levantar un boliche. ♦



1



2

Dori y Nana Caymmi, los Perciavalle y Gasalla, y Nacha: allí, lo mejor.



4

LAS CIENCIAS

Delfines: Del espectáculo al espionaje

En el diario moscovita *Estrella Roja*, los militares soviéticos acusan a los Estados Unidos de querer servirse de las cigüeñas, los murciélagos, las gaviotas y los delfines como armas de guerra. Esta opinión provocó las carcajadas del profesor Scott Johnson, jefe de la división "biociencias" del Centro de Investigaciones y Desarrollo Submarino de la Marina de los Estados Unidos, en California.

No existe marina de guerra que no busque aprovechar, para el ataque o la defensa, los excepcionales dones del delfín: poseen un "sonar" ultrapreciso que les permite "ver" los menores detalles en la oscuridad o en aguas turbulentas; tienen capacidad de sumergirse hasta 600 metros y, sobre todo, están dotados de sorprendente inteligencia.

EL BUEN CAMINO. En su novela *Un animal dotado de razón*, Robert Merle ha puesto en escena la investigación pura y apasionada de un delfinólogo enredado y traicionado por el secreto militar y el espionaje. Los especialistas franceses no corren ese riesgo. Les faltan delfines. Albin Dziedzic, que trabaja con el profesor René Busnel en Jouy-en-Josas, en el laboratorio de fisiología acústica animal de la Ecole Pratique des Hautes Etudes, acaba finalmente de encontrarlos. "El laboratorio se ocupa de esta clase de investigaciones desde 1959 —dice Dziedzic— sin jamás haber tenido en Francia delfines al alcance de la mano. Por fin los tenemos en Marineland-Côte d'Azur y estamos en conversaciones para establecer allí una antena de investigación."

La estación marina, que funciona desde el año pasado, está situada en la planicie de Brague, entre Antibes y Cannes-sur-Mer, a trescientos metros del mar. Como las *Marineland* de Florida y California, es un circo marino que presenta números de delfines adiestrados. Su creador, el conde de Roland de La Poye (veterano de Normandía y Niemen, héroe de la Unión Soviética, pionero de la industria de materiales plásticos en Francia) es un apasionado del mar. "Esto no es sino un comienzo —dice—; ha sido necesario improvisar y aprender. Pero pienso que estamos sobre el buen camino."

SIN ESFUERZO APARENTE. Desde afuera, *Marineland* es una barraca azul con una puerta listada de rojo y blanco, y un delfín en yeso pintado que se descascara. De allí se llega a una gran pileta redonda (40 metros de diámetro, la más grande de Europa): el agua es azul y transparente. Flotando suavemente sobre la superficie, sin esfuerzo aparente, se ve un cigarro gris claro. Emerge una



DELPHINIS DELPHIS

Un nuevo protagonista de la guerra submarina

cabeza de frente abombada; mandíbulas alargadas en pico, pequeños ojos malignos, soplos, silbidos, chillidos. Es el señor *Splash*, vedette de Marinelandia, un *Tursiops truncatus* de 7 años. "El señor *Splash* es caprichoso, cómico, pero muy bien educado", dice Martin Paddley, su adiestrador.

Paddley (28 años, inglés, técnico en electrónica instalado en Canadá) llegó a ser director circense por azar. De vacaciones en Inglaterra, en 1968, ganaba unos chelines para gastos como cuidador de jaulas en un zoológico de Yorkshire, Flamingo Park. Le propusieron quedarse para hacerse cargo de los delfines. Desde entonces, sigue a cargo. "No soy yo el que los adiestra: ellos me lo han preparado todo. Aquí tenemos dos *Tursiops* por el momento: *Splash* y *Lucky*. Mientras *Lucky* está en el hospital-piscina, *Splash*, que es de su misma edad, lo mordió y la herida se ha infectado con estafilococos. Actualmente, un laboratorio estudia el antibiograma." Es que los delfines son muy delicados; más aún, los *Tursiops*, clowns robustos y enérgicos, resisten mejor la cautividad que otras especies (existe una treintena). Roger de la Grandière, encargado de capturarlos en el mar para *Marineland*, trabajo de Málaga unos *Delphinus delphis*, la especie que domina en el Mediterráneo. Fue necesario devolverlos al mar porque, de lo contrario, hubieran perecido.

Para los delfinarios el problema consiste en conservar a sus pensionistas, pero también en procurárselos. Un *Tursiops* de Florida cuesta 15 millones de pesos. El gobierno americano no quiere exportarlos más porque considera que la mayor parte de los "exhibidores de delfines" europeos (existe una veintena

en Inglaterra) no son dignos de cuidar a estos maravillosos animales. "Por ello, hemos armado un barco especial para captura", dice de La Poye. "Queremos lograr la aclimatación de especies como la *Delphinus delphis* y conservarlos en libertad, frente a Antibes, en el mar."

EN LAS REDES. Científicos o adiestradores, todos los apasionados por los delfines tienen el mismo deseo de abrir la jaula. "El adiestrador de *Flipper*, el delfín que se convirtió en la vedette de la televisión, ha cumplido prisión por haber liberado delfines que estaban a su cuidado", cuenta De la Grandière. "Las pelotas, el bowling, los saltos de altura, todo eso me entristece —dice Paddley—; son capaces de cosas mucho mejores."

Para los psicólogos de animales, los delfines son hechizantes. Es posible que hablen entre ellos. Podría ocurrir —incluso— que nosotros lleguemos a hablar con ellos. La ciencia, sin embargo, aún no lo ha resuelto. Esta esperanza, que ha sido el éxito de *Marineland*, de las series y de los reportajes de la televisión, merece respaldar a los investigadores, olvidándose del secreto militar. Si resulta necesaria una meta rentable para obtener los créditos, existe el ejemplo de los pescadores mauritanos (un film del comandante Jacques-Yves Cousteau y del profesor Busnel aparecerá pronto): los delfines dan caza al sargo en aguas poco profundas y los pescadores los recompensan con una parte de su presa. La vieja alianza del hombre y el delfín, representada sobre un mosaico del templo de Apolo en Delos, puede y debe ser reanudada. ♦

Copyright L'Express y Panorama, 1972

El bachiller en acción

Desde siempre, la Argentina padece un déficit de carreras intermedias y, como consecuencia, de técnicos. El régimen educacional está orientado hacia la formación de profesionales universitarios en áreas de medicina, derecho, ingeniería civil y economía general (con énfasis en los aspectos financieros). Cuando, luego de la etapa secundaria, se interrumpe la formación, esas metas se evaporan. Muchos maestros y bachilleres padecen, entonces, un "complejo de ineptitud". Es fácil demostrar, sin embargo, que este complejo es sólo ficticio.

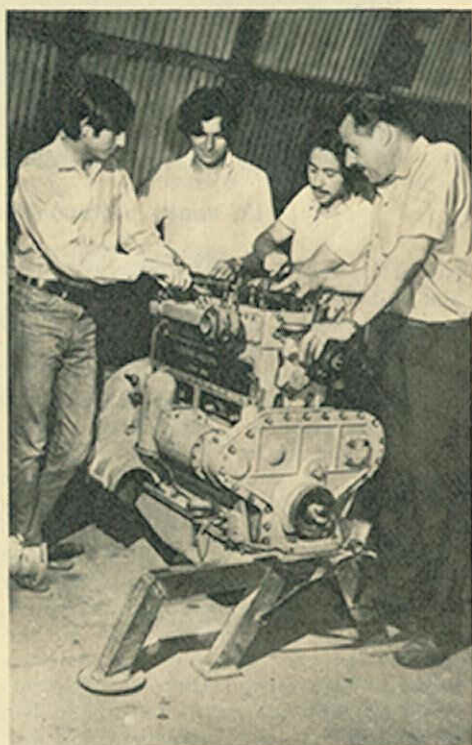
Desde hace dos meses 14 bachilleres y maestros del interior están desarrollando una experiencia nueva, auspiciada por la Fundación Bonafide. Supervisado por Emilio Fermín Mignone, ex subsecretario de Educación, el plan tiende a proporcionar una capacitación laboral diversificada a bachilleres que carecen de adiestramiento práctico. Procedentes de las provincias de Tucumán, Neuquén, Mendoza y Corrientes, los 14 jóvenes han adquirido, en el curso de 60 días, conocimientos elementales sobre mecánica general y automotriz, extensión rural y observación meteorológica. Como los gobiernos de las respectivas provincias consideraron que el manejo de estas disciplinas facilita el arraigo al terruño, los cursos fueron confeccionados para satisfacer sus demandas.

TRABAJO MANUAL. En el curso de mecánica general y automotriz —al que prestaron su atención 9 estudiantes— se aplican los conocimientos teóricos en matemáticas y física, adquiridos en el bachillerato, en un taller casi lujoso y con herramientas convenientes. En una escuela del pueblo de San Miguel, los jóvenes aprendieron el manejo de herramientas, armaron y desarmaron motores, construyeron aparatos bajo la supervisión del instructor Luis César Miguez. Ante la posibilidad de usar con sabiduría sus manos, el grupo demostró enorme satisfacción. Dos de ellos quisieron conocer los secretos de la observación meteorológica y, en el mismo lugar en que se alojan —el Observatorio Nacional de Física Cósmica, y bajo la guía del ingeniero Crivelli, jefe de Meteorología—, aprendieron a manipular los instrumentos correspondientes.

Realizarán, también, un curso sobre climatología agrícola en la estación experimental que el INTA tiene en Castellar. El dúo interesado tal vez estimule a otros grupos. Es que, por ejemplo, cinco observatorios meteorológicos de Neuquén están cerrados por falta de técnicos.

En el curso de extensión rural, por su parte, tres estudiantes son adoctrinados en algunas técnicas provechosas: programación, liderazgo, psicología y sociología de la extensión, saneamiento, nutrición. Varios especialistas del INTA intervinieron en el diseño de los principales cursos. La mayoría de las clases se dictaron en el Observatorio de San Miguel y en las estaciones experimentales que el INTA posee diseminadas en la provincia de Buenos Aires. Algunos seminarios trascurrieron, también, en los centros instalados en Neuquén y Río Negro.

"Estoy muy satisfecho con el resultado obtenido —señaló Emilio Fermín Mignone—. Estos jóvenes se han sentido muy contentos por tener acceso a sus enseñanzas de carácter práctico. La receptividad demostrada por los gobiernos



BECARIOS BONAFIDE
Con los dedos también

fue, también, una experiencia prometedora." Las autoridades educativas provinciales fueron, precisamente, las que se encargaron de la selección de los estudiantes y las que —en cierta medida— tratan de asegurar a los becarios su incorporación a la actividad productiva. Esta experiencia protagonizada por 14 provincianos adquiere una inesperada importancia. Es un intento por adaptar los sistemas de enseñanza a las nuevas necesidades del país. Intervienen, además de las formas tradicionales de educación, instituciones que —como el INTA— están encargadas de la industrialización y desarrollo del país. Catorce estudiantes no son, claro, ninguna transformación, pero valen como ejemplo. ♦

Grumos bajo el suelo lunar

Las primeras sondas lunares norteamericanas, que circunnavegaron al satélite terrestre, constataron una anomalía. Las mediciones de su campo gravitacional presentaban, de tanto en tanto, un pronunciado salto que revelaba un aumento brusco de la fuerza de atracción. Este fenómeno intrigó a los físicos que estudian el comportamiento de los cuerpos celestes y, en particular, el de la Tierra. A medida que se acumulaban los datos, las hipótesis se hacían más desesperadas, particularmente porque la Luna —según los geofísicos— puede ser un modelo o un testigo o quizá un sobreviviente del origen de nuestro planeta. Toda teoría destinada a explicar su constitución debe dar cuenta también de la de su satélite.

El primer corolario extraído por los físicos sobre este extraño fenómeno es que bajo la superficie lunar existen "concentraciones de masa" que provocan estos aumentos de gravedad. Los bautizaron *mascons* y son factibles de representar como curvas cerradas en un mapa del campo gravitacional de la Luna. Cuanto mayor es la masa de un objeto, mayor debe ser su capacidad de atracción. Pero si un cuerpo está compuesto por materiales de masa distinta, su campo gravitacional variará según que las formaciones de masa mayor estén más o menos lejos de la superficie.

Desde el martes 15 se sabe que un nuevo vehículo soviético navegará alrededor de la Luna para estudiar prolijamente la formación de los *mascons*. El artefacto, que lleva el nombre de *Luna 20*, es un sensor remoto que en principio se limitará a describir órbitas alrededor del satélite. Otro vehículo soviético, que lo precedió hace varios meses, se dedica ya a esta actividad. Entre ambos se ocuparán de entretener una red de observaciones que proporcionarán nuevos argumentos para las hipótesis de los geofísicos.

Una conjetura que ha alcanzado cierta aceptación es que los *mascons* son verdaderos "grumos" de hierro que yacen a escasa profundidad bajo la corteza lunar. Si fuera así, los especialistas en la composición física de la Tierra habrían descubierto un cuerpo celeste de características muy diferentes a las de nuestro propio planeta.

Los datos reunidos por las dos sondas serán transferidos por la Academia de Ciencias de la URSS a sus colegas de la NASA quienes abordarán simultáneamente la tarea de descifrar el enigma. Los norteamericanos, a su vez, han facilitado información a los científicos soviéticos. ♦

Noé Altschuler: Más investigadores, más presupuesto

Noé Altschuler (químico, 41 años, 3 hijos) es jefe del laboratorio de bioquímica nuclear de la Comisión Nacional de Energía Atómica y, además, secretario ejecutivo de la Asociación de miembros de la carrera de investigador del CONICET. Primer intento de actividad gremial en el ámbito científico, esta Asociación nació, hace algo más de un año, entre los colaboradores de Luis Federico Leloir. En su diálogo con Panorama, Altschuler dejó entrever la sutil autocensura que padece la mayoría de sus miembros. Descontentos con la política científica argentina y víctimas de un clima represivo, apenas se atreven a formular algunas mínimas reivindicaciones.

—¿Cómo son los científicos argentinos?

—Es un poco difícil ser juez y parte al mismo tiempo. Sin embargo, puedo asegurar que tienen una excelente formación. Muchas veces se los acusa de vivir aislados, de espaldas al país. Eso no es cierto: lo que pasa es que el 90 por ciento de ellos está dedicado a la búsqueda de la verdad. El público nos vería con otros ojos si una cantidad equivalente se ocupara del área tecnológica.

—¿Cuál debe ser entonces la responsabilidad del científico en el desarrollo del país?

—En primer término, el científico o tecnólogo debe cumplir, irremediablemente, con su función específica: la investigación básica o aplicada. Cuando impulsen adecuadamente la investigación aplicada, destinada a incrementar el desarrollo tecnológico, los científicos demostrarán —y recién entonces— cuál es su papel fundamental.

—¿Qué piensa usted acerca del sistema con el que se forman, actualmente, los científicos?

—Tenemos premios Nobel en el campo médico biológico. También debemos lograr premios Nobel en otros campos. En los últimos años nos hemos dedicado a la investigación básica y a la aplicada, pero muy poco a las tareas tecnológicas. Si en los países desarrollados la primera categoría insuere un 20 por ciento de los esfuerzos y las otras el 80, en nuestro país sucede exactamente al revés. Un 75 por ciento de los miembros de la carrera de investigador del CONICET se dedica al área básica o fundamental. Pero ya no cabe duda de que es en el campo de la investigación aplicada y de desarrollo donde hay que poner el acento y, sobre todo, el presupuesto.

—¿Considera que la ciencia debe ser administrada por los mismos científicos? ¿Están capacitados, en este momento, para cumplir esta tarea?

—La administración de la ciencia significa, fundamentalmente, la organización y distribución de su presupuesto. En esta área deben intervenir los científicos que hayan pasado el período más activo de la investigación. Los planes deben ser realizados por equipos que cuenten con un 80 por ciento de científicos y técnicos y un 20 por ciento de economistas, sociólogos y especialistas en desarrollo. Por supuesto, la coordinación le corresponde a la Subsecretaría de Ciencia y Técnica. Creo, por cierto, que todavía no se ha elaborado con claridad y precisión una política capaz de establecer prioridades.

—¿Cuáles formularía usted?



—No cabe duda de que están determinadas por la actividad económica más importante: la agropecuaria. Le siguen, inmediatamente: petroquímica, tecnología de alimentos, energía. Me interesa incluir otro grupo que se relaciona directamente con la defensa y la seguridad: comunicaciones y electrónica, aeronáutica y metales livianos, siderurgia y minería. La investigación básica debería dirigirse según dos grandes líneas: la búsqueda de la verdad —o sea de las leyes que rigen los procesos naturales— y la que servirá de fundamento para la investigación aplicada y de desarrollo.

—¿Cómo ve la situación actual de la ciencia en nuestro país?

—Con respecto a los recursos humanos, basta comparar algunas cifras para aclarar el panorama. Si los países industrializados —ejemplo: Rusia y Gran Bretaña— cuentan, respectivamente, con tres y seis investigadores por cada mil habitantes, la Argentina debería tener alrededor de 70 mil investigadores. Sólo existen 8 mil. Significa, entonces, que necesitamos diez veces más. En cuanto al presupuesto, nuestro país insuere sólo un 0,2 por ciento del producto bruto nacional. Bélgica, Francia o Canadá gastan el 1,5 por ciento de su P.B.N. Es necesario aumentar, por lo tanto, 6 veces el presupuesto actual. Pero esto no es todo. También es importante el bienestar del científico, que no siempre se toma en cuenta. Existieron dos intentos, por ejemplo, de construir viviendas, pero no alcanzaron a concretarse. Por otra parte —hay que decirlo—, no estamos bien

remunerados. El sueldo no resulta acorde en absoluto con los compromisos sociales y personales que asume el científico. Además, es muy escaso el desarrollo lo científico en el interior. El 80 por ciento de los miembros de la carrera vive en el Gran Buenos Aires y en La Plata. También deberíamos exportar tecnología, ya que estamos en condiciones de hacerlo. Tienen que disminuir, además, las trabas aduaneras, que dificultan la entrada de equipos y materiales.

—¿Cree usted que existe, en los organismos de investigación, un desarrollo desmesurado del aparato administrativo?

—Creo que la infraestructura administrativa actual alcanza y sobra para atender innumerables grupos de investigación.

—¿Qué opina de la situación actual del Consejo de Investigaciones Científicas y Técnicas?

—En la Argentina, la ciencia recién cobró auge a partir de la creación del CONICET, en 1958. Antes se hacía investigación en forma inorgánica. En sus 13 años de existencia ayudó a formar una masa de investigadores que se dedican full-time a sus tareas. El problema fundamental es que se le aumente el presupuesto. Ese cuerpo rector de la ciencia tiene sólo 13 años de edad. Obviamente, al principio tiene muchas dificultades por falta de experiencia. Pasarán, por lo menos, dos años hasta que se establezca una política más o menos ajustada. Ahora, es como un niño de 13 años. ♦

Reportaje de Eleonora Gosman

Conducta: Entre Eros y Edipo

En la primera semana de marzo aparecerá en Buenos Aires el Diccionario de información sexual, de Paul Bertrand, Victor Lapie y J. C. Pelle (editado por Granica). Contrariamente a los manuales convencionales de técnicas amorosas, este volumen informa, en lenguaje accesible, y con frecuencia desmitificador, acerca de la mayoría de los tabúes sexuales. "Libertad sexual —explican los autores en la introducción— fue un slogan escrito muchas veces en las paredes de la Sorbona. Se vio entonces a muchos adultos, incluso sacerdotes, llenos de indulgencia. Como si resultara lógico que una fuerza reprimida durante tanto tiempo por el veto o el silencio hipócrita, la del instinto sexual, se hubiera convertido en lema de barricada." Guiados por Freud y Wilhelm Reich, los autores interpretan, en 272 páginas, las conductas regulares e irregulares a través de una óptica renovadora. Panorama ofrece, con exclusividad, algunos pasajes de los artículos más significativos que componen la obra.

ADOLESCENCIA. Señalada antiguamente, para los varones jóvenes, por una ceremonia llamada de iniciación, la adolescencia desemboca en la edad adulta y comienza con la plena instalación de la pubertad, es decir, del comienzo de las funciones reproductoras. Este período se extiende por varios años. Comienza más o menos tarde, según el clima (más rápidamente en las regiones cálidas) y según los sujetos. Pero, como regla general, más temprano en la niña que en el muchacho, y netamente más temprano (dos años, como término medio) en los sujetos de ambos sexos, hoy, que en los de generaciones precedentes. Se atribuye esta precipitación, lo mismo que la talla más elevada, a una alimentación más rica, más equilibrada, así como a un mayor bienestar en las familias. La pubertad femenina empieza hoy entre los 10 y 12 años (en promedio); la masculina, entre los 12 y los 14. Es el período de las grandes contradicciones "ambivalentes": amor mezclado con odio, particularmente hacia el padre y la madre; impulsos de pureza, y luego el más grande de los cinismos; audacia provocadora, a veces locamente presuntuosa, violencia social ("¡Al diablo con el mundo!", escribía un muchacho en la pared de su habitación), alternándose con el más tímido pudor. La falta de medida caracteriza estas actitudes opuestas.

ADULTERIO. En la tibieza del ígloo y bajo las pieles extendidas, el esquimal presta su mujer al huésped. "Para hacer más tolerable el estado matrimonial", psicólogos y médicos recomiendan hoy el *adulterio higiénico*, incluso con una frecuente rotación de pareja. Por mutuo consentimiento, quince millones de norteamericanos se entregan así al *Wife swapping*. A la inversa, la costumbre, si no la ley, autoriza a matar a pedradas, en ciertas regiones de África del Norte y en otras partes, a la esposa que ha tenido relaciones sexuales con quien no sea su marido, aunque éste, por su parte, sea polígamo. Así se ve, fabricando alfombras hasta el fin de su existencia, a musulmanas escapadas de semejante lapidación y refugiadas tras los muros de una misión protestante. ¿Jesús no perdonó a María Magdalena? Sin embargo, nuestra civilización occidental siguió

siendo rigurosa, al menos oficialmente, ante el adulterio. También en este campo una creciente liberalidad gana a la opinión pública. Esta no comprende por qué los grandes "amores célebres" que le cuentan en historietas y folletines no pueden tener réplicas, mucho más modestas, entre el común de los mortales. Los niños, lamentablemente (y no hablamos de los que pueden nacer del comercio ilegítimo, ayer "bastardos" y objeto de desprecio), inclusive si parecen acostumbrarse, sufren en general muy intensamente una situación semejante cuando la conocen.

AMOR. Puede tomar dos formas opuestas: ser *obligativo*, lo que supone el sacrificio, si es necesario, para el ser amado; hacer todo lo posible por hacerlo feliz; por consiguiente, es generosidad, disponibilidad. Ser *captativo*, y sólo desear la relación con el otro para ser amado por él, para recibir, para conservarlo en dependencia, para hacer de él una cosa propia. Muy a menudo se alternan en nosotros estos dos aspectos. Pero es indispensable que el primero predomine. El amor es como ciertos albergues españoles de antaño: no se encuentra más que lo que uno aporta.

CASTIDAD. En las civilizaciones judeo-cristianas, la privación voluntaria de actividades genitales fue durante largo tiempo presentada a los jóvenes, antes del matrimonio, como una exigencia moral imperiosa. A fin de robustecerla, se alzaba el espantajo de graves desórdenes físicos y mentales que tendrían su origen en el goce venéreo. Muchos nerviosos, llevados a la angustia, eran enfermos por esta amenaza, como por la del pecado, en medio de las torturas de las tentaciones. Está de moda, ahora, entre la mayoría de los psiquiatras y aun de los educadores, asumir una actitud opuesta. Que sea provocado de manera solitaria, entre dos o varios, el orgasmo no provocaría ningún daño, ni del cuerpo ni del espíritu. Como ocurre muy a menudo, la verdad se halla entre las dos opiniones extremas. Esos muchachos y chicas ojerosos, de enorme apetito, grandes bebedores de leche entre las comidas, que se quejan de estar cansados, "vacíos" (esta palabra da una imagen

más justa de las cosas), con dolor de cabeza, de cintura, de espalda, podrían sin error atribuir la culpa a una práctica excesiva del coito o, sobre todo, sin duda, de la masturbación. Ya que, sin alcanzar los daños que antes se suponía, la masturbación fatiga tanto como el crecimiento, los estudios, el trabajo o el deporte, que por lo común son los únicos acusados, incluso por el médico de familia. Pero los sujetos que reprimen sus pulsiones imperiosas totalmente, o



en parte, pueden tener una cara igualmente mala.

CINE-TELEVISION. Desde hace muchos años el erotismo ocupa la pantalla. Mientras que la censura cinematográfica en su origen cortaba las escenas de besos en la boca, hoy cierra los ojos, progresivamente, ante las situaciones, las desnudeces más provocativas. Actualmente, incluso en ciertos ámbitos vinculados con la Iglesia, se programan títulos osados. Como si, escuchando al realizador de vanguardia Luis Buñuel, rehusaran "separar a dos amantes como a dos perros en la calle". Por otra parte, para quien sabe interpretar imágenes simbólicas, muchas escenas se dirigen al inconsciente genital colectivo: mujeres que se demoran chupando bananas, helados, medallones (*fellatio*); encadenadas, atadas,

azotadas, o con un pesado collar de perro (sadismo); hombres en éxtasis ante una colección personal de zapatos femeninos (fetichismo); dirigiendo de cierta manera el caño de su pistola (relación homosexual u heterosexual).

COMPLEJO DE EDIPO. Según Freud, este fenómeno no culmina entre los tres y los cinco años, en el momento de la fase fálica de la evolución sexual, para apaciguarse durante el período de latencia y reactivarse pasajeramente en la pubertad. En la forma llamada *positiva*, se traduce por un cariño muy tierno del niño con respecto a su madre y vivos celos hacia su padre, considerado como un rival. La ternura del adolescente por su madre a menudo es más que filial: es feliz si ella no aparenta su edad, sufre si no es coqueta, seductora, si no acostumbra vestir bien. El padre, por su parte, descubre que su hija se ha transformado en una mujer, a menudo en la imagen rejuvenecida de la madre. En caso de disociación o de mal clima familiar, los lazos sentimentales excesivos, aun sin llegar al incesto, no pueden más que desmoronarse en un punto muerto. El poeta Charles Baudelaire adoraba a su madre, bella, joven, viuda. ¿Esta clase



de afecto adolescente surge del fondo de las edades? ¿El incesto no es corriente entre los animales? Para un muchacho tímido la madre era la primera confidente. Hoy, gracias a la enseñanza mixta y las diversiones y el trabajo compartidos por ambos sexos, estas actitudes tienden a desaparecer. A condición de que no sean alentadas por los mismos padres. ¿Acaso no existe a veces, en la madre o el padre, un deseo, generalmente inconsciente —tanto más reprimido cuanto más contrario a las leyes o a las costumbres— de posesión del hijo o de la hija? ¿El anuncio de amoríos, y luego del matrimonio, no les produce un pinchazo en el corazón? ¿Es solamente el hijo a quien pierden? Como en el caso de las primeras salidas nocturnas, ¿su inquietud no está teñida de un poco de celos? Para comprender la psicología

de un adulto en dificultades, es esencial determinar de qué manera ha resuelto —o no ha resuelto— su Edipo.

GOCE SEXUAL. El goce sexual desemboca en un punto culminante, el orgasmo. Para llegar a él, pueden tomarse numerosas vías: desde las más naturales hasta las más artificiales, desde las más frecuentes hasta las más extrañas. El hombre busca esta satisfacción: sólo con uno o con varios individuos del mismo sexo, del sexo opuesto, de los dos; ayudándose si es preciso con los objetos más diversos creados para este uso, o encontrados a mano, o a través de películas, fotos, espectáculos, discos o lecturas. El goce sexual está ligado a mecanismos fundamentales, los más exigentes del organismo. Así, la mayoría de las sociedades, para asegurar su propia estructuración y supervivencia, han regulado los medios de satisfacer tales mecanismos.

HOMOSEXUALIDAD. Los investigadores incluidos por el psicoanálisis aseguran, como siempre, que hay que buscar la explicación en los trastornos afectivos de la primera infancia: apego muy débil o muy fuerte al padre, o sobre todo a la madre, que trata o viste a su hijo como a una niña, porque hubiera deseado que lo fuera efectivamente. Los homófilos serían, así, de una u otra manera, neuróticos: permanecen en un estadio infantil de su desarrollo psíquico o, por alguna razón, retornan a él, hacen una *regresión*. Sin negar la posible incidencia de tales factores, otros investigadores sostienen que la homofilia no puede eclosionar, y en todo caso *mantenerse*, más que sobre "terrenos" constitucionalmente dispuestos.

Estos científicos, de todos modos, afirman que los homosexuales bien integrados en su situación no son de ningún modo retardados afectivos ni enfermos mentales o que —si lo son en alguna medida— ello se debe a la hostilidad con que se los acosa. Sin reproducir aquí las numerosas categorías enumeradas por los sexólogos, se puede asegurar que cada homófilo es único en su género.

LOLITA. El nombre proviene de la novela norteamericana de un escritor de origen ruso, Vladimir Nabokov, e identifica a la protagonista: joven heroína que simboliza la niña "perversa", especie de Zazie erótica. Estas ninfas provocadoras se hacen más numerosas en nuestra época emancipada, en que las mujeres tienden a no admitir ya ninguna inferioridad en relación con los hombres. Capaces de los avances más audaces, pueden vengarse con calumnias de los muchachos o adultos que no se hayan dejado atrapar en sus redes.

MASTURBACION. Los psiquiatras han hecho comprender que el temor ligado a la masturbación provocaba muchos más desórdenes que el acto mismo. El "cul-

pable" se sentía preso en un círculo infernal en el que se debatía, sin conseguir casi nunca escapar de él. Un pesado sentimiento de falta, de disgusto de sí mismo, remordimientos, una verdadera "neurosis de fracaso" podían entonces afectar el conjunto de su comportamiento. Luego, los dos informes Kinsey, en los Estados Unidos, atestiguaron que el fenómeno era casi general, al menos entre los varones durante la pubertad. Se admitió, en todo caso en los medios más evolucionados, que, si bien los santos son capaces de revolcarse sobre ortigas para atemperar en la soledad sus deseos sexuales, un "heroísmo" de ese tipo no caracteriza a la mayoría de los adolescentes, ni tampoco a un gran número de adultos.

NINFOMANIA. Las ninfas son los labios menores de la vulva. Se llaman ninfómanas, no las mujeres que agotan a su compañero con la exigencia incesante de relaciones sexuales, sino más bien las que cambian muy a menudo de pareja a fin de calmar su apetito. Este tipo de comportamiento responde a causas fisiológicas: quistes en los ovarios, lesión, congestión o irritación de la vulva o del clítoris; desequilibrio hormonal, son algunas de las posibles. También en este fenómeno la moral es menos pertinente que la medicina.

SENOS. La psicoanalista Melanie Klein ha hablado del "complejo mamario" de los norteamericanos, obsesionados por los senos voluminosos, signo cierto de infantilismo afectivo (búsqueda de un símbolo materno general) y de fetichismo. Pero se puede señalar que también los aficionados a las revistas francesas de desnudos reclaman números especialmente ricos en P.O. (es decir, pechos opulentos). Hace algunos lustros, se difundía la siguiente anécdota: en un avión que iba a los Estados Unidos, se vio de pronto que el pecho de una dama distinguía aumentaba visiblemente de volumen a medida que el avión tomaba altura. Quizá siga siendo prudente informarse con las azafatas si la actual presurización de las cabinas es suficiente para evitar tales accidentes... en caso de que dichos modelos estén aún en venta en el mercado.

REPRESION. Toda persona posee impulsos sexuales; sea cual fuere su frecuencia, muchos de ellos no podrán desembocar en una satisfacción genital. Las estructuras sociales, a las cuales se agregan para los creyentes los imperativos religiosos, no permiten dar libre curso a todos los deseos, y no autorizan el ejercicio de la sexualidad más que dentro de límites y frecuencias precisas. De allí provienen una gran cantidad de prohibiciones legales y morales. Aunque algunas no se perciben claramente, su importancia en las conductas humanas es tal, que constituyen lo que el doctor Hesnard llama "una función psíquica contra-sexual". Fue Freud quien las describió con el nombre de represión. ♦

Heroína: La amenaza latinoamericana



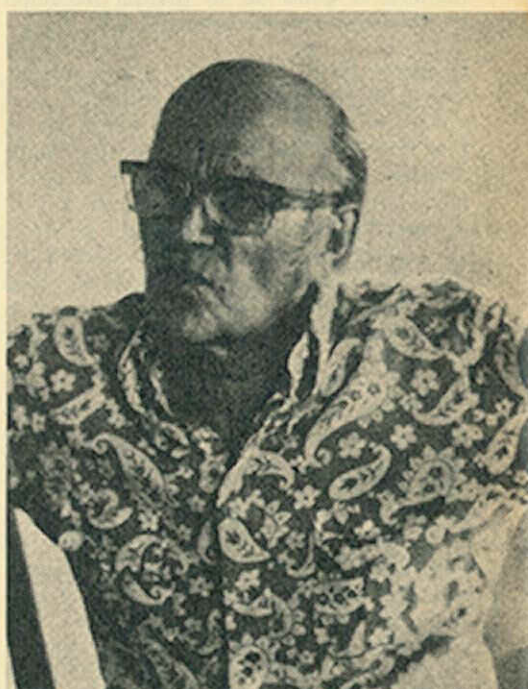
PISTA DE ATERRIZAJE
Un lugar secreto, amparado por la selva paraguaya

La conexión francesa —que durante años dominó el mercado de estupefacientes— ha sido reemplazada por la conexión latinoamericana. Con una organización compleja, digna de un conglomerado industrial, la floreciente red latinoamericana del tráfico de drogas se ocupa de más de la mitad de los narcóticos fuertes que entran anualmente en Estados Unidos. Irónicamente, el maligno crecimiento del contrabando latinoamericano se debió en gran medida al éxito de la guerra contra los narcóticos emprendida por la administración Nixon: a medida que los funcionarios norteamericanos iban cerrando las tradicionales puertas francesas que atravesaba la heroína para entrar en los Estados Unidos, los traficantes se vieron obligados a encontrar nuevos canales: lo consiguieron en América latina. Y aunque el gobierno de los Estados Unidos haya ganado algunas dramáticas victorias en este nuevo campo de batalla —especialmente con la identificación del rey de la red latinoamericana, Joseph Ricord— los funcionarios de la Oficina de Narcóticos norteamericana reconocen la magnitud del problema pendiente. Ricord estuvo detenido en una cárcel de Paraguay durante diez meses, pero las autoridades de ese país negaron firmemente su extradición a USA. Y el mes pasado la justicia paraguaya liberó bajo fianza a Ricord —cuya organización, como es notorio, trafica heroína por un monto de 2 mil millones y medio de dólares anuales— por la modesta suma de 317.460 dólares.

Nadie es más consciente que el gobierno norteamericano de que, aunque

los triunfos contra la droga aumenten durante la campaña presidencial de 1972, la guerra contra la organización latinoamericana seguirá siendo desigual. La batalla comenzó hace unos cinco años, cuando los funcionarios de la oficina de narcóticos de los Estados Unidos recibieron vagos informes sobre algunos de los miembros y las técnicas utilizadas por los latinoamericanos. Con estos informes delinearon un esquema de los controles de mando y los métodos operativos, pero era un esquema lleno de líneas de puntos y signos de interrogación. Finalmente, en octubre de 1970, los norteamericanos arrestaron a un piloto paraguayo, César Bianchi, y cuando los cómplices declararon, comenzó a desplegarse la historia de la red latinoamericana. Fue el comienzo de una época de éxitos para el gobierno de USA, unos 15 meses de triunfos coronados la semana última con el anuncio de que se había realizado en Miami el mayor secuestro de heroína del mundo: 192 kilos de droga, por un valor de 76 millones de dólares.

DOWN PARAGUAY WAY. Aunque algunos informantes sostienen que la red latinoamericana es presidida por un misterioso *El Viejo*, no queda duda alguna sobre el jefe de operaciones del sindicato. Se trata de Auguste Ricord (alias *Mister André, L'Anctère, El Comandante y Lucien Darguelles*), un hombre a quien Whitney North Seymour, Fiscal del Distrito de Nueva York, ha calificado como "una de las más importantes, si no la más importante, fuente de contrabando de heroína introducida en los Estados



AUGUSTE RICORD
El mayor traficante de heroína

Unidos en los últimos cinco años". Ricord, expatriado francés que reside en Paraguay, un hombre calvo, de 60 años, tiene toda la apariencia, según lo definió un funcionario, de un "viejo abuelito amable". Sin embargo posee prontuario criminal desde los 16 años. Durante la Segunda Guerra Mundial fue colaborador de los nazis en Francia. Después de la guerra voló a América del Sur donde estuvo implicado en negocios de prostitución, juego y drogas. Dice un funcionario norteamericano: "Terminar con sus actividades sería un golpe mucho más grande para el tráfico de drogas, que arrestar a miles de pasadores en U.S.A."

Estados Unidos solicitó en marzo del año pasado al gobierno de Paraguay la detención del rey de los narcóticos. La policía paraguaya se dirigió entonces al "Paris-Niza", el restorán y motel de Ricord, en las afueras de Asunción. Pero el viejo contrabandista burló la vigilancia policial y atravesó en un veloz Torino rojo la puerta de entrada de su establecimiento, un portón que imita la torre Eiffel, y huyó a la frontera, intentando pasar a la Argentina. Poco antes de que llegara fue alcanzado y arrestado. Un avión de la Fuerza Aérea norteamericana esperaba que el gobierno paraguayo concediera la extradición pedida, o que, al menos, autorizara el "traslado informal" a los Estados Unidos.

Roger C. Brewin, jefe de la misión norteamericana en Asunción, explicaba a los ansiosos abogados yanquis que esperaba la orden de partida: "El embajador no desea enviar el cable a Washington anunciando los detalles del arres-

to, a través del Departamento de Estado, en previsión de posibles dificultades".

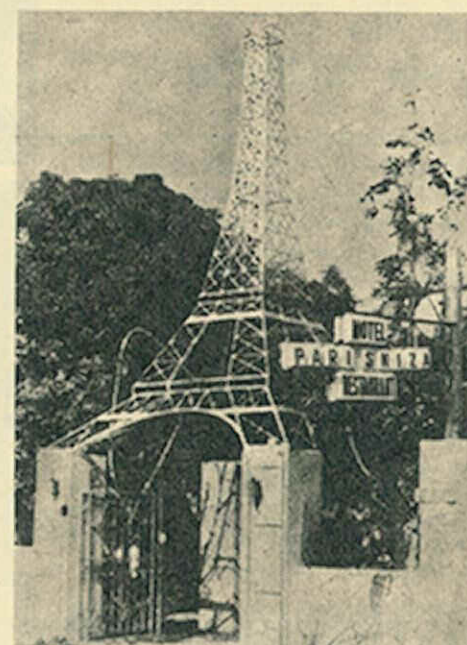
EL INTOCABLE. Preso, a Ricord ni se lo maltrató ni se le impidió seguir con sus negocios. Alojado en una celda confortable, en un ala privada de la cárcel, se le autorizaron visitas y la comida se le enviaban desde su propio restaurante. "Parece que dirige los asuntos desde la cárcel", protestó uno de los agentes federales. Por añadidura, la aceitada y organizada maquinaria podía funcionar sola a pesar de su ausencia, gracias a un equipo de prácticos lugartenientes, su "escuadrón" de jóvenes y elegantes contrabandistas. Durante casi veinte años ha funcionado en Latinoamérica el "sistema de contrabando", operado con avionetas livianas y arriesgados pilotos. Con habilidad, los contrabandistas pasaban productos norteamericanos (whisky, ropa, cigarrillos, artefactos pequeños) a América latina y perfeccionaban el arte del *mordido* (coima). Cuando los traficantes de heroína volvieron sus ojos hacia el sur del continente, encontraron que el sistema de contrabando les ofrecía un medio de transporte ya puesto a prueba. "Era obvio que los aviones no tenían por qué volver vacíos al norte", comentó un funcionario federal.

En los últimos años raramente lo han hecho. Operando desde una miriada de ocultos campos de aterrizaje que existen en Paraguay o carreando en las estancias de ricos y poderosos paraguayos, los pilotos contrabandistas constituyeron el vínculo perfecto de la cadena de la heroína que va desde las plantaciones de opio del Oriente Medio, hasta los adictos norteamericanos. "Deberíamos avergonzarnos —declara un funcionario norteamericano—. Ya estaban utilizando el sistema de contrabando allí y nosotros seguíamos con los ojos puestos en Europa oriental." Mientras Estados Unidos miraba en dirección equivocada, el opio procesado por las familias francocorsas del hampa de Marsella era embarcado para los hombres de Ricord (en su mayoría expatriados de Francia y Córcega) y transferido a los aviones de contrabando que saltaban de América latina al sur de los Estados Unidos. Pero ese era sólo un método y el alcance de las operaciones de Ricord recién fue evidente para los funcionarios de la Aduana norteamericana el año pasado: se detuvo a un panameño de aspecto enfermizo, llamado Rafael González Richard —una mula o correo de heroína— y a su *shotgun*, es decir el acompañante que vuelve a informar del éxito de la operación.

LA PUNTA DEL OVILLO. Al llegar al aeropuerto internacional Kennedy, de Nueva York, Richard exhibió un pasaporte diplomático para convencer a los aduaneros de que su equipaje no debía ser revisado. Pero un despachante de aduana sospechó y de todos modos abrió el equipaje, para encontrar que contenía 156 libras de heroína, por valor de 16 millones de dólares y "nada más, ni cal-

zoncillos, ni malla de baño, ni nada". A esa altura, los funcionarios norteamericanos tenían todas las cartas en la mano. Richard cantó. Llamó por teléfono a su tío Guillermo González a Panamá, y éste voló a Nueva York para ocuparse de la venta. Fue uno de los casos de drogas en que los funcionarios se movieron más rápidamente. "Cada dos o tres horas sucedía algo nuevo, y cualquier equivocación hubiera echado todo a perder." Pero no hubo equivocaciones. González fue arrestado y dos hombres más fueron detenidos cuando trataban de huir en un coche alquilado que llevaba el cargamento de heroína.

El caso Richard ayudó a los funcionarios norteamericanos a reunir los restantes detalles sobre las operaciones de Ricord: la amplitud de la red, el uso de falsos pasaportes diplomáticos y la noticia de que Panamá, con su ubicación central, fuera la estación clave del tráfico de contrabando. Sabiendo que el hemisferio sur está expandiendo el comercio de drogas, el BNDD (Oficina de



RESTAURANTE PARIS-NIZA
La gastronomía tapa otras actividades



DROGADICTOS
Un mal latinoamericano

Narcóticos y Drogas Peligrosas de Estados Unidos) instaló oficinas en cuatro países sudamericanos (donde hace tres años no existían) y espera destacar funcionarios en otros tres. Pero el mayor problema sigue siendo luchar contra la conexión latinoamericana. No sólo porque los contrabandistas tienen fortunas valiosísimas sino porque, además, cuentan con una multiplicidad de lugares donde esconder la heroína en tránsito. Por último, la frontera sur de los Estados Unidos es un colador con miles de zonas de aterrizaje potencial para aviones (hay más de 83 zonas de este tipo en la región de Miami solamente).

Por añadidura, los contrabandistas sudamericanos saben que Estados Unidos provocaría incidentes diplomáticos si trata de presionar con demasiada fuerza a los gobiernos latinoamericanos. Cuando la embajada norteamericana en Paraguay protestó por la negativa del presidente Stroessner a conceder la extradición de Ricord, el diario local *La Tribuna*, uno de los más importantes del país, contestó denunciando a Estados Unidos por interferir en los asuntos internos del Paraguay. Y uno de los más curiosos arrestos por tráfico de drogas provocó un ataque aún más fuerte en Panamá. Joaquín Him, un latinoamericano de extracción china y funcionario oficial de la aviación civil panameña, permitía operar a los contrabandistas en el aeropuerto de la ciudad de Panamá sin someterlos a revisión aduanera, según los funcionarios norteamericanos. Sin embargo, era inmune a las detenciones a causa de su posición oficial. Pero Him era un apasionado del softball, de modo que cuando se inscribió en un torneo de la zona del Canal, administrada por los norteamericanos, se lo arrestó inmediatamente y se lo envió por avión a un penal norteamericano. Indignado, Panamá asintió una protesta formal ante Washington, pero Estados Unidos, que había ganado un tanto, se negó a hacer una movida para liberarlo.

ESPIRAL. La negativa norteamericana de acceder al pedido de Panamá no se debió tanto al deseo de tener un contrabandista entre rejas. El tráfico de drogas desde Panamá ascendió en espiral el año pasado y los funcionarios de la Oficina de Narcóticos culpan un poco de esto al gobierno vecino.

A pesar de las frustraciones para convencer a gobiernos extranjeros de resolver un problema que primariamente incumbe a Estados Unidos, los funcionarios norteamericanos prosiguen la guerra contra los narcóticos. Pero nadie sabe con certeza si el tremendo volumen de heroína incautada en los últimos años es un índice del cumplimiento de la ley o la prueba de que el tráfico ha aumentado. U.S.A. es el mayor consumidor del mundo —tanto como 8 toneladas por año— y mientras exista una demanda en esa escala, la gente como Ricord hallará los medios de vender su mercadería. ♦

Copyright Newsweek, 1972



MODA

El estilo es ser distintos

Pasan inadvertidos cuando caminan por la calle. Sin embargo, pocas veces ha presenciado Buenos Aires semejante desfogado en materia de moda. La ciudad —al fin— ha dejado de estar atrasada por lo menos dos años con respecto a Europa. Es que para la juventud —tanto varones como mujeres— la ropa tiene un solo tiempo y es innegable que el estilo individual es lo que debe imperar.

Estar *à la page* significa, para las jóvenes, colgarse bolsos afganos, de cuero, en reemplazo de las carteras, aburridas y formales. También usar minivestidos (otra vez de moda) floreados, rayados o lisos, cargados de puntillas o alforzas.



La nostalgia ha resucitado las plataformas de corcho, los zuecos, los collares, las cadenas con amuletos y una gama inagotable de anillos, si es posible en todos los dedos, incluyendo el pulgar.

La *parure* para la cabeza —algo que jamás olvidaría una europea— admite turbantes y pañuelos *gipsy look*, paisano o árabe. Como lo vaticinaron Marlene Dietrich y Cocó Chanel, los pantalones son anchos o angostos, de entrecasa o de vestir, pero ocupan, sin discusión, el primer lugar dentro del guardarropa femenino.

Recorrer Florida, Santa Fe, Alvear o cualquier calle céntrica equivale a comprobar que los varones compiten sin exaltación con las mujeres. Para ellos, también existen ciertos cánones: cuerpo excesivamente delgado, cadenas, pulseras, pelo largo, sandalias, carteras y colores indiscriminados. Sin duda, las diferencias —por lo menos las superficiales— tienden a desaparecer cada temporada. ♦

Giselle Casares

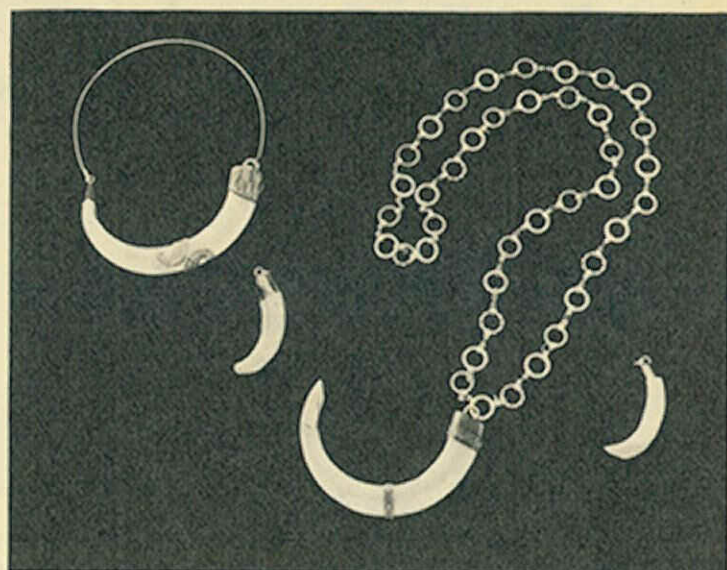


GUIA DE PANORAMA

ART-NOUVEAU es un estilo que imperó desde fines del siglo pasado y hasta la Primera Guerra Mundial. De esa época data un par de apliques de bronce. La figura de una mujer surge como evaporada, para emerger con sus pechos desnudos, protegida por dos palmas y coronada por flores. Se pueden ubicar en cualquier lugar además de ofrecer buena iluminación. El par: 600 pesos en La Ciruja, Tres Sargentos 437 (foto 1).

PRECAUCION es lo que debe tener todo decidido que invada una ruta con la intención de llegar a más de 200 km del punto de partida. Para todo el que use un coche del tipo mediano (Peugeot, Fiat, Dodge), antes de salir deben cambiar aceite, revisar niveles de lubricante de caja de velocidades, diferencial y líquido de freno; agregar —si hace falta— agua destilada a la batería, al radiador y controlar la presión de los neumáticos, aconsejando un 20 por ciento menos de la presión que acostumbra a usar en la ciudad. Alinear la dirección, balancear las ruedas y regular los faros delanteros. Controlar que funcionen las luces de stop y que la rueda de auxilio esté en perfecto estado. Estas necesidades no demandan más de 50 pesos en cualquier taller especializado.

• **Lo que deben llevar.** Además del coche, dos balizas eléctricas —funcionan a pilas—, titilan y son las mejores. Crique que funcione, lla-



ve de rueda y cuatro o cinco herramientas elementales: tres llaves fijas, destornilladores chico y grande, una pinza que sea útil para cambiar la correa del ventilador —llevar una de repuesto—, que suele cortarse en el momento menos pensado. Llave saca-bujías y buja de repuesto.

• **Consejos.** Lograr una posición de manejo cómoda, tratando de que los brazos estén en ángulo de 120 grados. Es importante tomar distancia para lograr una mayor facilidad de maniobra. Es un error creer que cuanto más cerca se está del parabrisas, se ve mejor.

— Usar el espejo retrovisor en todo momento: hay que tener en cuenta que, en las rutas,

hay quienes viajan a más de 120 km por hora.

— Si un camión lo antecede y un coche viene en sentido contrario, calcule que la seguridad es absoluta antes de pasarlo, que cuenta con tiempo de sobra; si duda no lo haga. En el caso de que lo haya hecho y en mitad del camino se da cuenta que no puede pasarlo, péguese al coche que va en su dirección y deje al contrario el mayor lugar posible. Jamás se tire a la banquina del lado opuesto.

— En lo posible viajar de día; si lo hace de noche, manejar descansado, sin nervios y sin sueño.

COLMILLOS de jabalí de distintos tamaños son los que propone *Bijouterie X*, para hombres y mujeres, en piezas de diseño exclusivo. De origen africano, la moda de los colmillos se ha extendido por Europa y USA. En Buenos Aires se realizan individualmente y cada montura de plata se estudia por separado, a fin de lograr el mayor aprovechamiento de la forma. Cada colmillo trabajado por un artesano, en sus distintos modelos, requiere entre uno y tres días de trabajo. Hay hermosos collier, colmillos grandes y chicos para colgar, llaveros y pulseras. Desde 55 y hasta 400 pesos (foto 2).

NOVEDAD en cinturones. También en *Bijouterie X*, Julio Repetto y Luis González (dueños de la boutique), realizaron un modelo original de Jean Patou. Es un cinturón



con cartera desmontable y lo ofrecen en gamuza del color preferido. Es ideal para todo momento y consigue que el que lo use no dependa de la cartera clásica. Una ancha tira se sujeta a la altura de la cadera, en el costado y sobre la pierna; el bolso pende retenido por el mismo material atado a un costado (foto 3). Cuesta 90 pesos y se puede ver en la Galería de las Artes.

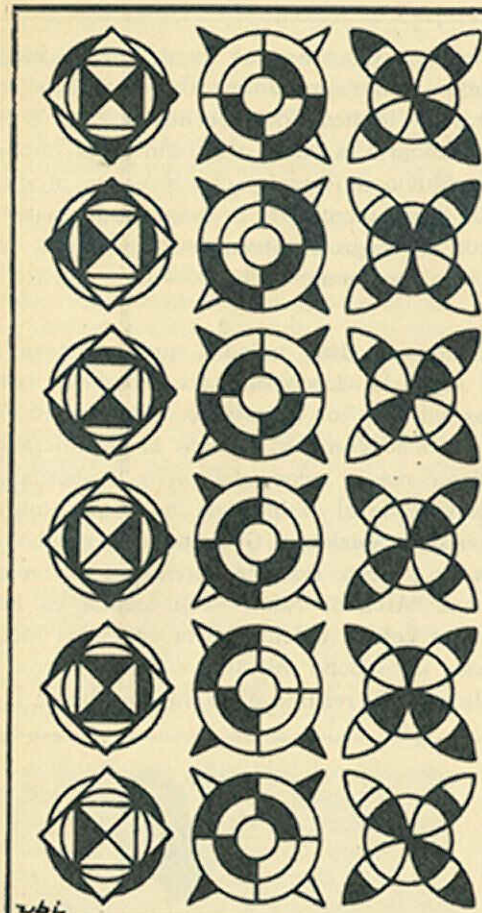
MANCHAS de tierra que son imposibles de sacar en géneros oscuros. Esta receta es italiana y da óptimos resultados. Mezclar por partes iguales café y agua. Frotar con cuidado sobre la zona sucia y repetir la operación varias veces. Cuando la prenda sigue húmeda, planchar con trapo blanco mojado. ♦



ATENCION. Hacia 1928, entre los objetos con que se promocionó la figura del reelecto presidente Yrigoyen, hubo un plato de loza alemana, con su efigie. Como es de suponer, al ser destituido, desapareció todo lo que tenía que ver con la glorificación de su persona. Hace poco tiempo, en la provincia de Entre Ríos, el dueño

de *La Ciruja* —local de antigüedades— encontró burdamente camuflado el plato que ahora muestra orgulloso en su local de Tres Sargentos 437. "Tenía pintado un paisaje, pero algo asomaba en un extremo", informa. Su experiencia logró el resto. Limpió el plato y apareció impecable la imagen del caudillo. Es bien sabido que en todas las épocas los hombres importantes fueron objeto de demostraciones iconográficas por el estilo. Para buscar un ejemplo en un adversario político de Don Hipólito, no hay más que allegarse al museo Mitre para contemplar platos, jarras, vasos y variedad de cacharros con el barbado rostro de Don Bartolo. El dueño del plato de Yrigoyen —pieza de museo— lo muestra, pero no lo vende.

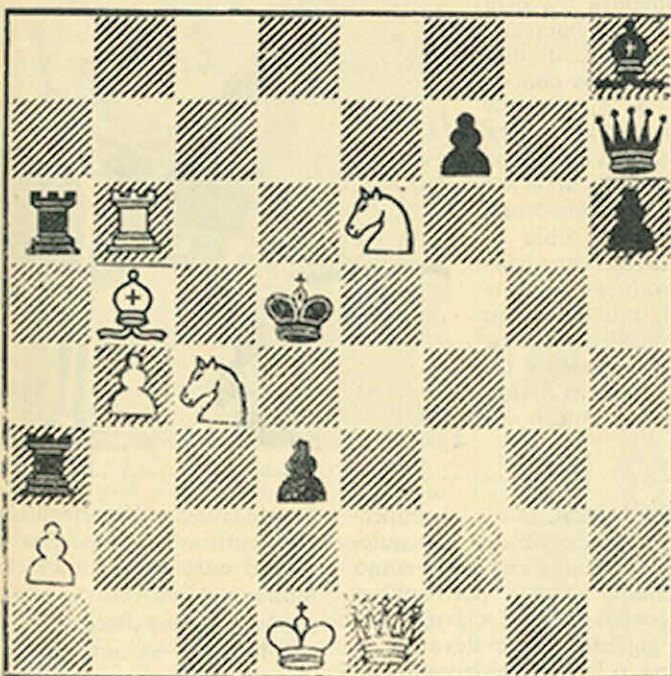
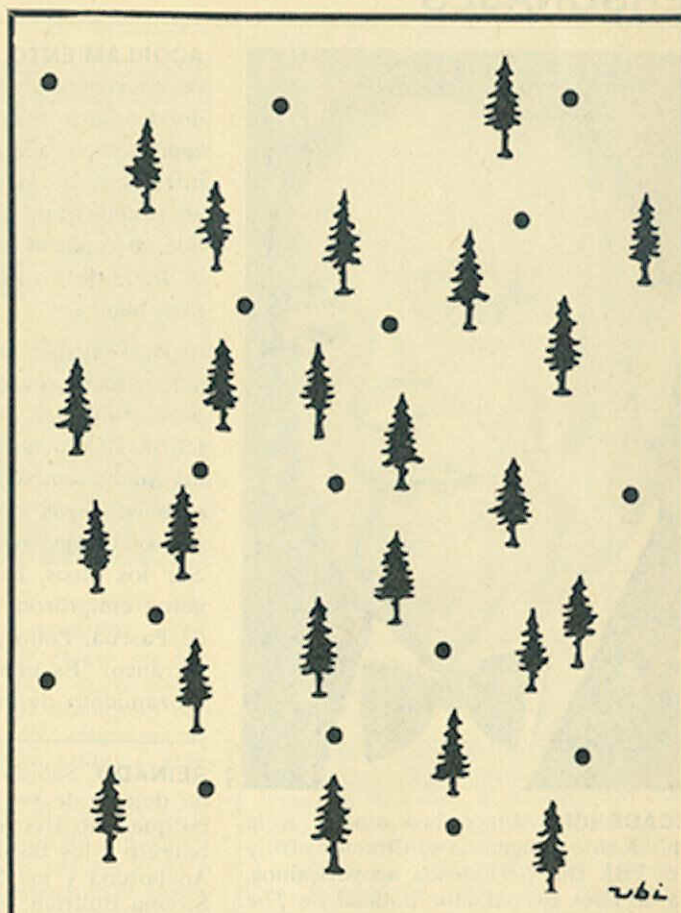
LOS JUEGOS



TRES COLUMNAS.
1. En cada columna hay dos diseños idénticos, pero "orientados" en forma diferente.
¿Cuáles son?
(Tiempo: 1 minuto.)

PERIMETRO.
2. Partiendo desde el punto superior izquierdo, volver a él después de unir todos los otros puntos con trazos rectos de tal manera que en el perímetro formado queden incluidos solamente diez pinos.

PROBLEMA.
3. **BLANCAS:**
R1D, D1R,
P2TD, P4CD,
C4AD, A5CD,
T6CD, C6R.
NEGRAS:
A1TR, D2TR,
P2AR, P3TR,
T3TD, R4D,
T6TD, P6D.
Juegan las blancas y dan mate en dos.



A. Ellerman

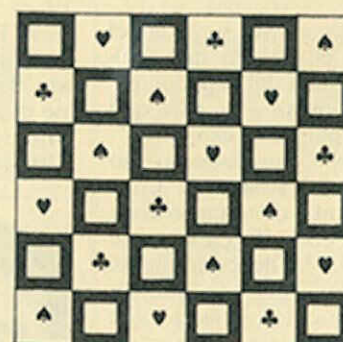
SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR

MULTIPLICACION: $7 - 3 = 4$; $3 \times 2 = 6$; $4 + 6 = 10$

NUMEROS POR LETRAS: $1963 \times 4 = 7852$

LAS PUERTAS. Solución: La puerta número 4, pues es la única que se abre hacia el interior como las cuatro puertas de arriba.

DEL NEGRO AL BLANCO



Si le interesa este tipo de entretenimientos, podrá encontrarlos pronto en la revista

Joker

LAS SOLUCIONES EN EL PROXIMO NUMERO

PERSONAJES



DECADENCIA. Un nuevo ataque a la tambaleante imagen de su director afronta el FBI. Dos periodistas neoyorquinos, uno de ellos ex redactor policial de *The New York Times*, sostienen que alrededor de 180 corporaciones del crimen crecieron y se multiplicaron en la última década, mientras el rugoso Edgar Hoover (foto 1) perseguía imaginarios espías, dentro y fuera del país. "Hoover y sus boys estaban muy entretenidos en este sofisticado juego, sin darse cuenta de que la Cosa Nostra cambiaba de piel. Al capo mafioso, repugnantemente perfumado y ostentoso, lo sucedía un elegante vicepresidente egresado, por lo general, de Harvard."

La acusación no es nueva, y ya en el embate que soportó el FBI en mayo último —acusación pública del senador demócrata George McGovern— se dijo que Hoover sufría una "paranoia espionista". Es *vox populi* que el Gran Sabueso dio por terminado su raid contra la Cosa Nostra con la exterminación masiva de los gangsters de los años 30. La caza de nazis en los años 40, la de comunistas diez años después (un aquelarre que espantó también al inclito senador Joe McCarthy) y la desaparición —aparente— del típico pistolero a sueldo desvirtuaron la atención de las pesquisas hacia el contraespionaje. Se llegó a tales extremos que un representante demócrata, Hale Boggs, denunció en el Congreso que su teléfono había sido intervenido por los agentes de Hoover. "Vivimos en un estado policial cuyo emperador está enfermo." Ahora muchos aguardan —esperanzados— la caída del ídolo.

ACOPLAMIENTO. Tras patear durante años la Gran Sabana de Bogotá en busca de *souvenirs* arqueológicos, el investigador colombiano Jaime Gutiérrez Leguía redondeó su propia versión de las aventuras del bíblico Noé a bordo del arca. Entre zapa y zapa, además, tuvo tiempo de enmendarle la plana a Darwin en el famoso intríngulis de la genealogía humana. El diluvio universal —chochéo— se produjo en aquella zona y obligó a emigrar a los descendientes de la rana (raza amarilla) que se toparon en el Lejano Oriente con los negros, entroncados, a su vez, con el linaje de los monos. Su fusión —un coctel realmente explosivo— dio origen a la raza blanca.

Para avalar sus devaneos citó milenarias piedras talladas que muestran la sorprendente evolución de los batracios según la vieron sus herederos —los hombres— una vez desacostumbrados de los saltos y los chapuzones. Obviamente, su teoría es mucho más compleja: el zafarrancho comenzó cuando la cordillera de los Andes tembló en pos de un asentamiento más o menos definitivo. Desbordaron entonces lagos y ríos, una catástrofe que sumada al deshielo de las altas cumbres forzó el raje: hacia el Norte unos (poblaron México y Guatemala) y rumbo al Sur los otros, hasta afincarse en Ecuador y Perú. Los más arriesgados y marinos emigraron por vía marítima —en el "Arca de Noé"— con escalas en Isla de Pascua, Polinesia, Indonesia, puertos del Lejano Oriente hasta entrar al Mediterráneo. "Es una etapa que terminó hace unos ocho mil años y culminó con el cruzamiento de esa raza amarilla con la negra", resume el sabio don Jaime.

REINADO. Sabido es que Punta del Este ha dejado de ser el reducto aristocrático que sólo frecuentaban los Oddo Caubarrère y los Batlle Chervière, los Nazar Anchorena y los Santamarina (amén de Silvina Bullrich, *of course*), para convertirse en una *mélange* en donde los meros burgueses son abrumadora mayoría. Definitivamente profanado, el balneario no pudo sustraerse a una moda de esta sociedad de consumo: la de los concursos de belleza. Uno de los más importantes —el Torneo Mundial de Azafatas— se desarrollará esta semana en el Country Club para regocijo de Mauricio Litman, el zar de Cantegril. Silvia Nuhsbaum (foto 3), una espigada rubia de 176 centímetros de estatura, representará en esta ocasión a Aerolíneas Argentinas. Es asistenta social, practica tenis y natación, oye música clásica (aunque sin desdeñar los ritmos modernos) y tiene gustos definidos como lectora: Arthur Miller, Guy de Cars y —¿por qué no?— Silvina Bullrich.



CONFIANZA. Entre los empresarios discográficos hay quienes se desenvuelven como grandes aunque permanecen artesanos. A veces, claro, creerse gigante puede llevar a la ruina o a ser fagocitado por los pulpos de la competencia. Es justamente lo que estuvo a punto de ocurrirle a Eddie Barclay. Para impedir que un grupo contrario se apoderase de su sello, la EMI (casa matriz británica de Pathé-Marconi) ofreció prestarle 8 millo-

nes de francos. Vigorizado con semejante inyección, Barclay realizó entonces el gran cambio: arregló su vetusto equipo, produjo menos discos y limitó sus famosos saraos. Sus máximas estrellas le tendieron la mano: Jacques Brel firmó con él un contrato de exclusividad para toda la vida y Charles Aznavour (en la foto 5) le renovó el suyo hasta 1982 sin exigirle la prima correspondiente. ♦



PENAS AHOGADAS. El mes pasado una patrulla de la policía de tránsito detectó un automóvil zigzagueante en el acceso a Los Angeles. Locuaz, el jefe de la brigada relata la infernal persecución: "Pensamos que se trataba de un loco o de un tipo enfermo: es que había perdido por completo el control del volante y sembraba el pánico entre los otros viajeros. Nos lanzamos tras él, pero al oír las sirenas aceleró a fondo y sólo por milagro no ocurrió un accidente terrible. Cuando por fin pudimos alcanzarlo nos encontramos frente a un hombre en evidente estado de embriaguez: sus ojos semicerrados vagaban en el vacío y no decía nada sensato. Por fin accedió a mostrar los documentos y comprobamos que era Burt Lancaster, el célebre actor. No se parecía en nada al héroe de tantos films: se negó a someterse al test alcohólico y declaró que estaba en perfecta forma. Sólo había realizado algunas acrobacias por el placer de guiar. Le pedimos que nos acompañara, pero volvió a negarse. Entonces procedimos".

En el proceso, aunque defendido por un óptimo abogado, Lancaster (foto 4) oyó la voz de la justicia: suspensión por un año de su licencia de conductor. Atrás quedaba otra imagen: la del hombre fuerte, seguro de sí y dotado de un asombroso autocontrol. Por más que esto represente ahora la fachada externa del actor o fuese cierto antes, cuando su estampa de urso (y decorosos recur-

EMPILCHE. El demorado, triunfal encuentro cinematográfico entre la sempiterna Libertad Lamarque y el Rey Palito Ortega ocurrió por fin en *La sonrisa de mamá*, un lujoso engendro de Enrique Carreras digerido ya por los turistas marplatenses. Vestida de *percantá*, Liber —ágil aún— sorprende con los zarandeos del can-can. El estilizado modelito combina crêpe de seda negra con surah a lunares y lleva adornos de broderie blanco y pasacintas fucsia que hace juego con el forro de la pollera abierta a un costado (foto 2). El fastuoso traperío diseñado por Horace Lannes reserva otras sorpresas: un vestido verde turquesa para la hora del vermut, también en crêpe. Está ornado con grueso rouloté en el cuello y, tras pasar por estrechos ojalillos, se resuelve en un moño sutil. Para un numerito musical de campanillas, la estrella se enfunda en raso de seda natural en tono rosa con motivos degradé en el escote y la falda. Volados, gasas, bordados en pedrería y demás filifilís desatarán, sin duda, lánguidos suspiros en damas suburbanas. El largo midi —la onda del próximo invierno— asoma en un abrigo sport, en shantung rayado, de línea eysée y cuello des-



sos interpretativos) le permitieron brillar en *El valle de la venganza*, *Vera Cruz*, *La rosa tatuada* y *Juicio en Nuremberg*. Con el paso del tiempo olvidó el cariño de su mujer (la abandonó con cinco hijos) y emprendió efímeros romances con innumerables lolas y *star-lettes*.

Sus amigos dicen que el cansancio, la insatisfacción y una profunda amargura llenan los días de quien otrora llegó a ganar un Oscar. "Vive solo y está carcomido por el remordimiento", reveló Pamela Hornblower-Forgan. Al borde de la sesentena, quizá sea el alcohol su único pasaporte para recuperar una época más feliz.

bocado. ¿Los colores? Un sueño: amarillo, beige y verde agua. Habrá que esperar el estreno en Buenos Aires para copiar el guardarropa. ♦



CARNET

ESTADÍSTICAS. La que confeccionó J. Terry Emerson, ayudante del senador Barry Goldwater, para reforzar un proyecto que reduciría la autoridad presidencial norteamericana en el envío de tropas al extranjero. Las cifras revelan que en los últimos 172 años Estados Unidos consumió 90 intervenciones armadas en América latina; trascendió en Washington, febrero 16. ♦ La que luego del derrocamiento del presidente ecuatoriano, José María Velasco Ibarra, difundió cablegráficamente la United Press sobre los gobiernos de América del Sur: hay seis militares (Argentina, Bolivia, Brasil, Ecuador, Paraguay y Perú) y cinco civiles (Colombia, Chile, Guayanas, Uruguay y Venezuela); desde Nueva York, febrero 16.

DETECCIONES. La del embarazo, que ya pueden ejercitar las mujeres italianas, sin necesidad de acudir al médico, con un aparato autotest que debe emplearse al noveno día de retraso de la menstruación. Se puso en venta en las farmacias de Roma, febrero 17.

PRESUNCIONES. La de que el general rumano Ion Serb, comandante de la región militar de Bucarest, habría sido fusilado por espionaje al servicio de la URSS, aunque la versión occidental fue veladamente desmentida en Bucarest, febrero 16.

EJEMPLOS. El de los hippies de la Feria Artesanal de Plaza Intendente Alvear, al proceder al salvamento —antes de la llegada de policías y bomberos— de los ancianos alojados en el Hogar Gobernador Viamonte, colindante con la Iglesia del Pilar, que fue presa de un incendio en la madrugada de febrero 15.

CONDENAS. La del tango y el vals por el obispo Augustinos, con la acusación de que "suponen un contacto demasiado estrecho entre los dos sexos". En Florida, Grecia, febrero 16.

ANTISEMITISMO. El expresado en el Parlamento austriaco por varios diputados del Partido Popular, de tendencia democristiana, con las consiguientes reacciones del resto de la cámara; en Viena, febrero 15.

ARRESTO. De Edith Irving, por la policía norteamericana y a pedido del gobierno suizo, para comparecer en el juicio por estafa a una editorial a raíz de la supuesta autobiografía de Howard Hughes, escrita por el esposo de aquella, Clifford Irving; en Nueva York, febrero 15.

MUERTE. De Ricardo Lavalle (56), dirigente de la Unión Cívica Radical del Pueblo y vicegobernador de la provincia de Buenos Aires de 1963 a 1966; en Bahía Blanca, febrero 14. ♦ Edgar P. Snow (66), escritor y ensayista norteamericano, amigo personal de Mao Tse-tung y mediador en el acercamiento de China y Estados Unidos; en Eysins, Suiza, febrero 15. ♦ Jorge Raúl Spika (69), arquitecto y catedrático argentino, y autor de muchas de las normas edilicias que rigen en la Capital Federal; en Olivos, febrero 15. ♦

Sanfilippo: La quimera de un retorno



LAS DUDAS DE "EL NENE"
Antes tenía ese pique, ahora no sé

El 28 de marzo de 1964 quedó burilado con las actitudes distintas de dos hombres: Paulo de Valentim y José Francisco Sanfilippo. Dos goleadores y dos ídolos de la hinchada de Boca Juniors, de aquella década. Esa tarde, ante 40 mil personas, los zeneizes realizaron un partido más de pretemporada. El rival era San Lorenzo de Almagro. Ni Sanfilippo ni Valentim salieron como titulares. Sus acciones se habían desmoronado para los directores técnicos, Aristóbulo El Pollo Deambrosi y Adolfo Pedernera, pero no para los hinchas. El brasileño, según el informe médico, no salió por "problemas intestinales". La realidad era otra y fue confesada tiempo después por el propio Valentim: "No acepté ir al banco de suplentes. Antes que eso, preferí hacer cualquier cosa". Sanfilippo, en cambio, mordió su orgullo y apostó a una chance: entrar en reemplazo de algún compañero y hacer goles. Para lograrlo tenía cuarenta y cuatro minutos (plazo máximo para las sustituciones en ese torneo). Sin embargo, ante la desesperación del delantero —quien miraba angustiado los relojes— las agujas corrieron 30 segundos más. Ese medio círculo marcó el final de su trayectoria como jugador de Boca Juniors. A pesar de ser lo que más había anhelado como profesional lo destruyó: "¿Y? ¿Está conforme ahora?". Deambrosi se sobresaltó: "¿De qué me habla?". Lo supo al recibir el puñetazo en el rostro. Ya perdido, Sanfilippo completó su desahogo. Entró al field y delante del público se dirigió a A. Pedernera, ubicado debajo de los palcos que dan al centro de la cancha: "¡Y vos salí de

ahí. Vení a dar la cara y decí por qué no me ponés! ¡Decí por qué me colocás en el banco para humillarme!".

El estallido terminó con sus gritos que descendían por el túnel que lleva a los vestuarios. A las 48 horas fue sancionado y el 17 de abril de 1964 pasó a préstamo (por 20 meses) a Nacional de Montevideo. Hasta allí El Nene Sanfilippo había cumplido 29 años de edad, 10 y cuatro meses como jugador de primera división, otros tantos de crack, y fue el delantero que más goles obtuvo para la Argentina, en el campo internacional: 25. También, junto a Carlos Bianchi (Vélez Sarsfield) y José Canteli (Newell's Old Boys) integró el selecto grupo de los atacantes que convirtieron 30 tantos o más en los campeonatos profesionales de los últimos 30 años.

EL PRESENTE. En la actualidad, Paulo de Valentim dejó el fútbol y vive en México. Las noticias que llegan de la capital azteca tienen el efecto de un latigazo para el recuerdo de los aficionados: Valentim deambula su miseria actual en los bodegones y su humanidad no encuentra asideros para levantarse de las sombras. Una carta suya narró a Rattin y Roma (compañeros boquenses de la época de esplendor) su desventura ligada a la enfermedad incurable de su mujer y motivó el envío de 1.500 dólares recolectados por Alberto J. Armando y otros amigos. Sanfilippo, en cambio, ofrece una imagen opuesta. Volvió al país el 19 de junio del año pasado e instaló un negocio de entretenimientos para chicos, frente al parque Chacabuco. Su solven-

cia económica hizo evidente la manera como usufructuó su paso por el exterior. Tanto que, siendo el goleador del Sporte Bahía (de Brasil), pidió a sus dirigentes que le rescindieran el contrato para volver.

No lo consiguió, no le dio importancia e igual retornó. La semana pasada sí debió preocuparse. San Lorenzo de Almagro, el club que lo impulsó a la fama, le ofreció contrato a los 36 años de edad; y su mujer viajó a la ciudad del norte brasileño a conseguir el pase. "Cuando llegué varios clubes me ofrecieron contrato. Uno de Tucumán me daba cualquier dinero, pero no quería saber nada. En cambio, esto es diferente. Podría decir, especial. Para que se entienda debo contar algo. Un viejito que vive cerca de mi casa siempre me decía: *Volvé, Nene, así vuelvo a ver a San Lorenzo*. El lunes, después de entrenarme por primera vez se lo conté. ¿Sabe qué hizo? Se puso delante de mi auto y me dijo: *Pasame por arriba, así muero contento*. Tiene como 70 años y es fana de El Ciclón. Me emocionó tanto que me di cuenta de lo bravo que va a ser mi retorno", confesó Sanfilippo. También recordó su dificultad mayor: "Cuando me ofrecieron volver a San Lorenzo dije que sí, sin pensarlo. Lo llamé a mi pibe y le conté: *¡César! Papá va a volver a jugar al fútbol y en tu cuadro. ¿Te gusta? Me contestó: La verdad que no. Vos dijiste que no ibas a jugar más*. Lo convencí al explicarle que esta vuelta tiene, para mí, un valor sentimental".

A pesar de ello, no se confía demasiado: "Ya les dije a los dirigentes y al técnico que no esperen ver al Sanfilippo de hace 10 años. Yo me siento seguro de hacer goles. Lo que no sé es cómo. Con igual o menos pique, o con un estilo diferente al que tenía. Eso lo vamos a ver en la cancha y en partidos de primera. Lo demás que se pueda decir será pura teoría. Lo que puedo asegurar es que no haré banco. Si ando, juego; si no, me voy a mi casa. A pesar de lo difícil de la parada me tengo fe. He salido de tantas..."

LOS GOLPES. Es verdad. A lo largo de su trayectoria como ídolo futbolístico, Sanfilippo debió superar duros escollos. Uno de los más arduos duró 13 meses. El 25 de julio de 1964 (en un encuentro amistoso entre Nacional de Montevideo y Vasco Da Gama de Brasil) chocó con el defensor rival, Fontana, y fue sacado en camilla del campo de juego. Tenía fractura de tibia y peroné de la pierna izquierda. Fue operado varias veces y preocupaba su recuperación. El acusó: "Nadie puede romperle la pierna a otro si no tiene esas intenciones"; y se aferró a una convicción: "Voy a volver a jugar al fútbol porque es mi vida". Lo consi-

guó el domingo 17 de octubre de 1965, en medio del resonar de los tambores de la hinchada de Nacional. El retorno (Nacional 3 - Danubio 0) tuvo su sello. Los tres goles fueron suyos y el segundo —de espaldas al arquero Thul, lo batió con un elegante *taquito*— produjo una explosión admirativa.

Años antes enfrentó muy seguido a los dirigentes de San Lorenzo: "Sí. Decían que era díscolo e indisciplinado —recordó—. Lo que callaron fue que no salí goleador del campeonato de 1962 por culpa de ellos". Lo había sido durante 4 años consecutivos (de 1958 a 1961). "Al año siguiente, como una cláusula de mi contrato obligaba a pagarme 200 mil pesos viejos más si salía goleador, me suspendieron faltando dos fechas. Yo venía primero y en esos dos partidos me pasó Artime y arruinó la oportunidad de tener semejante record, que no creo pueda ser superado".

También su transferencia fue record para la época. Boca Juniors pagó 25 millones por el pase en 1963. "Para mí fue un sueño. En esa época era hinch de Boca y creí que lo tenía todo. Al poco tiempo —memoró— empezaron las dificultades: Pedernera quería que yo armara juego en vez de buscar el gol. Hasta me lo exigí delante de Armando y tuve que aceptar. Cuando vi que los goleadores favoritos de Pedernera fracasaron, me fui arriba e hice todos los goles de Boca en la Copa Libertadores y en la gira por Europa de 1963. Cuando volvimos me pusieron en el banco de suplentes, por capricho, hasta que reaccioné mal con Deambrosi y me echaron."

EL IMAN. En sus 10 años como jugador de primera división convirtió más de 200 tantos en partidos oficiales. Los aficionados memoriosos recuerdan su estilo que se basó en la excelencia de su toque y piques. A pesar de ser un definidor, su juego tenía calidad técnica y varios goles suyos fueron considerados obras maestras. Sanfilippo lo sabía y quizás por ello, el 24 de julio de 1960, cometió una irreverencia: con el despectivo Norberto Beto Menéndez, se burlaron de Alfredo Di Stéfano. Le hicieron pasar la pelota entre las piernas, mientras lo azuzaban: "Dale, viejo. Ya que sos el crack de Europa, a ver si jugás aquí". Después del match (ganó Argentina a España, por dos tantos a cero: goles de Sanfilippo), Di Stéfano explotó de indignación y se negó a aceptar los saludos de sus rivales.

"Ahora ya no hago esas cosas", sonrió Sanfilippo. No parece cierto. El martes pasado, en el entrenamiento, casi llenó el viejo estadio de avenida La Plata. Allí, al batir por segunda vez al arquero Irusta, hizo delirar a los fanáticos *cuervos*. Había eludido a un defensor, esperó al segundo (Heredia), le hizo un *túnel* y remató seco al arco. Fue el éxtasis y corrió el comentario por las calles de Almagro. Por ello se prevé una enorme afluencia de público el día del debut de El Nene. Los dirigentes lo saben mejor que nadie. ♦

FUTBOL

Las novedades del Metropolitano

El domingo próximo comenzará a desgarrarse lentamente, a lo largo de 34 jornadas, el Campeonato Metropolitano de Fútbol. Y por primera vez en la historia de ese deporte se conoce de antemano el nombre de uno de los equipos que descenderán: Banfield, por haberse comprobado un intento de soborno en el Metropolitano anterior. El actual comenzará más temprano que nunca para permitir que los aficionados puedan apostar los resultados de los partidos.

Los dirigentes se frotan las manos. El 7 por ciento del PRODE será repartido entre los clubes y con ello esperan cubrir sus continuos desaciertos. Les será muy útil porque las ventas de los jugadores al exterior fueron el único desahogo. A tal punto que las transferencias del mercado interno se mostraron más exiguas que nunca. El *player* más caro fue Ernesto Mastrángelo, un puntero dere-



ERNESTO MASTRÁNGELO
El más caro de todos

cho que pasó de Atlanta a River Plate por 28 millones de pesos viejos. Lo escollaron cuantitativamente Juan Carlos Heredia y Enrique Quiroga, de Córdoba. Fueron adquiridos por Rosario Central y Huracán, en 23 y 22 millones de pesos viejos, respectivamente. Las otras adquisiciones no superaron los 20 millones y son contadas.

Independiente, el campeón del Metropolitano anterior, incorporó a Luis Cavoli (libre de Newell's Old Boys de Rosario) y a Carlos Bulla (a préstamo de River Plate por dos millones anuales). Este puede darle buen resultado por sus condiciones técnicas, necesarias a la pobre ofensiva *roja*. Rosario Central, el otro representante local en la Copa Libertadores de América, agregó a su plantel a Juan Lo Bello (libre de Colón), Heredia (Talleres de Córdoba) e intentó, hasta el día del cierre de pases, conseguir a Daniel Onega, el crack de River Plate. Los dos equipos (Independiente

y Rosario Central) son candidatos a los primeros puestos, por homogéneos y regulares. Puede perjudicarlos la cantidad de partidos a jugar internacionalmente. Otros aspirantes a los lugares de privilegio son Vélez Sarsfield y San Lorenzo de Almagro. El primero aumentó su poderío con la incorporación de Ermindo Onega a la delantera. Su labor, junto al goleador Bianchi, puede constituirse en una de las atracciones del año. Para cubrir la ausencia del arquero Marín (vendido a México) contrató a Oscar Pezzano (Estudiantes de La Plata). San Lorenzo cedió a su mejor marcador central, Hugo Doria, por 4 millones de pesos viejos. Para aventar el error, pidió al arquero Eliseo Petrocelli (Chacarita Juniors). También contrató al viejo goleador José El Nene Sanfilippo y a Julio Losada (uruguayo de Peñarol). La última escuadra con chances es Newell's Old Boys de Rosario. Vendió a su goleador Alfredo Oberti y lo reemplazó Oscar Cáceres, de Banfield. También lo ganó a Alberto Barril.

LAS INCOGNITAS. Boca Juniors y River Plate —los que hacen vender muchas revistas especializadas con buenas campañas— amenazan con grandes fiascos a sus seguidores. Perdieron casi todos los partidos de pretemporada y muestran una falta total de cohesión que hace temer, por su suerte. Fernando Riera, el coach de Boca, no da pie con bola. Su colega, el brasileño Didi, sigue afeitado a sus caprichos y desprecia a los mejores profesionales *millonarios*: Mas, Daniel Onega y Dominichi. River se lució con traer a Mastrángelo y Boca hizo lo propio con Pachamé y Malbernat (de Estudiantes). Chacarita Junior y Ferro Carril Oeste prometen seguir con sus regulares campañas. Los *funerbreros* contrataron entre figuras de poco relieve a un brasileño, José Andrade, de quien esperan maravillas. Ferro Carril Oeste sigue igual, más Osvaldo Chiche Sosa (libre de Argentinos Juniors). Las incógnitas son Racing y Huracán. La Academia agregó a Della Savia (14 millones a River Plate), Fillol (13 a Quilmes), Pablo Díaz (14 a Central Córdoba de Santiago del Estero) y Sánchez (de Tucumán). También obtuvo, a última hora, a Daniel Onega (a préstamo), Huracán como siempre presentará un equipo totalmente distinto. Las figuras nuevas son: Cabral (Platense), Quiroga (Belgrano de Córdoba), Daniel Willington (México), Zeballos y De Rienzo (Newell's Old Boys) y Omar Larrosa (México). Para ello, Luis Seijo desembolsó varios millones de pesos, con la idea fija de que El Globo logre el título.

Gimnasia y Esgrima de La Plata conchabó a Pignani (River Plate), Cardacci (Los Andes), Carnevale (Lanús) y Luñiz (Juventud Antoniana de Salta). Con ellos pretende mezclarse con los encumbrados. El resto: Argentinos Juniors, Atlanta, Colón, Banfield y Estudiantes, naufragaron en la pobreza. Lanús, recién ascendido, intentará demostrar que puede conservar la categoría. ♦

USA-China: Conocimiento y desconocimiento

• "Ninguna otra cultura importante del mundo ha confiado más en el hombre que en Dios [...] Fe en el espíritu y la voluntad humanos, fe en su habilidad para resolver las propias dificultades: tal es la actitud china hacia la humanidad."

Ping-ti Ho, profesor de la Universidad de Chicago.

• "Los norteamericanos nunca fuimos capaces de pensar racionalmente en China. China siempre constituyó nuestra autoindulgencia emocional, nuestro escollo nacional en política exterior."

Un sinólogo no identificado.

• "¿Quién dejó escapar a China?"
Pregunta común en USA en los años '50.

Esta vez sobraron elogios a la docilidad, a la cortesía, a la laboriosidad de los vencidos.

China por amarilla, oriental y asimismo oblicua, no recibió trato mejor de los punteros de Occidente, que en su cosmovisión tecnológica seleccionaron del gigante —entre otros— los rasgos esotéricos que contribuían a tornarla incomprensible y, por ende, objeto de cualquier conjetura. Como paliativo, se le cargaba una cuota de practicidad, revelada en las invenciones que Europa conoció bastante tiempo después: el papel, la brújula, la imprenta. Pero esto apenas cubría las apariencias, y al modo de una chinoiserie, sólo tuvo carácter de curiosidad para los países progresistas.

Chiang Kai-shek culminaba una larga guerra civil inaugurando el período revolucionario en China. Mucha gente de USA creyó a la sazón que con esos acontecimientos concluía su colecta de datos para emitir un juicio, y se ufano de saber que China era un verdadero desorden. El año pasado, las puertas del Celeste Imperio se abrieron a estudiosos, expertos y periodistas. Cuando esos hombres regresaron hablaron del "cambio" de China, de una China alejada de los viejos clisés y de los nuevos estereotipos. Habían hallado una tierra que ignoraba la drogadicción, la contaminación atmosférica, el crimen, las enfermedades venéreas, el alcoholismo.

Como en otras ocasiones, ese descubrimiento espiritual sirvió ante todo de aliciente al consumo masivo. Escapates y estanterías vendieron —y continúan vendiendo— "chino" en USA. Por otra parte, se multiplicaron notas y ensayos para explicar el milagro. Al antagonismo irracional y racista, al peligro amarillo, a la caracterización apresurada, sucedía un deseo de entender el fenómeno. En realidad, no era China quien cambiaba a los ojos norteamericanos, sino esos ojos, que tal vez comenzaban a mirar con mayor atención.

COEXISTENCIAS Y COEXISTENCIAS. Desde tal perspectiva, el viaje de Richard Nixon aporta su empujón al péndulo, para que se deslice en la dirección simpática. Pero en cinco días de conversaciones y agasajos —sin contar los meses que siguieron al anuncio del viaje, abundantes de especulaciones—, ¿puede olvidarse el endurecimiento de Washington con Pekín a partir de la victoria de Mao? Corea e Indochina, secuelas de un anticomunismo cavernícola, ¿pueden relegarse al "Aquí no ha pasado nada"? Con Talleyrand uno afirmaría que un error —en política— es peor que un crimen. En el caso de USA, dramáticamente, ambos términos se han conjugado casi sin interrupción desde la década del '50. Cinco administraciones de mandatarios norteamericanos pregonaron que en Extremo Oriente también se jugaba la seguridad del mundo libre. El corolario de tanta estrechez (800 millones de almas no reconocidas como interlocutoras; genocidios; desfiguración de la verdad para uso doméstico) obligó a repensar una diplomacia quebrantada.

Cuando el presidente Nixon pise suelo pekinés, sus conciudadanos acaso estimen llegada la hora de una nueva coexistencia. Pero dada la proximidad de las elecciones generales, algunos no dejarán de barruntar que a lo mejor sólo se les está proponiendo la coexistencia con Mr. Nixon, de vuelta en la Casa Blanca por unos años más. ♦



MAO TSE-TUNG Y CHU EN-LAI
Esperando al tigre de papel

USA-CHINA (II)

Las grandes apuestas

El siguiente es un análisis elaborado por el influyente semanario norteamericano Newsweek sobre las perspectivas de la visita de Nixon a Pekín:

Cuando en julio de 1971 Richard Nixon informó a un mundo estupefacto que tenía intenciones de viajar a Pekín, muchos norteamericanos se preguntaron si la *tournee* sería algo más que una gimnasia preelectoral. Y al parecer, lo será.

Con una grey de 87 periodistas compatriotas a mano para transformar la reunión cumbre del lunes en un *show* espectacular, la primera visita de un presidente de USA a China dará al mandatario un poderoso espaldarazo justo cuando se inicia la campaña 1972. Sin embargo, al emprender la gira, Nixon pensaría más allá de la política de entrecasa, porque merced a su charla con los dirigentes de una nación a la que durante años se consideró como enemiga implacable, clausurará dos décadas de discutible política asiática. Simultáneamente dará la señal para el comienzo de una nueva era, caracterizada por un equilibrio de poder muy distinto en el continente y por la posibilidad de lograr una distensión con la República Popular. "Quienes crean que esto es pura espuma —notó un diplomático occidental en Hong Kong—, quizá se sorprendan mucho".

EN BUSCA DE DATOS. Por cierto, Mr. Nixon se ha esmerado por puntualizar que ve la misión como una de las más cruciales de su curriculum. A fin de preparar sus entrevistas con el *premier* Chou En-lai y su par Mao Tse-tung, el mandatario se sumergió en la historia, economía, geografía y actualidades del país anfitrión. También tragó estanterías de libros dedicados al tema, y sobre todo las *Antimemorias* de André Malraux, con quien concertará una charla privada en la Casa Blanca, poco antes de partir.

vestuario ("un respetable saco de tela republicano") un tapado de pieles, tras enterarse de que la temperatura promedio de febrero en Pekín ronda los 10 grados centígrados.

PLEITESIAS. Por su lado, los chinos realizaron grandes esfuerzos en pro de la histórica reunión. Los sitios que recorrerá Nixon han sufrido los beneficios de la cosmética. La Puerta de la Paz Celestial mereció otra mano de pintura. Calles y edificios capitalinos recibieron nombres menos controvertidos que los antiimperialistas con que la Gran Revolución Cultural Proletaria los rebautizara. En Shanghai, la mayor urbe del país, que el presidente visitará después de Pekín, y en la ciudad lacustre de Hangchu, se plantaron docenas de palmeras a orillas del río Hwang Pu para reemplazar gigantescos retratos de Mao y cartelones que exhibían temas revolucionarios.

Sabedores de tales fastos, los funcionarios norteamericanos consiguieron que la comitiva presidencial se entrenase —con éxito— en el manejo de los tradicionales palitos. Uno de ellos, adelantado en la práctica, exultaba antes de subir al avión: "Me volví tan *canchero* en su uso que hasta puedo emplearlos para agarrar mis pastillas antiácidas".

Pero semejantes pleitesias, desde luego, no significan que las conversaciones entre los dirigentes de esas dos naciones largo tiempo hostiles se conviertan en un festín de boda, aunque el elaborado protocolo sugiere que ambas



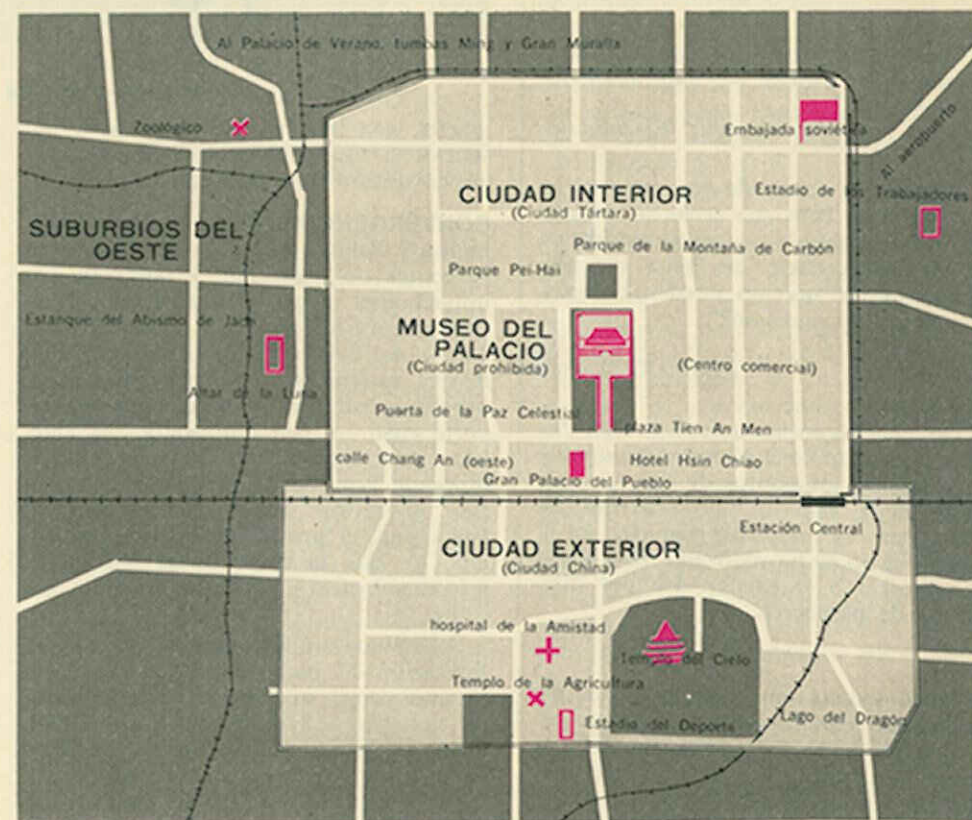
RICHARD NIXON ANUNCIA SU VIAJE

La potencia más rica sonríe a la potencia más poblada

Los tiempos cambian, aun para el País del Norte. Y, consecuentemente, las opiniones que los integrantes de la *big society* formulan o fabrican sobre la realidad interna y foránea. Hasta hace pocos años —buena parte de la inmediata posguerra— en USA era moneda corriente justificar las atrocidades de Hiroshima y Nagasaki por dos razones: había que terminar el conflicto evitando más bajas norteamericanas, y además, el pueblo japonés era tan oblicuo de alma como de mirada, y merecía la lección. El argumento, fértil en toda mentalidad colonial (también inclinada a destacar "percezas" indígenas), mostró su reverso favorable sólo cuando esos enemigos se volvieron clientes y personajes de la potencia que los denigraba.

PUNTOS DE VISTA. En 1784, el primer mercante norteamericano se hizo a la vela para Cantón. Desde entonces, los pareceres de la Unión sobre esa tierra oscilaron cíclicamente del amor al odio. Unas veces China simbolizaba la patria de la sabiduría, de la industria y del poderío. Otras evocaba la crueldad, el cinismo y el rencor de las masas subhumanas. Realzadas por la mención de Marco Polo, Li Tai-po y Pearl Buck; ensombrecidas por la rebelión de los Boxers, Fu Man-chu y hasta los Guardias Rojos (o lo que de ellos interpretó la prensa occidental), cada uno trazó imágenes caprichosas de la nación desconocida.

Hace dos decenios, el triunfo del Ejército Rojo sobre las fuerzas de



PLANO DE LA CIUDAD DE PEKÍN (7 MILLONES DE ALMAS)
No todas sus calles se vestirán de fiesta

Visión de las cumbres

Desde el comienzo de la Segunda Guerra Mundial, los presidentes norteamericanos participaron de ocho conferencias cumbres entre el Este y el Oeste. Algunas de ellas, como la cumbre en Yalta (1945), contribuyó a remodelar el mapa del orbe. Otras, como el encuentro en Glasboro (1967) de Lyndon Johnson y el premier soviético Alexei Kossygin, fueron convenidas a los apurones y más rápidamente olvidadas. A continuación, expresiones de participantes de varios de esos eventos:

- "El encuentro personal con Stalin (en Potsdam, cerca de Berlín, 1945) me capacitó para ver directamente qué tendríamos que afrontar nosotros y Occidente en el futuro."

Harry Truman

- "Llegamos a un montón de acuerdos con los rusos; algunos de ellos se mantuvieron firmes, otros se rompieron. Pero los acuerdos que mejor se mantuvieron no se lograron en la cumbre."

John Foster Dulles

- "[Las conferencias en la cumbre] no son diplomacia ni negociación en absoluto. Constituyen torneos propagandísticos donde los protagonistas no apuntan a aquellos con quienes charlan sino a la opinión pública de sus rivales. Esto bien lo saben los totalitarios, un poco menos los demócratas y de ningún modo el público."

Charles De Gaulle

- "Como las cumbres de las montañas, las cumbres políticas son habitualmente estériles."

Dwight Eisenhower

- "Estamos a favor de los encuentros en la cumbre. Pero ¿no sería mejor agarrar a los imperialistas norteamericanos por el cogote, darles un buen sacudón y hacerles ver que no pueden cometer tales actos de agresión?"

Nikita Khrushchev

- "Las charlas en la cumbre pueden dar lugar a un cambio preliminar de opiniones o allanar los puntos de controversia donde ya se han logrado acuerdos de fondo. Pero es imposible negociar en la cumbre si no se ha realizado un trabajo preparatorio o si existen grandes diferencias de pareceres."

Averell Harriman

- "La diplomacia en la cumbre debe parangonarse con la cautela con que un médico prudente prescribe una droga que provoca hábito: técnica que hay que emplear raramente y bajo circunstancias excepcionales."

Dean Rusk



KISSINGER EN MURALLA CHINA
El informante ultrasecreto



ENSEÑANZA EN COMUNA
Forja de guardias rojos

partes ven razones de peso para dar sentido a este tramo de negociaciones en coyuntura tan particular.

CONVERGENCIAS. Por empezar, Washington y Pekín comparten intereses convergentes de seguridad. A pesar de los importantes acuerdos estratégicos recientemente logrados con la URSS —el status de Berlín y el manejo de accidentes nucleares—, Nixon y Kissinger parecen creer que el incremento del poder ruso en Asia representa una amenaza más tangible que la infalibilidad otorgada por Mao a la guerra del pueblo. Al retirar las tropas yanquis de Indochina, el presidente estaría convencido de que la clave de la paz en la región subyace a un entendimiento con China.

De modo similar, los chinos ven la limitación del poder soviético en el continente como su máxima preocupación en materia de seguridad. En realidad, desde el conflicto fronterizo de 1969 entre ambos Estados proletarios, la URSS desplazó su archienemistad de USA a China. El temor chino a la URSS fue exacerbado por el papel que los rusos desempeñaron en la guerra indo-

pakistaní, y por el reciente gesto de amistad del Kremlin hacia Japón.

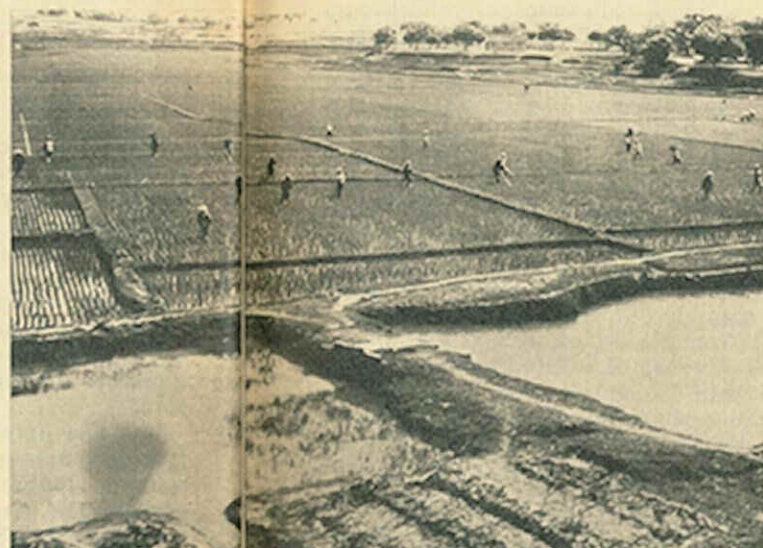
Junto con el miedo inveterado a la remilitarización del Mikado, esos últimos acontecimientos han producido una virtual fobia de cercamiento entre los gobernantes de China. (De manera relevante, el problema nipón también afecta a USA. La administración Nixon se inquieta cada vez más ante la eventualidad de que Japón se nuclearice en la próxima década y establezca lazos firmes con Moscú).

Finalmente, tanto Nixon como Chu sostienen una gran apuesta personal en sus tratativas. Habría evidencias de que el premier optó por un arreglo con los "imperial-capitalistas" arrojando fuertes resistencias internas, mientras el presidente, con elecciones a la vista, no puede darse el lujo de volver con las manos vacías.

MISTERIOS. Dado el monto de tales apuestas, nadie podía asombrarse de que se mantuviese en estricto secreto la agenda de la visita presidencial. Por ejemplo, nada se reveló sobre el lugar donde pararían Mr. Nixon y señora durante los 5 días de estadía en China.



EJERCITO ROJO
Doctrina de Mao para vencer a imperialistas y revisionistas



AROCERAS CERCA DE CANTON
Para nutrir —uizás— a los compatriotas lejanos

Tampoco se supo dónde se llevarán a cabo las negociaciones de fondo. Todo lo que la prensa oyó fue que la comitiva oficial saldría para Pekín el 17, con escalas en Hawaii (dos noches) y Guam (a fin de salvar el rezago del jet), y una pausa en Shanghai. Allí la recogería una comisión de recepción china. Tras su arribo a Pekín, fijado el lunes 21, Nixon será saludado con la bienvenida que habitualmente se depara a los jefes de Estado. Acompañará al mandatario una guardia de honor, y para él sonarán címbalos, gongs y timbales. La ceremonia habla de la buena disposición de los visitados, ya que USA y China no mantienen relaciones diplomáticas.

A pesar de las prolijidades de la recepción, parece haber buenos motivos para esperar que la cumbre sea fructífera. En las últimas semanas, tanto Chu como Nixon casi han anunciado algunos de los probables resultados de sus conversaciones. En una entrevista televisada el mes pasado, el presidente anunció: "Normalizaremos nuestras relaciones con China con la condición de instalar un sistema de comunicaciones mejor que el que tenemos al presente".

De este modo, el comunicado final

Diálogo en Pekín: ¡No olvidar a los amigos!

Zbigniew Brzezinski, conocido krenlinólogo polaco-norteamericano, analiza a continuación —con peculiar enfoque— la visita de Nixon a China. He aquí ese texto, que Panorama reproduce con exclusividad:

A riesgo de nadar contra las corrientes que prevalecen, sospecho que el viaje de Richard Nixon a China va a resultar como un pastelito de la suerte*: será placentero, alargará promesas, pero estará escaso de efectos tangibles y concretos. Por cierto, el mandatario —hay que decirlo con toda honestidad— ya nos ha advertido que no esperemos mucho de él.

Pero el viaje, ¿es necesario? De acuerdo, cabe preguntar si un viaje presidencial (con la esposa, además) es realmente necesario para entablar un diálogo con quienes gobiernan a 800 millones de almas. Que la visita posea un valor de enorme prestigio para los chinos —ellos, aparentemente, fueron los primeros en sugerirlo—, salta a la vista. Dejando de lado la pregunta trivial sobre si el presidente Mao se hallará en la rampa para dar la bienvenida a su colega norteamericano (de estar, será una señal favorable; caso contrario, recibirá a Nixon un poco más tarde, y para muchos asiáticos la visita sólo equivaldrá a una zalema al estilo local), uno puede inquirir si la apertura del diálogo no debiera haber comenzado con el envío del secretario de Estado en misión especial a Pekín.

QUE LOS RUSOS PIENSEN. De ser posible remontarse auditivamente pocos meses atrás al período previo al vuelo a Pekín de Henry Kissinger, se apreciaría hasta qué punto la llegada del secretario de Estado hubiese constituido por sí sola un histórico desbrozamiento del camino.

El viaje de Nixon —quizás la visita estatal más espectacular del siglo— cobra sentido únicamente si sirve a dos propósitos que, de modo harto comprensible, el presidente está poco dispuesto a reconocer en público. El primero es el impacto electoral doméstico, y con ello basta. El otro, su repercusión en Moscú, y aquí hay mucho que decir, por más que la Administración adoptó abiertamente la postura de negar motivos ulteriores de política externa a la misión presidencial. Sin embargo, los mandatarios norteamericano y chino conferenciando juntos darán qué pensar a los dirigentes del Kremlin, y esa pitanza puede resultar más picante que el pastelito.

Pero aun cuando se haya dicho todo esto, queda en pie una realidad: el viaje parece prometer más de lo que es capaz. Seguramente, la devolución de la visita (el premier Chu En-lai a Washington) ayudará a consolidar el nuevo

diálogo, como también probables arreglos para tender lazos políticos más directos entre ambas capitales.

No obstante, también hay que considerar que tan extraordinario encuentro en la cumbre puede tener por consecuencia el aumento de la ansiedad de algunos de nuestros amigos asiáticos, especialmente Japón. Claro, sería mal negocio perderlo, tras haber expuesto recientemente nuestras relaciones con la India, porque hemos iniciado el diálogo con Pekín.

¿AISLAMIENTO NIPON? No está en el interés de USA ni en el de Asia en general hacer que Japón sea más inestable de lo que se ha vuelto. De las mayores potencias mundiales, el archipiélago es el más aislado actualmente. Los estados europeos tienen a Europa; Rusia, su imperio y clientela foránea; China, su universalismo revolucionario y ahora hasta un poderoso interlocutor del otro lado del charco: Japón, que tanto tiempo dependiera de USA, se quedó solo, en la incertidumbre y en la inseguridad.

Algunos lectores de esta página recordarán que el reciente acercamiento soviético para explorar la ansiedad japonesa no fue inesperado. Ellos incluso pueden ofrecer devolver a Japón las lejanas islas de Hokkaido —retenidas desde la Segunda Guerra Mundial— a cambio de generosos créditos, con el fin de usar al Mikado como opositor de Pekín y Washington.

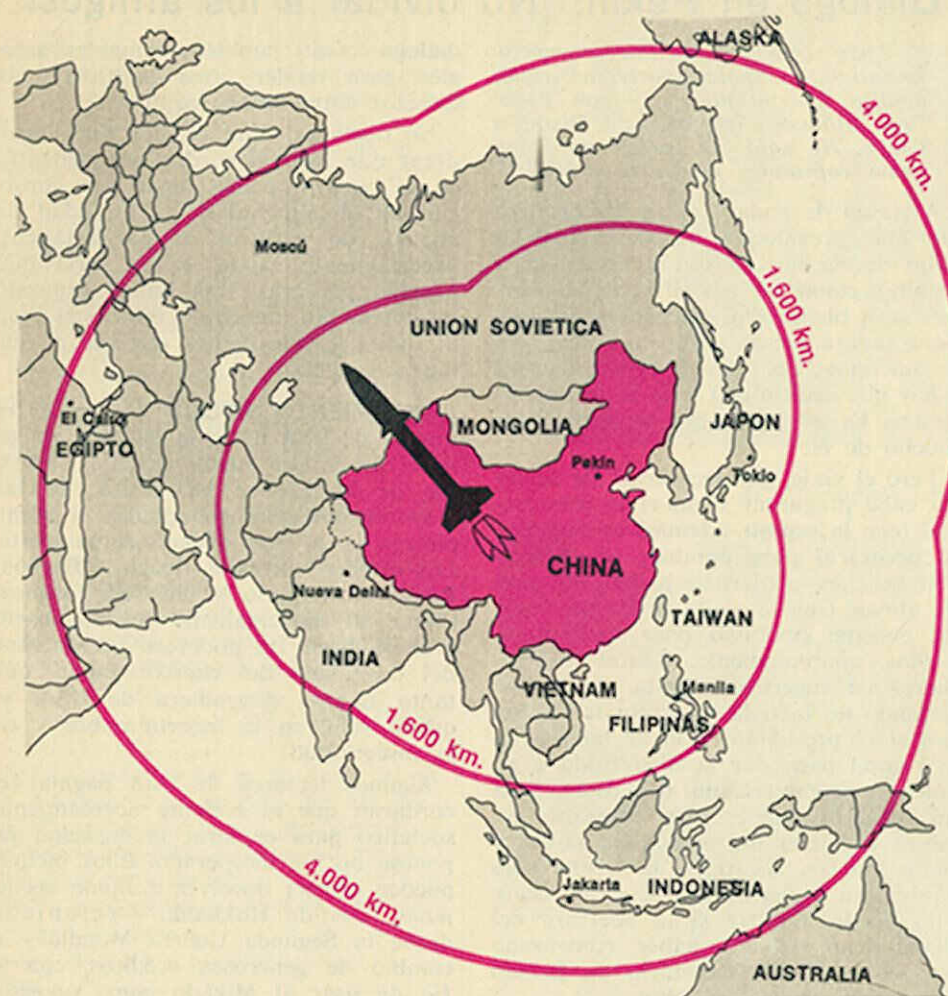
Personalmente, dudo que los japoneses, cuya experiencia histórica les ha dejado profundas sospechas sobre las intenciones rusas, lleven demasiado lejos el nuevo diálogo Tokio-Moscú, pero eso dependerá en gran medida de la voluntad norteamericana de forjar activamente otros vínculos con Japón y las demás naciones de Asia como Indonesia o Australia, que juntas podrían configurar el futuro del área pacífica.

En verdad, un triángulo marítimo en el Pacífico que una las tres principales naciones insulares es un concepto que ayudaría a proporcionar a Japón las amarras precisas, fortaleciendo sus relaciones bilaterales con USA.

Lo que hay que tener presente mientras el presidente Nixon viaja a Pekín, es que el diálogo con los chinos (histórico, largamente postergado, vital y en ciertos aspectos riesgoso) no puede convertirse en sustituto de una política más amplia en el Pacífico que enfoque los intereses tangibles de nuestros verdaderos amigos.

* Nota: pastelito de la suerte es una golosina de origen chino. Al quebrarlo en mitades aparece un pequeño rollo de papel que contiene alguna premonición, etcétera. ♦

Misiles chinos: ¿Persuasión o qué?



GEOGRAFÍA DEL NUEVO PELIGRO AMARILLO

La primera semana de febrero, un titular neoyorquino anunciaba con letras gordas: "Mejoramiento en la coherencia china informase". La nota respectiva citaba fuentes del Pentágono, según las cuales hay constancia de que los chinos poseen un nuevo misil, dotado de un sistema de propulsión perfeccionado y de un mayor alcance que los modelos anteriores. ¿Qué significado cobra el hecho para el arsenal nuclear de la República Popular y su potencial balístico?

El calendario atómico del país asiático tilda de rojo dos fechas: 16 de octubre de 1964, explosión exitosa de su primera bomba A, y 18 de junio de 1967, detonación de una bomba H. Hasta diciembre de 1971, las pruebas nucleares alcanzaban la docena, e incluyeron el ensayo de 4 bombas H de 3 megatones cada una (más de 200 veces el poder de la que arrasó Hiroshima), arrojadas desde bombarderos. De acuerdo al rasero de USA, la producción china en el ramo resulta irrisoria: menos de una veintena anual. Pero si se acude a los totales, la desproporción estalla. USA y la URSS cuentan esos aparatos por decenas de millares. China apenas roza los doscientos.

Sin embargo, su capacidad estratégica adquiere sentido cuando existe un sistema de lanzamiento apto para impactar los blancos elegidos, y el Pentágono lo

confirma, recordando que los chinos han desarrollado ese misil con un radio de acción calculado en 2 mil 500 a 4 mil kilómetros, que supera a sus antecesores. Ello representa una amenaza para la URSS. Desde ciertas regiones, los cohetes de Mao pueden llegar a Moscú, y tienen la ventaja del combustible almacenable, que permite guardarlos en silos subterráneos y volverlos menos vulnerables a cualquier ataque.

Claro que todo cuesta, y más semejante armamento si por añadidura se procuran resultados óptimos. Ello explicaría la lentitud del tranco chino por el sendero nuclear, que no obstante ocasiona aprensión a sus oponentes mayores. A la URSS, porque un misil subterráneo golpea imprevisiblemente. A USA, porque sus interlocutores de hoy podrían triplicar mañana el alcance de esa herramienta de muerte. Al menos el Departamento de Defensa estima que para 1975 China dispondrá de 10 a 25 misiles balísticos intercontinentales.

Pero como fuere, los rusos son quienes más se cuidan. Cinco mil kilómetros de frontera compartida —y a trechos disputada— aconsejan al Kremlin jugar la carta de la limitación de armas estratégicas con Washington. Logrado un acuerdo al respecto, verían entonces sus manos libres para dedicarse a la multitudinaria vecina. ♦

podría incluir acuerdos sobre la expansión del intercambio cultural y deportivo, el establecimiento de nuevas oficinas chinas y norteamericanas en Washington o Pekín y la creación de algún artilugio diplomático —a falta de reconocimiento formal— para afrontar el flamante complejo de relaciones que sin duda emergerán. Igualmente importante, la mayoría de los expertos confían en un convenio que anude lazos comerciales. "El camino más fácil para abrir la puerta a China es el comercio y la cooperación industrial", afirma Samuel Pizar, autor de *Coexistence and Commerce*. "Parte de la infraestructura prerrevolucionaria china fue construida por USA. Ellos pueden usar nuestros repuestos y know-how, mientras que nosotros podemos comprarles metales raros, pieles, sedas, objetos de arte y —cosa tan importante por su volumen— alimentos especiales para la gran comunidad sino-norteamericana".

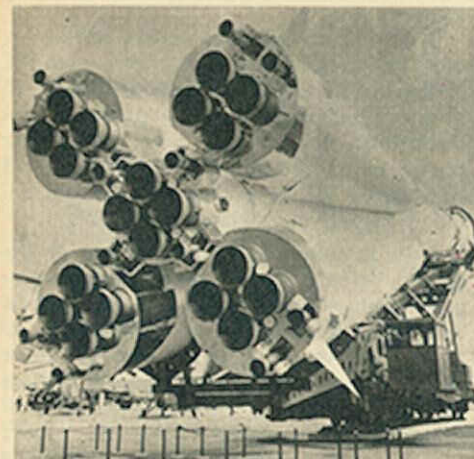
PUNTOS ALGIDOS. Al mismo tiempo, también parece posible predecir qué temas no se resolverán en la cumbre. Sin lugar a dudas, Nixon apelará a la ayuda de sus anfitriones para concertar un acuerdo de paz con respecto a Indochina. Sin embargo, sigue siendo cuestionable si Pekín preferirá interceder ante Hanoi y, en caso afirmativo, si Vietnam del Norte aceptará tal presión.

Tan dudosa como ésa será una solución para el *affaire* de Taiwan o Formosa. Aunque existe un sentimiento general de que el presidente llegará a reconocer tácitamente que Taiwan es parte de China, a cambio de que Pekín se comprometa a no reconquistar la isla por la fuerza (ni intentarlo), resulta difícil que la cuestión aparezca en el comunicado.

China aclaró que no establecerá plenas relaciones diplomáticas con USA hasta lograr un arreglo sobre Taiwan, pero se espera que la cumbre pekinesa constituya un éxito para ambos dialogantes. En verdad, con las bases sentadas por el metódico Henry Kissinger y el pragmático Chu En-lai, las perspectivas del épico viaje presidencial al Imperio Medio brillan mucho más de lo que la Casa Blanca supuso en un principio.

"La reunión cumbre y todo el compromiso norteamericano con China caminará mucho más rápido que similares trámites con la URSS", predijo un embajador occidental en Hong Kong. "Ustedes [USA] y los soviéticos no pueden tenerse mutua confianza porque los dos son demasiados poderosos. Pero ustedes y China pueden permitirse esa confianza mutua porque al fin aprendieron que no se perjudicarán entre sí".

Naturalmente, las negociaciones de esta semana sólo marcarán el comienzo del proceso que establecerá esa mutua confianza. Pero no sonaba exagerada la advertencia de un diplomático chino en vísperas del encuentro: "El futuro de toda el Asia bien puede depender del resultado de la cumbre pequinesa". ♦



COHETE PROPULSOR DE SATELITES (URSS)

OBITOS. El martes 15 murió en Suiza —de cáncer— el periodista y escritor norteamericano Edgar Snow (66). En diciembre había sufrido la ablación del bazo, y estaba afectado del páncreas. Fue el primero que anunció que Mr. Nixon sería bienvenido en Pekín, tras mantener conversaciones con Mao Tse-tung a fines de 1970. Su primer encuentro con el Gran Timonel data de 1936, después de la Larga Marcha, y tuvo lugar en las grutas de Yennan, que servían de refugio y cuartel general al Ejército Rojo. Desde entonces, Mao nunca dejó de agasajar a Snow cada vez que éste visitaba el país. Prueba de esa deferencia resultó el último gesto del presidente hacia el autor de *La estrella roja sobre China*: ni bien supo de la grave enfermedad que lo aquejaba, despachó a su cabecera a dos médicos y dos enfermeras de su estricta confianza, quienes —no obstante— nada pudieron contra el mal.

IGLESIAS. Los tesoros de las iglesias protestantes norteamericanas nutren las cajas fuertes de los fabricantes de armas. Así al menos lo revela una investigación llevada a cabo por el Consejo Nacional de Iglesias de USA sobre los fondos de 10 congregaciones, a las que recientemente acusó de ser "cómplices de las acciones irresponsables y amorales de las firmas del ramo". Al parecer, la inversión confesional treparía a 200 mil millones de pesos viejos, ingresados a las arcas de 29 de tales compañías que obtienen su ganancia de la guerra en Indochina. Esos bienes, constata la encuesta, son administrados por *businessmen* con influencia en medios industriales y castrenses. La Iglesia Metodista se anota un sitio preponderante en las operaciones: 60 mil millones de pesos viejos. Más humilde, la Iglesia Episcopal, entre cuyos fieles se cuenta el vicepresidente Spiro Agnew, redondea la mitad de aquella suma en títulos "militares".

TEMORES. Siete expertos de la biblioteca del Congreso de Washington acaban de concluir un estudio sobre el programa espacial soviético, y dan casi por sentado que los rusos se hallan abocados a probar su modelo de bomba orbital. Disponen de elementos de juicio bastan-

ONDAS

te atendibles: los fragmentos de un satélite que cayó en 1970 sobre suelo norteamericano (otro artefacto similar fue lanzado en la última Navidad, y todavía voltigea por el cielo).

Estiman, no obstante, que tales engendros no transportan carga nuclear alguna, y para ello se remiten al tratado bilateral firmado en 1967, que proscribe cosas semejantes. Uno de esos especialistas, el doctor Charles Sheldon, previno, sin embargo, que los ensayos debieran someterse "al más escrupuloso examen, hasta que su verdadera misión pueda ser confirmada con alguna certidumbre". Ya en 1967 el perito dedujo que los soviéticos estaban ajustando lo que después se conoció como Sistema de bombardeo fraccional orbital. Pionero de tal programa fue el Kosmos 185, un satélite capaz de detectar y destruir satélites enemigos. Sheldon, en la actualidad, dedica sus desvelos al Kosmos 316, considerando una etapa "posible aunque no necesariamente probable", de la carrera hacia la obtención de bombas orbitales por parte de Moscú. Pero recuerda: "como con tantos otros programas rusos, estamos en el mayor de los misterios".

DENUNCIAS. Hace pocos días, a requerimiento de la Braden Copper Co., subsidiaria del monopolio Kennecott, tribunales neoyorkinos embargaron las cuentas abiertas en USA por la Corporación del Cobre (CODELCO) de Chile. El saldo de la empresa estatal en los bancos del Norte era de sólo 230 mil dólares, ya que se habían tomado precauciones a fin de evitar represalias económicas. Braden reclama el pago "inmediato" de 5 millones 900 mil dólares como primera cuota de un total de 92 millones que le adeudaría el país trasandino. La abultada cantidad fue cedida en préstamo para un plan de expansión entre los años 1967 y 1971, pero según CODELCO la compañía no la invirtió útilmente. Mientras funcionarios santiaguinos se apuran a recordar que en rigor es la Braden la deudora (unos 310 millones de dólares), *El Siglo*, órgano oficial del Partido Comunista chileno, denunciaba el 12 que Robert Haldeman, vicepresidente ejecutivo de la firma hasta la nacionalización de la mina El Teniente, revista en la actualidad como asesor personal de Richard Nixon, y habría te-



ALEXANDER SOLZHENITSYN



EDGAR SNOW

nido mucho que ver en el embargo. Por su parte, el gobierno del presidente Allende condenó esa impertinencia norteamericana amenazando con apelar a la ONU si USA pretende bloquear financieramente a su nación.

PRISIONEROS. Según el quincenario francés *Africa*, una dependencia administrativa de la marina norteamericana en Saigón habría firmado un convenio por 400 mil dólares con la empresa de construcción Raymond-Morrison-Knudsen-Brown, de USA, a fin de fabricar tres pisos más de celdas en la isla de Con Son. En julio de 1970, un diputado norteamericano reveló que en esa prisión se empleaban las "jaulas de tigre", cuyas condiciones de habitabilidad resultaban inhumanas. Seis meses después, el premio Nobel George Wald, compatriota del legislador, informó que a tales mazmorras se añadirían muchas más, y dio a conocer el contrato aludido. Al parecer, son unos 120 mil los prisioneros políticos en Vietnam del Sur (la mayoría sin proceso), y superan el número de estudiantes, mientras la cantidad de cárceles no anda muy lejos de rebasar a la de escuelas.

BIOGRAFIAS. No sólo la biografía del multimillonario Howard Hughes ocasiona problemas. También la del escritor soviético Alexander Solzhenitsyn ingresa en la categoría de lo discutible: el propio premio Nobel pidió la semana pasada al editor inglés Macmillan que no publique la que le endilgan David Burg, un exiliado ruso, y el norteamericano George Feifer. Escrito a partir de testimonios de familiares y amigos del autor residentes en la URSS, ese libro podría provocar dolores de cabeza, sobre todo si en él se hubieran deslizado inexactitudes o falseamientos. A pesar de ello, otras empresas piensan publicarlo. Kindler Verlag, de Munich, desea alinear su parecer al de Macmillan. Stein & Day, de Nueva York, lo pondrán a la venta en mayo. Por su lado, Robert Laffont, de París, adelanta que "Solzhenitsyn no nos pidió nada. En principio, su biografía —un volumen de 400 a 500 páginas— saldrá el próximo otoño". ♦



OBREROS VERSUS POLICIAS EN BIRMINGHAM

La disciplina de los huelguistas deja al país a oscuras

GRAN BRETAÑA

Cuán negro era mi valle

"Heath aparece con el sereno valor de un auténtico revolucionario. Actúa consciente de que al venir las nuevas elecciones su gobierno habrá liquidado la inflación, habrá consolidado la cotización de la esterlina y habrá elevado el nivel de existencia de las grandes masas. El líder conservador emprende la revolución antijacobina, vira con la conciencia lúcida hacia la libre empresa, hacia la economía libre de mercado, hacia el imperio pleno de la ley de la oferta y la demanda, cancelando los monopolios estatales. Ingresará en la vía del Japón y de Alemania libre."

Aunque el estilo es imputable al comentarista internacional de *La Prensa*, Eudocio Ravines, los conceptos eran compartidos hace un año y medio por derechistas de todo el mundo. Inglaterra, cuna del liberalismo económico, volvía a las fuentes.

Hoy es palpable que las fuentes estaban turbias y que han envenenado la vida económica y política inglesa. La economía libre de mercado no funciona ni siquiera en los centros mundiales de poder, la libre competencia que fue una realidad para los economistas clásicos es hoy una ficción gramatical, y el liberalismo se ve obligado a acudir al ejército si sus planes no caminan.

La amenaza de reemplazar a los mineros en huelga por los soldados se produce cuando Inglaterra está volviendo a la Edad del Candel. El lúcido Mr. Heath ha conseguido en 7 semanas una especie de Revolución Antiindustrial.

LA RAZON DEL PIQUETE. La huelga indefinida fue proclamada el 9 de enero por el sindicato carbonero, *National Union of Mineworkers*. Los motivos inmediatos eran salariales. Un minero gana aproximadamente 220 mil pesos (viejos) por mes, cifra que en Argentina sería alta, pero que en Inglaterra aparece una condición de casi sumergido: una dactilógrafa londinense cobra 350 mil pesos mensuales. El deterioro es no sólo absoluto sino también relativo. Durante más de un siglo el minero percibió el más alto salario industrial mientras que hoy ocupa el décimo lugar.

El liberalismo económico de mister Heath no permitió sin embargo que los mineros negociaran libremente sus contratos colectivos con la patronal. Frente a las repetidas demandas de aumentos acudió al mismo argumento que provoca convulsiones sociales en otros lugares del mundo: la congelación. El ministro de Industria, John Davies, se negó durante 18 meses a recibir a los dirigentes obreros. El sindicato presentó entonces a la Junta Nacional del Carbón (empresa estatal) su última demanda: un aumento mensual promedio de 70 mil pesos. La empresa ofreció menos de la mitad, y la negociación se desahó.

Detrás de la demanda salarial, había otro argumento: el gremio minero está amenazado de extinción. Hace 10 años los trabajadores del carbón sumaban 550 mil, ahora han disminuido a 280 mil; la producción era de 200 millones de toneladas, contra 140 millones en la actualidad. Estas mermas responden a una política de reconversión de industrias, que prefieren consumir el petróleo fácil del Medio Oriente, e incluso el gas natural del Mar del Norte, que las

reservas descubiertas crecen constantemente.

El sindicato elaboró estos datos en una resolución de ahora o nunca. Si el futuro se presentaba negro como el aire de los socavones, el presente era discutible. Al fin y al cabo, el 50 por ciento de la industria británica y el 75 por ciento de la producción de electricidad dependen todavía del carbón.

Ante la declaración de huelga, el gobierno de Mr. Heath hizo cálculos alegres. Como la resolución se había adoptado solamente por el 58 por ciento de los votos, predijo que no sería cumplida en su totalidad, que surgirían facciones y que el movimiento se desintegraría rápidamente. Fue un error: los mineros ingleses son poco afectos a parar, pero cuando lo hacen la fecha queda inscrita en la historia del país; todavía hay quienes recuerdan las 32 semanas de la huelga minera de 1926.

La unanimidad del paro no era todavía el factor decisivo. Muchas centrales eléctricas, por ejemplo, están preparadas para consumir *fuel-oil* en lugar de carbón. Frente a esa amenaza, los huelguistas acudieron al clásico piquete bloqueando toda provisión de combustible a las plantas.

El último argumento del gobierno, la existencia de importantes reservas de carbón, se reveló como una falacia la semana pasada cuando el ministro Davies reveló dramáticamente que sólo quedaba mineral para dos semanas.

Entretanto los efectos de la huelga se hacían tan devastadores como los de una guerra para 56 millones de ingleses.

CAOS. Al comenzar el conflicto del carbón, había en Inglaterra un millón y medio de desocupados. La falta de combustible para las centrales eléctricas obligó a disponer cortes progresivos de energía, que se extendieron a 4 días de la semana pasada. Los semáforos y las plantas de tratamiento de líquidos cloacales dejaron de funcionar. En los hogares ingleses reaparecieron las velas de sebo. Pero lo más grave fue el cierre de 20 mil industrias, que bruscamente elevó el número de desocupados a dos millones y medio, la cifra más alta en este siglo. Las pérdidas netas en la producción de carbón ascienden ya a 200 millones de dólares; en el conjunto de la industria son incalculables.

Es difícil que el gobierno de Heath salga indemne de la crisis que ha fomentado. El jueves pasado debió plantear su renuncia para el caso de que el Parlamento no aprobara el ingreso de Gran Bretaña al Mercado Común Europeo, y logró apenas un margen de 8 votos para una cuestión en la que existía amplio consenso. Si la huelga del carbón se extiende unos días más, es probable que aun ese estrecho margen desaparezca y que Mr. Heath sea sacrificado en el cadalso de sus prehistóricas convicciones políticas. ♦

PROTAGONISTAS

Arzobispo Makarios: El monje y los coroneles

Nuevamente los coroneles que imperan en Grecia irrumpen en el complejo juego de fuerzas que hacen de Chipre una verdadera isla de la discordia erigida en el casi idílico mar Mediterráneo. Y otra vez el presidente de la República, arzobispo Makarios, se enfrenta con su antiguo camarada, el general George Grivas.

Los griegos, por intermedio de su embajador, Constantino Panaviotakis, emplazaron a los chipriotas en lo que fue considerado por éstos "un ultimátum humillante e inaceptable". El largo documento acusa al gobierno de Makarios de grandes compras de material bélico de origen checo, destinado a armar "elementos irresponsables" encargados de proteger al prelado presidente y combatir a los irregulares del general Grivas. Para Grecia, el veterano guerrillero, de 75 años, "gracias a su pasado heroico tiene derecho a hablar de lo que quiera". Y a sostener la *enosis* (unión con el régimen de Atenas). Esta bandera es absolutamente negada por el arzobispo Makarios, lo que puede provocar un desenlace imprevisible, o la guerra civil que amenaza fatalmente a Chipre.

LAS ROSAS DEL PRESIDENTE. Cuando a Su Beatitud se le pregunta si su papel en la historia es comparable al del cardenal Richelieu, él refuta tal suposición. Su figura erguida y envuelta en los ropajes negros y majestuosos de los padres ortodoxos que guardan el celibato, es clásica en el paisaje de la isla.

El hoy Myriartes Makarios III nació bajo el nombre de Miguel Mouskos, en el pueblo de Panayia, en Pafos, en 1913. Era hijo de pastores y su destino fue también el de guardar ganado en los montes natales. Lejos están los tiempos de su infancia en una rústica choza de aldeanos a su presente existencia en la vasta y sobria casa de muros blancos con balcones de madera, donde cultiva en el jardín lo que constituye su gran pasión: las rosas.

Comenzó su noviciado en el Monasterio de Kikko y obtuvo su graduación en el Colegio de Teología de la Universidad de Atenas. En 1938 ya era diácono, en 1946 padre del rito ortodoxo. Durante su estadía en Boston resultó electo obispo de Kitium. Volvió a su patria para ocupar el trono episcopal y, a partir de esa época, comienza su campaña de liberación contra los ingleses junto al general Grivas. Visita Grecia repetidamente y una creciente admiración popular lo acoge cada vez que regresa a Chipre. Corren los días en que la causa de la *enosis* recibe un espaldarazo, un plebiscito obtiene un 97 por ciento de los votos a favor.

En 1950, el flamante arzobispo Makarios conjuga la política con el calor de los salmos: su figura mística reúne, para los sufridos chipriotas, la imagen del esforzado defensor de los derechos civiles contra turcos y griegos y que, además, encabeza la Iglesia. Una suma nada despreciable que el Arzobispo se encarga de avalar en los hechos. En 1953 envía a la UN un firme pedido de que se incluya

la agenda su moción: "aplicar realmente los derechos del pueblo de Chipre a la autodeterminación". Su asistencia a las reuniones de Bandung, Indonesia, en 1955, donde se efectuó la primera conferencia Afro-Asiática, lo comprometió, en cierto modo, con los dirigentes de las naciones no alineadas.

Llega el año crucial de 1963 cuando griegos y turcos inician francas hostilidades. Las dos comunidades enemigas gozaban, según los Acuerdos de Londres y Zurich, del posible amparo de una guarnición de 950 soldados griegos y 650 soldados turcos. Pero, en 1964, al estallar graves incidentes en los populosos barrios de Nicosia, los contingentes originales fueron engrosados enormemente por Atenas y Ankara.

Makarios, acosado por los hechos, se vio solicitado por dos "madres patrias": Grecia y Turquía, que le imponían una virtual dependencia. Y una vieja sombra comandaba las tropas griegas: el general George Grivas. Sombra persecutoria que haría exclamar a un órgano oficioso: "Tristemente, el arzobispo Makarios está poseído por fuerzas satánicas. La pesada cruz bizantina, incrustada de esmeraldas y rubíes, que siempre lleva en el pecho, tal vez configure un buen exorcismo".

Pronto la UN intervino en el caos. ♦



GRIVAS Y MAKARIOS
Estrategia de la amistad



PRESIDENTE MAKARIOS Y EJECUTIVO LATINOAMERICANO
Diálogo con los no alineados

solicitud del mismo Makarios. A través de la inesperada solución del representante norteamericano, Cyrus Vance, el sutil eclesiástico mereció el don que el organismo internacional expulsara las tropas griegas y turcas ilegales, ubicando los "cascos azules" del cuerpo pacificador. Una importante reducción de la guardia nacional chipriota (de 15.000 hombres a 2.000) favoreció más los planes del Arzobispo. En fin, un completo triunfo que incluía la gratificación del alejamiento del general Grivas con sus fieles.

Pero todas estas victorias dejaron insatisfecho al gobernante de la isla. Expulsados los ingleses, ahora la atención

está volcada sobre las comunidades turcas y griegas que, de hecho, él considera invasoras. "Monseñor —le preguntaron alguna vez—, ¿cuál es el arma que usted prefiere en la lucha que lo absorbe?" A lo que contestó Myriartes Makarios III, tomando fuertemente su mítica cruz de esmeraldas: "No hacer política".

Opinión no compartida por el general Grivas y su cohorte de guerrilleros que se preparan, en el suelo patrio, a una batalla decisiva. Y por los coroneles griegos que en Atenas lanzan el anuncio de una guerra civil sin cuartel. Los "poderes satánicos" y providenciales del arzobispo Makarios parecen crecer y tornarse desmesurados en la caótica nación. ♦

El segundo round de la mano dura

Juan María Bordaberry, presidente electo de Uruguay desde la madrugada del martes 15, encara la hora más difícil para las liberales instituciones orientales. Su gobierno nace bajo la acusación de fraudulento que a lo largo de 75 días de escrutinios le enrostró Wilson Ferreira Aldunate, el caudillo de mayor carisma y el candidato más votado en los comicios del 28 de noviembre.

A este inconveniente se añade que por primera vez las izquierdas —el Frente Amplio—, aunque perdedoras, emergen con sus huestes duplicadas, una organización eficiente a través de mil comités de base e importante presencia parlamentaria. Ambos antagonismos podrían dejar en minoría al electo, quien busca afanosamente alianzas que disipen tal riesgo.

Desde las sombras, otra oposición —de parejo grado de peligrosidad— hostiga al régimen. A lo largo de febrero el Movimiento Nacional de Liberación Tupamaros puso fin a la virtual tregua que había concedido durante el proceso electoral y volvió a la guerra con brío mediante secuestros, copamientos y atentados.

Las cifras, entre tanto, demostraban que la mano dura del mandatario saliente, Jorge Pacheco Areco —política que inspira a Bordaberry, su seguro seguidor—, en nada había ayudado al país a recuperarse de la honda crisis. Las exportaciones de carne, principal producto del sector externo, cayeron en 1971, con pérdida de 45 millones de dólares en relación a 1970.

Ante ese paisaje nublado, los observadores se preguntan si se podrá sostener Bordaberry, político que recién asoma; no es precisamente un líder popular y plantea un programa atractivo sólo para las minorías de los señores de la tierra y las finanzas. A estos interrogantes el fornido estanciero de 43 años ofrece una reiterativa respuesta que afianza las dudas: "Nada hay que rectificar, nada hay que modificar".

PARADOJAS. Bordaberry deberá resolver la grave situación de los 400 mil jubilados y pensionados que medran con unos 15 mil pesos viejos (argentinos) al mes, y la de los obreros y empleados que vienen padeciendo la congelación de sus magros salarios a fin de frenar una inflación que apenas modera su ritmo. Al cambio oficial, el dólar vale 500 pesos uruguayos, pero en el mercado paralelo trepa a casi 700. Bordaberry será el encargado de efectuar una devaluación que arrojará brutales consecuencias para el consumidor. De sus efectos, desde luego, escaparán el propio Bordaberry y sus compañeros de fortuna, los estancieros.

Los orientales, en realidad, no desea-



PROCLAMACION DE BORDABERRY

Todo el poder a los señores de la tierra

ban esta suerte, así como tampoco resultaron tentados por el programa izquierdista. En realidad, el 60 por ciento de los ciudadanos votó contra aquella línea, triunfante gracias a un caprichoso sistema que refuerza el arraigo de los partidos tradicionales, el blanco o nacional, y el colorado o liberal. Bordaberry, que en verdad no pertenece a ninguna de esas formaciones, sino a los concretos intereses de la Federación Ruralista (FR), resulta el paradójico beneficiario, y procura apoyo en los núcleos conservadores de ambos troncos tradicionales.

MANIOBRAS. Aunque ajena a los dos partidos clásicos, la FR actuó como el fiel de la balanza en los últimos tiempos. Su numen fue Benito Nardone, quien alcanzó popularidad difundiendo en programas radiales los problemas del campo. Su figura concitó así la adhesión de una cuantiosa corriente de opinión del interior y Nardone no demoró en hacer valer su astucia a nivel nacional. En 1958 llegó a un acuerdo con el partido Blanco que gracias a ese refuerzo volvió al poder, después de 93 años de actuar en el llano.

La muerte del gran caudillo blanco Luis Alberto de Herrera y del propio Nardone facilitan el deterioro de esa alianza y el consiguiente triunfo de los colorados en 1966 con la fórmula Gestido-Pacheco. En aquellos comicios, Juan María Bordaberry entra a la Cámara de Diputados en las listas blancas, pero como otros ruralistas no se aferra con entusiasmo a la oposición. Prefiere seguir las alternativas del poder. Tras un compás de espera, los ruralistas ceden (negocian) su apoyo al gobierno de Pacheco Areco, presidente a la muerte del general Gestido.

EL REYES. El zigzag de Bordaberry obtiene alta recompensa. Pacheco Areco lo hace ministro de Ganadería y Agricultura, una cartera vital para la FR. Y de allí salta como el delfín del mandatario, que lo coloca como cabeza de su

lista. La esperanza de Pacheco Areco consistía en que el pueblo aceptara reformar la Constitución, un requisito para sucederse a sí mismo. Descartada esa alternativa por las urnas, el lema colorado reúne para sus distintas listas la mayoría relativa. Y dentro del lema colorado, el aspirante que recibe más votos es Bordaberry.

Pero el electo sabe de sobra que con los escaños colorados queda en minoría parlamentaria. Esta es la situación: Colorados, 13 senadores y 41 diputados; Blancos, 12 senadores y 40 diputados; Frente Amplio, 5 senadores y 18 diputados. El entendimiento de los opositores levantaría un cerco legislativo que dejaría aislado al ejecutivo.

La maniobra de Bordaberry consiste en integrar a los ruralistas que permanecieron en las filas blancas a los núcleos derechistas del nacionalismo y, por cierto, a las distintas fracciones coloradas. En este último aspecto, su gestión está prácticamente lograda con el sí que le dio Jorge Batlle, jefe de la fracción que sigue en importancia al lema de Bordaberry.

En cuanto a los blancos, aquella estrategia topa con obstáculos. El día 16 se reunió la Cámara de Diputados para designar al presidente del cuerpo. Resultó ungido Héctor Gutiérrez Ruiz, un blanco que se distinguió por su denuncia del pachecoismo. El vuelco del Frente Amplio en favor de Gutiérrez Ruiz sugiere algo más: los frentistas tercián haciendo ver a los blancos que están dispuestos a coincidir con ellos para quebrar la línea Pacheco Areco-Bordaberry. En sus esfuerzos por tentar a los blancos —Ferreira Aldunate incluido— Bordaberry se muestra generoso hasta ofrecer un gobierno de coalición. Pero sólo parece proclive a seguir ese camino la derecha blanca, que no basta para formar mayoría oficialista. En ese caso, la mano dura tendrá que golpear al margen de un sistema que hace agua por varios costados.

Los coroneles bolcheviques

José María Velasco Ibarra (79) es el mayor caudillo de Ecuador. Nunca perdió una elección, fue designado cinco veces presidente, sus discursos concitan muchedumbres. Assad Bucaram (43) seguía sus pasos, como caudillo en ascenso: era una fija para los comicios de junio próximo. En la tarde del 15 de febrero, un sincronizado operativo militar enviaba a Velasco Ibarra a su quinto exilio (en Buenos Aires, vía Panamá) y cerraba el paso a Bucaram.

Subió al poder el general Guillermo Rodríguez Lara, un desconocido fuera de su arma. Sin embargo, este abrupto cambio no conmovió al pueblo. Nadie salió a las calles a vivir a los líderes caídos, nadie clamó contra la intromisión militar. El sistema liberal, que Velasco Ibarra quiso asegurar al proclamarse dictador, se desmoronó al primer empujón militar, se estruendo. Los propios ejecutores del golpe fueron sorprendidos por tanto silencio. Ellos, que aguardaban brotes de protesta, podían levantar el toque de queda el 17, con un dejo de incredulidad.

En este incruento episodio se sabe quiénes perdieron, se ignora quiénes son los triunfadores y a dónde van. Tanto Velasco Ibarra como Bucaram manejan con maestría el arte populista, que consiste en cautivar a las mayorías sin afectar los intereses de las minorías. El anciano derrocado no encajaba siempre dócilmente en ese esquema. Aunque eludía las reformas de estructura, aplicaba reformas fiscales que disgustaban a la oligarquía bananera asentada en el puerto de Guayaquil. En cuanto a los norteamericanos, recelaban de su política nacionalista que extendió a 200 millas la soberanía marítima, la recepción que ofreció a Fidel Castro, la amistad que dedicó a Salvador Allende.

Bucaram, por el contrario, no ofrecía problemas al Establishment local. Ante el ocaso físico de Velasco Ibarra, necesitaba un líder con capacidad para apuntalar el sistema. Lo encontró en este vehemente orador de procedencia libanesa y financió caudalosamente su campaña electoral.

El esquema pareció bueno a todos, menos a los militares. Si los arrestos nacionalistas de Velasco Ibarra hicieron que aceptaran al anciano, hasta el grado de admitir su dictadura, veían inevitable el ascenso de Bucaram por la vía electoral. Las fuerzas velasquistas, mayoritarias cuando las convoca la candidatura de su jefe, se disgregaban ante las figuras de segundo orden que buscaban reemplazarlo.

ORO NEGRO. Y este era un momento crucial para Ecuador, en pleno boom que lo convierte en segunda potencia petrolera en América Latina. Se trata de

saber quién administrará esa fluyente riqueza, cuyos datos son impresionantes. En la zona del lago Agrio, próxima a las fronteras con Perú, yace la cuenca petrolera más rica de la región amazónica. Pese a los ajeteos de las compañías, apenas una porción de ese suelo ha sido explorada. Allí salta el petróleo: sólo el 10 por ciento de los pozos perforados no arrojó frutos; el resto, ofrece rendimientos excepcionales.

El transporte del líquido estará resuelto en unos meses, cuando la Texaco Gulf —una de las cuatro compañías que operan, entre ellas Petrobrás— habilite el oleoducto que desembocará en puerto Esmeralda. Las estimaciones prudentes suponen que la producción será de 250 mil barriles diarios hacia 1973, pero otros cálculos la hacen subir a 400 mil. La proyección hacia 1975 es fabulosa: el flujo ascenderá a 5 millones de barriles diarios. Para encuadrar el valor de estas cifras en la rudimentaria economía ecuatoriana alcanza un dato. Los 250 mil barriles diarios aportarán en 1973 un ingreso de 250 millones de dólares al sector externo. En la actualidad, el país exporta 240 millones. La multiplicación de los recursos permitirá al Estado encarar su desarrollo a corto plazo, o iniciar una redistribución en amplia escala.

Por ello los analistas se preguntan qué harán los militares en este vital aspecto, una incógnita que los noveles gobernantes demoran en aclarar. Una de las causas de este rezago puede ser que no existe en el país un ente petrolero, no ya en condiciones de encarar por sí la explotación del petróleo, sino también de ejercer un eficaz control sobre las compañías. Es probable que los ímpetus nacionalistas que se atribuyen a los oficiales se vean frenados por tan dura realidad.

Pero hay quienes dudan de la autenticidad de esos ímpetus, que aún no han trascendido el vagaroso ámbito de las palabras y de las leyes. Velasco Ibarra cree que sus expulsos seguirán el sen-

dero peruano: "Son unos coroneles aficionados a leer a Mao y Lenin que pretenden imitar lo que se hace en Perú", y el tono de la prensa derechista continental sugiere el mismo temor.

Lo único que insinuó tal dirección en los primeros días de este gobierno que se autotitula nacionalista revolucionario, fue devolver su vigor a la Constitución de 1946, de contenido social, que Velasco Ibarra derogó por "bolchevique", y anunciar que continuará la política internacional independentista del derrocado. La revolución nacional, sin embargo, pasa por tramos conocidos: reforma agraria, educación, control del comercio exterior que maneja la oligarquía bananera y, por supuesto, del petróleo. En torno a estos pilares tendrán que definir su naturaleza revolucionaria Rodríguez Lara y los suyos. ♦



GENERAL RODRIGUEZ LARA
Susurros revolucionarios



VELASCO IBARRA EN BUENOS AIRES
El quinto exilio del viejo caudillo

Enigma para empresarios: ¿El disco es cultura?

"El disco es cultura", una frase que desde hace un tiempo aparece estampada en la contratapa de los registros locales de música clásica, bordea muchas veces el terreno del sarcasmo. Pensar, como los ejecutivos de algunas empresas, que a Bach, Beethoven o Chopin se los puede hacer competir con *Movete chiquita movete* o *Andá y tirate al río*, lleva a desvariar en cuanto a repertorios, recursos y métodos de comercialización.

Con semejante óptica no es de extrañar que en un momento crítico como éste, con recargos aduaneros del 146 por ciento para los discos importados (su precio orilla así los 8 mil pesos viejos) y una incoherente política para formar los catálogos locales, los responsables de dos sellos prestigiosos —CBS y Phonogram— le sacan punta al lápiz para calcular los beneficios de un disco que para el primero se llama *Festival de Éxitos* y para el segundo, *Festival of Hits*. Estos engendros agrupan movimientos de sinfonías o piezas cortas como un mosaico representativo de cada compositor, olvidando que la obra de arte es un todo orgánico e indivisible.

Para Jorge D'Urbano tales pot-pourris "son una suerte de lacra irremediable y demuestran que el apetito comercial está por encima de toda consideración". Los empresarios se defienden: "Estos discos acercan a la juventud la música mayor" (Andrés Astorga, de CBS). Aunque es peligroso argumentar que el fin justifica los medios, los "momentos culminantes" de tal o cual compositor podrían ser tolerables siempre y cuando —paralelamente— se editaran placas con las correspondientes partituras completas, con selecciones básicas que aquí faltan y con una condición expresa: que tras saquear a Mozart, Tchaikovsky y otros "populares", los capitostes no crean haber cumplido con su cuota de cultura.

A la sobretasa para material importado se la juzga —unánimemente— exagerada. "Además —opina Carlos Alberto Singer (erudito programador de Music-Hall)— no constituyen competencia porque hay discos, por ejemplo las sinfonías de Nielsen, que acá jamás se van a editar."

"Las ediciones ralean cada vez más porque al lado del pingüe negocio de los éxitos populares del peor nivel, los clásicos constituyen para los ejecutivos de las grabadoras un mal necesario —acusa el crítico Salvador Sammaritano—. ¿Para qué sacar muchos si luego no se venden?, razonan detrás de sus escritorios. Pero parten de un planteo erróneo." A juicio de Sammaritano, esa "pesadez" del mercado obedece a otras causas: falta de publicidad ("si nadie se entera de lo que sale, no se consigue aumentar el círculo de los melómanos"), reiteración de ediciones ("una grabadora sacó hace



MUCHAS OFERTAS PARA CLIENTES ESCASOS
El autoservicio ha liquidado al vendedor experto

poco dos versiones distintas de la Quinta Sinfonía de Beethoven, de la que ya existían, además, otras varias en catálogo"), falta de planes orgánicos en la mayoría de los sellos ("una inteligente y agresiva política de la DGG en México logró el año pasado incrementar los porcentajes de venta") y el creciente descuido de las ediciones ("algunas vienen sin texto ni comentarios").

LOS CATALOGOS NO MUERDEN. Desde hace un año al frente de las ediciones mayores de Phonogram, Raúl Enrique Ferrazuelo es uno de los más fervorosos partidarios de aligerar la presentación de discos. "Si los comentarios no son ágiles ni están dirigidos al hombre común —filosofa— es mejor evitarlos. Demasiada erudición distrae la atención de la música, que es el objetivo principal del oyente. Prefiero promocionar en el dorso al intérprete o bien otras ediciones. Hay que evitar tantos opus, sostenidos y bemoles: quien busca lo clásico no es necesariamente músico." Otra de las aspiraciones del joven ejecutivo es ilustrar las tapas con elementos cotidianos, "un modo de ganar el mercado por asociación de ideas". Así, en la serie *Festival of Hits* un tenedor aparece bajo el ilustre nombre de Bach o una percha acompaña a Mozart. A otras celebridades les ha tocado como compañía una llave, una trampa para ratones y hasta un aséptico cepillo de dientes.

Muchos coleccionistas se lamentan de que Phonogram no aproveche con más ventajas los nutridos, selectos catálogos de la Deutsche Grammophon y la Philips, sus dos representadas. Las diez sinfonías de Mahler —grabadas por Rafael Kubelik—, si llegan a aparecer en 1972, como anuncia Ferrazuelo, quizás

compensen algunos gazapos anteriores: por ejemplo, presentar *La batalla de Victoria* o *El triunfo de Wellington en Vitoria* —una partitura menor de Beehoven—, como *La batalla de Wellington* (que es algo así como llamar el combate de San Martín a las escaramuzas de San Lorenzo).

"Creo recordar que en diecisiete años de ejercer la crítica discográfica —apunta Carlos Osvaldo Garde—, solamente he encontrado dos expertos al frente de los repertorios clásicos: Oscar Ledesma, con quien Phonogram atravesó su mejor momento, y Julio Palacio, quien no tuvo tiempo en Odeón de demostrar cómo debía encararse la tarea." Con cierto conocimiento de causa, este último revela: "El papel de estos asesores en las grandes empresas es el del opa de la familia: lo tienen en el altillo y tratan de no verlo".

Para Julio Epstein (alma mater del Club Internacional del Disco, una cofradía que agrupa a 22 mil socios), "la música culta asusta porque los responsables de llevarla al público son —sin excepción— esclavos de los índices de venta. Hace un cuarto de siglo que estoy en esto y jamás se ha tocado fondo como ahora. Si hasta hay empresas que a los tres meses retiran del catálogo los discos sin vender, y muelen el sobrante".

NO TAN SUBDESARROLLADOS. Uno de los interrogantes de Epstein es retomado por D'Urbano: ¿pueden imaginarse lectores o asesores de una editorial que sean analfabetos? "Es un poco lo que pasa con la industria discográfica —se indigna—. La única que yo conozco donde la especialización no cuenta." Y enumera sus falencias: no aporta nada nuevo ("regrita Toscanini desde hace trece



CARLOS ALBERTO SINGER Su talento en Music-Hall
CARLOS OSVALDO GARDE La gente no es infradotada
JULIO PALACIO ¿Y el Estado qué hace?



JORGE D'URBANO
Basta de barreras aduaneras



ANA MARIA TANCOVICH (EMI)
Un trabajo responsable



ANDRES ASTORGA
Nuevas series para CBS



SALVADOR SAMMARITANO
Esto es un escándalo

ta años"), no promociona su mercadería ("apenas algún aviso en los programas del Colón o en *Buenos Aires Musical*, y eso siempre y cuando el artista en cuestión esté de visita"), no se mantiene un catálogo normal y permanente sino el de los discos de más venta ("de las 32 sonatas de Beethoven, apenas hay 11 disponibles").

Curiosamente, la única guía más o menos completa de las grabaciones locales es confeccionada anualmente por el meritorio Enrique Langlois, sin vinculación alguna con los distintos sellos. Claro, la escasez de medios y la falta de colaboradores transformará al *Judas Macabeo*, de Haendel, en "*Judas Macabro*", o atribuirá la *Sinfonía del Nuevo Mundo* al mismísimo Chopin. Sorprenderá también la *Sonata para violín y piano*, de Debussy, ejecutada por la orquesta del Marqués de Cuevas, o las 10 (sic) Sinfonías de Beethoven vertidas por Arrau-Szigety.

Una tendencia mundial hace trepar al 11 por ciento el promedio de venta de los discos clásicos sobre el total de placas editadas. En la Argentina, el índice es más modesto: oscila entre un 6 y un 10 por ciento. Sin embargo, algunas cifras correspondientes a 1971 sorprenden: CBS, por ejemplo, vendió en ese lapso 5.360 ejemplares del *Triple Concierto* de Beethoven. Ana María Tancovich (asesora de EMI) aporta el hit del sello Melodiya: 1.800 cajas (con 3 discos cada una) de la versión completa de *El lago de los cisnes*.

La alternativa es ineludible: o de una buena vez se suprimen los abusivos derechos de importación sobre el disco clásico extranjero (que sí contribuye efectivamente a la cultura del país), o se obliga a los beneficiarios locales de tal proteccionismo a incluir un apreciable porcentaje de música mal llamada "cult" en sus catálogos, y según planes orgánicos. No ha de ser tan difícil: la Municipalidad de Buenos Aires obtiene considerable éxito con sus ediciones populares (700 pesos viejos la placa) de música nacional, en las que han aparecido hasta ahora 12 títulos. En un país subcapitalista como la Argentina, el disco, como la televisión y otras actividades, debe ser instrumento de formación de un público y no mero usufructuario de, precisamente, sus carencias culturales; y contribuir, al mismo tiempo, a que aquellos que desean cultivarse dispongan ampliamente de los medios necesarios. ♦

Carlos Bégue

Perspectivas del 72

Magra ha de ser en 1972 la cosecha de los discómanos. EMI es el único sello con planes relativamente ambiciosos (siempre que las ya habituales trabas aduaneras no se ensañen con las cintas que les envían del exterior). Bajo el sello ruso Melodiya, espera lanzar al mercado una caja primorosa con las seis sinfonías de Tchaikovsky, grabadas por la Sinfónica de la URSS, conducida por Yevgeny Svetlanov. Otra edición monumental es la de la obra completa para violín y piano de Mozart, que ya empezó a entregarse, por Julián Olevsky y Estela Kersenbaum. Los siete discos incluirán, además de las sonatas, las variaciones y diversas piezas de juventud.

El centenario del inglés Ralph Vaughan-Williams florecerá en su Cuarta Sinfonía, hasta ahora inédita en la Argentina. Los amantes del barroco se gratificarán con un Vivaldi poco conocido: los tres Motetes para soprano y orquesta de cámara, con el acople de otros tres que el *prete rosso* compuso para mezzosoprano. Pertenecen al catálogo del sello francés Pathé-Marconi, contratado por EMI, y acercan a dos cantantes de esa nacionalidad: Mady Mesplé, ya conocida en el Colón, y Jane Barbié. Otra cumbre del bel canto, la norteamericana Beverly Sills, lanzará los gorgoritos de *Lucia di Lammermoor* simultáneamente desde el Colón y desde el disco. La ópera tendrá otros embajadores: *Madame Butterfly*, de Puccini, con Renata Scotto y Carlo Bergonzi, tiene la particularidad de ser la primera expresión del género grabada por el extinto sir John Barbirolli (1968); *Il pirata*, de Bellini, y la segunda versión de *Tosca*, por la Callas; *La dama de pique*, de Tchaikovsky. Y, de este último, y ya en otro terreno, la versión completa del ballet *La bella durmiente*.

Por el lado de Mozart, von Karajan y la Filarmónica de Berlín brindarán las últimas sinfonías; Grieg volverá con su reiterado Concierto en la menor (Peter Katin y la Filarmónica de Londres dirigida por John Pritchard), con el acople de las suites de *Peer Gynt*.

RCA Victor impondrá a sus luminarias de siempre: Arturo Rubinstein (con el cuarteto Guarneri, en el Quinteto opus 34 de Brahms), Toscanini, Stokowski. El concierto *El Emperador*, de Beethoven, rescatará para las nuevas generaciones a un pianista ilustre, Arturo Schnabel. Y en la lírica, las voces inolvidables: Caruso, Galli-Curci, Kirsten Flagstad, Gérard Souzay y el mexicano Plácido Domingo, muy promovido ahora. Music-Hall lanzará las sinfonías 22 y 26 de Haydn (Antonio Janigro y la orquesta de los Festivales de Viena), y las 35, 43 y 80 (Leslie Jones y la Pequeña Orquesta de Londres). También las 3 y 4 de Albert Roussel. ♦

RADIO Y TELEVISION

CUANDO LOS EXPLOTADOS EXPLO-
TAN. Inés Margarita Blanes (31) y Guillelmo César Suárez (27) despertaron a la notoriedad nacional como el primer matrimonio urdido por los afa-
nes celestinescos de Roberto Galán y de la productora Blackie en el engen-
dro *Yo me quiero casar ¿y usted?* (ver *Panorama* 248). Ahora, la crónica polí-
cial registra algunos desmanes de los recién casados: cheques sin fondo, es-
tafas con supuestas transferencias.

La señorita Blanes tenía, al parecer, una orden de captura previa, por hur-
to. Ninguno de los responsables del programa detectó el antecedente, y ese rasgo de negligencia perdió a Suárez. Es posible imaginar ahora que el ciclo de Roberto Galán sirvió de puente —in-
voluntario, es verdad— para la corrup-
ción del novio. Una suma de críticas periodísticas habían alertado sobre las ofensas a la condición humana que per-
petra todos los días, *Yo quiero casar-*
me. Todo descuido, toda demagogia, to-
da torpeza —por casual que sea— es difícil de disculpar luego de tantas advertencias. Así, la responsabilidad de Blanes y de Suárez es menos grave que la de quienes medran, a través de estos shows, con el moralismo pequeño bur-
gués del espectador. A mitad de camino, entre el circo y la fotonovela, Galán y Blackie quizás no cejen: mas-
sajear corazones solitarios es buen negocio para ellos.

LA CALLE OPINA. En las últimas semanas una serie de noticiosos y otros programas (por ejemplo *Matinée de Canal 11*, que realizó una encuesta sobre el costo de la vida) han salido a la calle a recoger la opinión de la gente.

En la mayoría de estos programas, filmados en tape y luego proyectados, se advierte que el estallido furioso de la gente es razonablemente podado y cen-
suradas gran parte de las declaraciones de ciudadanos que se han prestado a dar su opinión pero luego advierten que lo esencial (generalmente lo más violento) de lo que dijeron fue borrado.

El afán por "estar" en la primicia, en el hecho más polémico, lleva a los canales a recabar la opinión popular porque entienden que al público le interesa, le atrae saber lo que dice la gente sobre problemas de interés común a todos. Y es allí donde se plantea la curiosa paradoja de tener que decir pero cuidarse de decir. Y lo más surrealista de este mecanismo es que si dejaran los tapes con las expresiones de la gente de la calle según se graban, tal vez nadie se eno-
jaría, porque, al parecer, la censura genera censura. Si hemos llegado a un punto en que las opiniones generales de la gente de la calle resultan subversivas, habrá que renunciar al atractivo que ellas contienen, lo cual es más correcto

y optimista que cortarlas y permitir que alguien pueda aparecer diciendo: "Opino que el Gobierno... carne... esposo y tres hijos... vamos a parar..."

LOS DUEÑOS DE LA TELEVISION. Las comunicaciones radiotelevisivas son, en este momento, uno de los temas polémicos más virulentos en el mundo de la cultura. El punto neurálgico de esta controversia es el sistema de monopolio estatal versus el predominio de las grandes redes comerciales. Como se sabe, Europa se enrola en el primer sistema y los Estados Unidos en el segundo. Los italianos parecen haber encarado el tema con su tradicional apasionamiento, y el debate peninsular no ha hecho más que reforzar la tendencia a considerar a la RAI (el ente que monopoliza allí radio y televisión) como un servicio que debe cumplir alta misión cultural.

La influencia y el poder de la RAI son enormes: al 31 de diciembre de 1970, existían 9.716.539 abonados a la televisión y 11.539.215 a la radio. La audiencia televisiva alcanzó en ese año al 60,8 por

La RAI es un gran emporio de las comunicaciones en el que trabajan 10.581 personas encargadas de la producción de una vasta serie de programas que son vistos en todo el país. En 1970 se pusieron en práctica una serie de modificaciones con las que se trató de abarcar franjas nuevas de interés para la audiencia. La respuesta del público frente a estos cambios, que siempre implicaron un mayor nivel cultural y un abandono de la línea del menor esfuerzo (de la que es partidaria la TV norteamericana), ha sido altamente satisfactoria.

En lo que se refiere a la radio, a pesar del fuerte atractivo que ejerce la televisión, no sólo mantuvo sino que aumentó su audiencia, llevándola a un 5 por ciento mayor que los niveles del año anterior. En promedio, los italianos han dedicado una hora de cada día a la audiencia de programas radiofónicos. Las horas durante las cuales el uso de la radio es más intenso, son las de la mañana y el atardecer. En el caso de la televisión, la acogida favorable ante la nueva programación dispuesta desde el año pasado, se revela en un incremento general de la audiencia calculado en un 11 por ciento respecto a 1969, con una media diaria de audiencia de dos horas. El máximo de incremento —23 por ciento— ha ocurrido hacia el mediodía, coincidiendo con la transmisión del famoso *Telegiornale* de las 13.30; la audiencia del *Telegiornale* de la noche, que se transmite a las 20.30, pasó en 1970 de 12 a 15 millones de espectadores.

Para los directivos de la RAI la televisión debe cumplir con tres funciones: entretener, educar e informar, y la distribución de los programas tiene como objetivo hacer compatibles esos tres niveles. Uno de los mayores éxitos —y el proyecto más peligroso para la RAI— fue eliminar el viejo melodrama destinado presumiblemente a las mujeres y poner en su lugar telenovelas basadas sobre obras literarias universales, y espectáculos de tipo histórico.

El sector educativo y cultural manifiesta, por su parte, una especial preocupación por el tratamiento de una problemática ligada a la sociedad contemporánea. Recientemente ha cumplido 10 años uno de los programas de la RAI que mayor eficacia ha tenido en las tareas de tipo pedagógico, la *Teleescuela*.

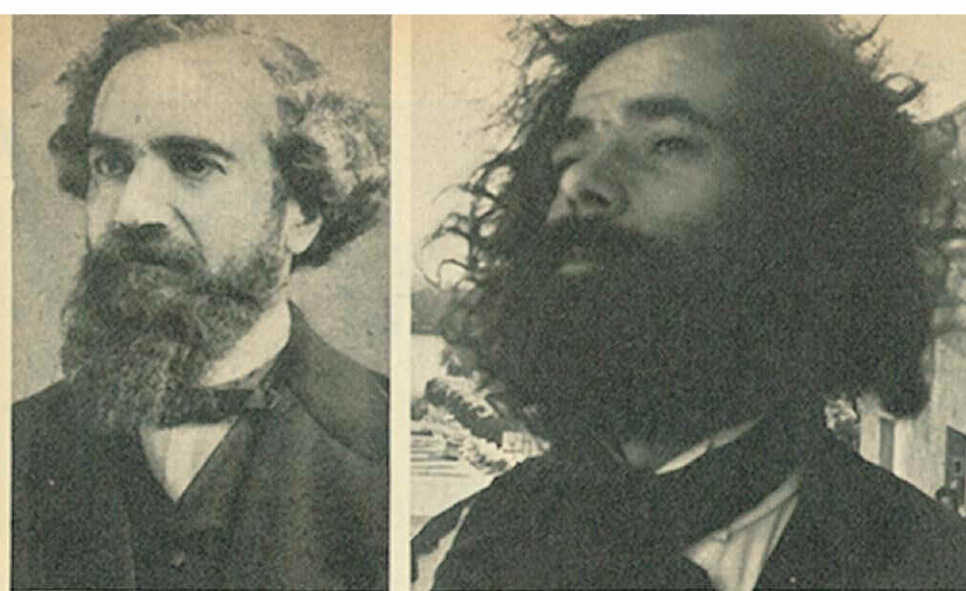
Todos los planes vigentes y el balance de lo ya realizado, permiten pensar que el desarrollo de la RAI no se detiene. Para sus directivos y técnicos, para las autoridades italianas y para los dueños de la televisión —el público—, éste es un rotundo ejemplo acerca de cómo el monopolio ejercido con inteligencia puede promover una radio y una televisión que diviertan, eduquen y pertenezcan a su público. ♦



PUBLICO COMPULSADO EN LA CALLE
Después, por TV, sólo tartamudeos

ciento de las familias italianas, mientras que la radio llegó al 72,3 por ciento de los hogares. El incremento de la audiencia ha sido, para la televisión, del 4,6 por ciento respecto a 1969. En relación con otros países europeos, el nivel de difusión de la televisión italiana, en relación al grado de desarrollo económico, es sorprendente. Sólo Gran Bretaña —que inició las transmisiones de televisión en 1946, mientras en Italia comenzaron en 1954— presenta una relación superior a la italiana.

El sistema de abonos a la radio y a la televisión es propio de los países en los que esos medios se hallan bajo control estatal. El más difundido es el acumulativo, que permite a los abonados el doble servicio. En la mayoría de los países europeos, las tasas han aumentado en los últimos años; la ORTF (francesa) subió el precio de los abonos en 1966 y luego otra vez en 1971, y otro tanto ocurrió con la famosa BBC inglesa; la RAI, en cambio, mantiene el abono acumulativo a ambos servicios a un precio que no ha variado desde 1961.



ORLLIE-ANTOINE I Y SU REPLICA EN EL FILM
Sus descendientes siguen otorgando títulos nobiliarios en París

CINE

Cuando aquí había reyes

Desde Viedma escribe el corresponsal Eduardo Castellán:

Algo pasadas las 11 y mientras el sol caía a plomo, Su Graciosa Majestad se hizo presente en la casa de Gobierno. Gran melena leonina al viento y profética barba no eran, por cierto, los detalles más sobresalientes de su figura, ya que el levitón negro, la corbata de lazo —también negra— y los pantalones fantasía causaron cierta desazón en la custodia, que no atinó a impedir el paso del monarca. Rodeado de su corte igualmente ataviada con no muy ortodoxos ropajes y partícipe de las inclinaciones pilíferas del soberano, éste tomó posesión de la mesa oval ubicada en la sala de periodistas. Fue allí cuando desprevenidos funcionarios respiraron con cierto alivio. El hecho sucedió en Viedma, precisamente en la casa de Gobierno, el pasado viernes 28 de enero. Es que Juan Fresán (34) y Jorge Goldemberg (30), habían decidido ofrecer una charla de prensa para informar sobre su film *La Nueva Francia*.

Ambos serán los responsables de la puesta en pantalla de la odisea vivida en tierras patagónicas por un singular personaje, cuando promediaba el pasado siglo. Orllie Antoine I, autoproclamado rey de Araucanía y Patagonia fue, sin duda, uno de los tantos "locos lindos" que transitó las tierras que Darwin llamó malditas.

TRASPOLACIONES. La historia del personaje ya fue vertida en dos centenas de páginas por el historiador Armando Braun Menéndez, pero si bien los realizadores del film tomaron en cuenta la obra, no buscan una adaptación. Su intención es proponer un collage fuera de los cánones clásicos de la novela histórica filmada. Para ello, dejan libre al espectador su ubicación en

tiempo y el espacio. El propósito de liberado es mostrar la Patagonia, la cordillera, las costas tal cual son y están, insertando un trozo del pasado, y dejar en libertad al público para acomodar la anécdota como quiera. Todo tiene por objeto denunciar la visión deformada y el concepto erróneo que Europa tenía y tiene sobre Sudamérica, y esa noción se vierte como una catarata desde el comienzo del film. La escena primera corresponde a una calle de París, hoy, donde un periodista inquiere respecto de los conocimientos de los transeúntes sobre la Patagonia. Las distantes y disparatadas respuestas dan la pauta de la ignorancia general: algunos la ubican en Australia y otros la confunden con el continente perdido. Sobre esa ignorancia, más un buen porcentaje de fantasía quijotesca, un triste procurador de segunda —Orllie Antoine de Tounens— imaginó, hacia 1858, una quimera: "Reunir las repúblicas hispano-americanas en una confederación monárquica constitucional, dividida en diecisiete estados", según sintetizan sus memorias, quizá inspirado en la epopeya napoleónica ya finiquitada al tiempo de su nacimiento (1825). Luego de doblar el cabo de Hornos, recaló en Valparaíso

y allí detectó las primeras dificultades. Traspuesta la cordillera, creyó hallar el campo propicio en las inmensidades pobladas de aborígenes todavía en conflicto con el blanco. Recorrió la Patagonia en busca de súbditos, mientras ensayaba su pronta coronación: en el film, se encarama sobre un morrito de sal que es la única saliente de las salinas de El Gualicho y por fin, ante los caciques y capitanejos de más de 30 mil indios tehuelches, en la cordillera, como Napoleón I, se ciñe la corona proclamándose Orllie Antoine I Rey de la Araucanía y Patagonia.

SU ALTEZA REAL. Un periodista argentino, en una de las secuencias filmadas en París, entrevista al actual y real príncipe Felipe (Philippe Antoine de Boiry), que agrega a su linaje nada menos que ser descendiente de Carlomagno. Durante el reportaje el heredero no oculta sus deseos de rehacer el ilusorio imperio. Se ampara en principios sociales como el reivindicar a la multitud de indios que pueblan la Patagonia, especialmente los de Bariloche, ciudad de la que tiene vagas referencias. Por precaución, no se anima a incursionar por sus dominios "ante el temor de ser detenido cuando desembarque", o porque quizá sospecha una indiferencia apabullante. Lo cierto es que aún conserva intacta una corte y la potestad de otorgar títulos nobiliarios.

Fresán admite que, al intercambiar correspondencia, dirige sus misivas a "Su Alteza Real el Príncipe..." y rubrica "Su Siervo..." Después de todo, apunta Goldemberg, es bueno que se sepa que existe en París un barón de Carmen de Patagones y un vizconde de Viedma; "por supuesto, conocen sus dominios por algunas ajadas postales".

EN COOPERATIVA. Si la filmación estuviera a cargo de alguno de esos monstruos sagrados del cine, quizá su costo treparía a los 100 millones, "es decir, una estimación a nivel industrial", explican Fresán y Goldemberg. El equipo, en cambio, encaró la empresa con criterio más económico: trabajan en

A la izquierda, el director Juan Fresán prepara la toma
FILMANDO LA SECUENCIA "DE LOS INDIOS CASTRADOS"



cooperativa, sin descuidar la técnica pero abjurando de todo lo superfluo.

La mayor parte del film se rodó en escenarios de Carmen de Patagones y las cercanías de Viedma. Aprovecharon las dunas de La Boca (un balneario), los acantilados de Lobería y algunas estancias. El Ministerio de Asuntos Sociales de Río Negro les facilitó un colectivo y dos camionetas, además del alojamiento. Con esos medios, pudieron trasladarse a las salinas de El Gualicho, en la zona de San Antonio Oeste. También lograron que dos funcionarias, Adelina Casamiquela y Elena Domínguez, se integraran como asistentes. Allí, durante trece horas, filmaron un malón y escenas del ensayo de coronación. Bernardino Rivadavia, descendiente del prócer homónimo, personifica al asistente de Orllie, un mestizo.

Juan Fresán conoce la zona —vivió 7 años en Viedma— y oficia de director de cámaras, en tanto Goldemberg, egresado del Instituto de Cinematografía de la Universidad del Litoral, conduce a los actores. Carlos Sorín, responsable de la fotografía, contabiliza un antecedente importante: iluminó el film de Edgardo Cozarinsky ya visto en los festivales de Cannes y de Londres. Integran el reparto: Nicolie Coran (Orllie), Omar Fossati, un elemento vocacional local, Rubén Falbo, Adolfo Dallerse, Susana Tessari, Bruno Volponi, Bernardino Rivadavia "y un actor profesional que tiene que ser la antítesis de lo que éstos representan; además, es necesario para la trama", dice Goldemberg; aún no designado, admiten que puede ser el chileno Lautaro Murúa.

LAS INTENCIONES. Los responsables advierten que no se trata de una novela histórica. "Es una superproducción histórica que muestra todas las facetas del subdesarrollo", define Sorín. "Queremos evadirnos de los modelos castradores y mostrar, a través de la contradicción de Orllie, la realidad caliente", se entusiasma Fresán al mismo tiempo que defiende el principio de imponer en fotografía el subdesarrollo como estilo. "En fin, se trata de proponer un lenguaje al espectador y crear respuestas", remata Goldemberg.

Si todo ello no resultare, quedará la satisfacción de la experiencia vivida, bastante excéntrica, por supuesto. En el balneario La Boca, los cineastas se hospedan en el hotel Achavil. Aprovechando un palco vecino erigido para una fiesta, ordenaron tender sobre él la mesa para cenar. Todavía caracterizados, propusieron a un centenar de azorados turistas una escena que pudo suceder en un mesón del Renacimiento, y hasta consiguieron que una moza entrada en carnes los sirviera. La explicación que otorgó Bernardino Rivadavia indica el grado de compenetración con los personajes que representan: "Queríamos estar por sobre el nivel de la plebe". ♦

FILMS

El ocaso de un dios

El barón rojo (The Red Baron / Von Richthofen and Brown), USA, 1971. Artistas Unidos, 97 m., Gran Rex.

Von Richthofen desciende de los caballeros teutónicos. Ha trocado la espada por el aeroplano, y su sentido estético de la guerra, de la tradición y del honor le otorgan la belleza condenada del último retoño de una tradición exhausta. Brown es canadiense y sabe que su única ventaja sobre los compañeros caídos es la de permanecer vivo. Pragmático, plebeyo, tiene la solidez nada atractiva de quienes se han colocado en el sentido que lleva la Historia, y por ella serán vindicados.

Roger Corman ha realizado uno de sus films más misteriosos con esta elegía a una forma de guerrear, derrotada por otra naciente. Los dos protagonistas, aislados, conducen acciones paralelas que sólo se encuentran en el campo de batalla, es decir en el cielo donde sus aviones intercambian ráfagas de metralla. Aunque sus respectivos trasfondos históricos y culturales están explorados equitativamente, es imposible evitar la fascinación ante el complejo mundo de von Richthofen, cuyo padre está encarnado por Ferdy Maine (el vampiro mayor de La danza de los vampiros), cuya única escena de amor ocurre con / sobre un modelo flamante de avión que él pilotará. Más íntimo que sus resonancias ideológicas, un ambiguo y penetrante erotismo impregna el film. La espléndida fotografía aérea es menos un prodigio de tensión sostenida que el preludio para una Liebestod wagneriana, para esa relación entrañable entre enemigos donde matar es el único coito posible. ♦

E. C.

El último caballero teutónico
EL BARON ROJO



EL CAMINO DE CORINTO

Aventura + Ironía = Chabrol

Lujos de la inteligencia

El camino de Corinto (La Route de Corinthe), Francia-Italia-Grecia, 1967. Lumière, 91 m., Plaza.

Esta es una de las comedias más graciosas que puedan verse, hoy, en Buenos Aires, y no debe extrañar que su base sea una novela de espionaje de última categoría. Hace más de una década, cuando escribía en Cahiers du Cinéma, Chabrol propuso que no había Grandes Temas ni Pequeños Temas, que Juana de Arco podía ser más trivial que una empleada de tienda, en fin: que las cosas sólo son lo que con ellas se hace. Estas verdades de sentido común serían ilustradas por una rica filmografía: entre uno o dos títulos por año, desaparejos, pero donde no hay uno solo sin interés. El camino de Corinto, realizado inmediatamente antes de Las dulces amigas, lo confirma una vez más.

Espías probablemente comunistas que instalan peligrosos radares en las cabezas huecas y helénicas del Acrópolis, el representante de la CIA operando desde una despensa de loukoum, todo un juego de falaces paradojas entre los prestigios clásicos de Atenas y la ciudad contemporánea, donde son más visibles los siglos de ocupación turca que aquella herencia dilapidada: éstos son los elementos básicos. Pero hay un sentido del humor en el tempo impuesto a esas peripecias, en la falsa ingenuidad con que se repiten las réplicas más frecuentadas por el género, que son propios de Chabrol. No hay nada fácil en este ejercicio: el dosaje exacto de la ironía y el respeto por la mecánica del género son imprescindibles, y no suelen disculpar los intentos norteamericanos o argentinos de hacer cine tradicional "en broma". Y detrás de cada sonrisa cómplice que suscita el film, está la mano de un maestro. ♦

E. C.

Erotismos: Letal o domesticado

El grito del espanto (Cry of the Banshee), Inglaterra, 1970. Glori-Art, 87 m., Paramount.

Como garantía de horror, la publicidad del film invoca al sufrido Edgar Allan Poe, quien (¡por una vez!) nada tiene que ver con el film, uno entre los muchos que emite por año el director Gordon Hessler.

Vincent Price, desde luego, caza brujas, pero éstas son muy concretas: sobrevivientes de los antiguos druidas, herederos de un misticismo celta que, en el siglo XVI, ya estaba refugiado en los bosques de Gales, o en la no menos adversa Irlanda. Es muy simpático que el film tome partido, decididamente, por esta religión abolida y en contra del cristianismo, identificado claramente con el establishment de la época, y más atractivo aún que la venganza de la secta perseguida se ejecute inoculando en la mansión del verdugo el virus erótico de un apuesto rebelde.

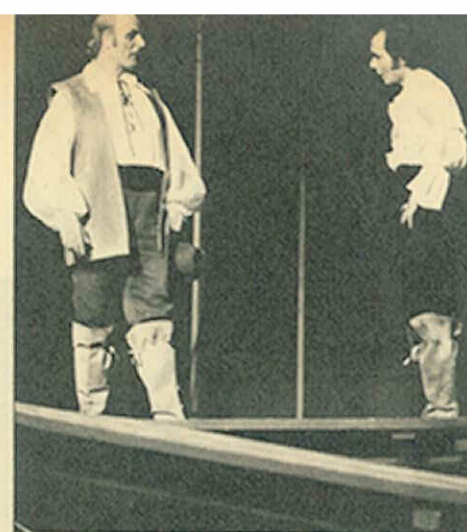
Sin embargo, a pesar de los primores compuestos por el iluminador John Coquillon (bosques arrumbados, luces mortecinas pero naturales), el desarrollo de ese esquema promisorio es desoladoramente previsible. Dos extravagancias de reparto distraen al espectador: Essy Persson, la estrella sueca de Yo mujer, como castellana, y la legendaria Elisabeth Bergner, como Oona, sacerdotisa clandestina máxima. El resto se arrastra, entre el lecho y el ataúd, hasta un final que alcanza, concisamente, el nivel de pesadilla visionaria que debió haber sido el de todo el film.

E. C.

El amante (Bengelchen liebt kreutz und quer / The Sex Adventures of a Single Man), Alemania Occidental, 1968. Pel Mex, 85 m., Ocean.

Es uno de esos habituales productos germanos de confección que pretende ser risqué y se queda en el tipo de erotismo hogareño para toda la familia, un poco a la manera de las cosas que en la calle Corrientes perpetran Darío Vittori o Leonor Rinaldi, sin tan siquiera las mólicas ventajas de su gracia visceral. George, soltero cuarentón capaz de entablar una docena de batallas amorosas al día, con otras tantas más que dispuestas señoras, termina casándose —quién no lo diría— con su modosita prima que toca el violoncelo. El film de Marran Gosov describe sus andanzas previas al matrimonio, con intérpretes cuya mayor gracia consiste en prestar sus rostros a los imprevisibles caprichos de la copia aquí exhibida: quién aparece arrebolado, quién cadavérico, quién salmón, o solferino o verde musgo; ni Kokoschka se atrevió a tanto. ♦

E. C.



EL ALCALDE DE ZALAMEA
Dentro de la tradición escolar

ESTRENOS

Nada que ver con nada

El alcalde de Zalamea, de Calderón de la Barca. Teatro municipal al aire libre, en Coronel Díaz y Las Heras.

Es bastante curioso que el director Manuel Iedvabni, frente a una de las piezas maestras del teatro español clásico, no le haya sacado punta al enfrentamiento entre el pueblo y la autoridad, profundizando aún más el ya propuesto por Calderón; y que no haya ejercitado una mayor libertad en la puesta en escena, que resulta escolar y tediosa. En vez del "honor" de Pedro Crespo —una preocupación que, a esta altura de las cosas y por mucho que se la encuadre en su época, resulta un tanto ridícula al fiarse a algo tan frágil como la virginidad de una hija—, al espectador contemporáneo le interesan el problema de la injusticia, del atropello autoritario, la cuestión de las jurisdicciones civil y militar, la defensa que la colectividad hace de sus derechos.

Nada de esto surge con intensidad del tratamiento del texto, por el que Iedvabni parece haber sentido un respeto cercano al temor. Quizá, por eso mismo, falta auténtico regocijo en las escenas de soldadesca, gracia verdadera en las malandanzas del Caballero de la Triste Figura (pese al empeño de un buen actor, Pacheco Fernández) y dramática donde, justamente por los vaivenes de la sensibilidad en 400 años, hubiera sido interesante verla surgir.

La impresión general es de frialdad y desinterés, y los actores no parecen tener, en general, la menor noción de lo que están haciendo ni diciendo. En un marco escenográfico presuntuoso por lo excesivo (de Gastón Breyer), se rescata una excelente composición de Raúl Fraire en el personaje más fascinante de la obra, por su ambigüedad, Don Lope, y en alguna medida la corrección de Onofre Lovero en el pétreo Pedro Crespo. ♦

E. S.

VARIETE

Un helado de diamantes

Fiesta en el hielo (Holiday on Ice '72). Luna Park.

Todos los años llegan puntualmente en esta época, con sus plumas y lentejuelas, su fastuoso sentido del espectáculo —una herencia anglosajona extraña al ámbito latino— y sus prodigiosos acróbatas, mejor dicho, esa mezcla imprecisa de volatinero y bailarín que es el patinador sobre hielo. El de 1972 es, seguramente, el más refinado e imaginativo de los shows que las huestes de Morris Chalfen han desovillado, a partir de 1955, en el Luna. La ropa, de Folco (Italia), Levasseur (París) y Bronze (Londres) es de excepcional riqueza y buen gusto; al coreógrafo Ted Shuffie se le ocurrieron mejores ideas que en 1971, y el elenco se ha enriquecido con un noruego excepcional, Per Larsen.

Además, una sensacional pareja de acróbatas, Michèle y Michael, suspenden realmente el aliento con sus evoluciones en lo alto del recinto, sin red protectora, y los chimpancés Jacky y Joe se roban la función, sin más, con sus indescriptibles monerías y la sensación que transmiten de que les encanta patinar sobre hielo y que los aplaudan, para lo cual incitan al público —ya conquistado— con gestos expresivos.

Lo demás es el fruto de una técnica minuciosa, desde la precisión absoluta con que se suceden los números (y la función empieza en punto, sin las demoras acostumbradas en Buenos Aires, lo cual hace un tanto fastidiosa la entrada de tanto rezagado) hasta la eficiencia y abundancia del equipo eléctrico, más los efectos especiales y una orquesta que, sin ser notable, no incomoda. Todo un ejemplo para la habitual indolencia criolla, que suele contentarse con lo menos para no intentar siquiera el esfuerzo de lograr lo óptimo. ♦

E. S.



JACKY, JOE Y SU ENTRENADOR
Los que se roban la función

LIBROS



EL MAESTRO DURANTE SU RETORNO A LOS ESTADOS UNIDOS
Henry James fotografiado por Katherine Elizabeth McClellan en mayo de 1905

Henry James y su vida definitiva

La reciente aparición de *The Master*, tomo quinto y último de la biografía de Henry James por Leon Edel, señala la culminación de una de las proezas literarias de esta época. Se trata no sólo de un volumen notable de información y apreciación; es la más sorprendente "biografía literaria" que se haya intentado y una obra de arte en sí misma, sólo comparable con el *Proust* de George Painter o con el *Joyce* de Richard Ellmann. Y, sin embargo, los autores de estos admirables trabajos no debieron enfrentar obstáculos comparables a los que venció Edel.

James como tema de biografía: un laberinto populoso e inacabable. Una vida que cubrió no sólo el ambiente literario sino la vida social de Francia, Inglaterra y los Estados Unidos durante décadas. Los 24 volúmenes de la "New York Edition" de sus obras, lejos de agotar su producción, ni siquiera recogen todos sus libros mayores. Empezó a escribir en tiempos de Emerson y Ruskin, a quienes trató; cuando murió, en 1916, a los 72 años de edad, había polemizado con H. G. Wells y había recibido el homenaje del joven Ezra Pound. Vivió de niño en el París del Segundo Imperio, con ecos de gloria napoleónica; a fines de su vida cenaba con Herbert Asquith y Winston Churchill. Cultivó la amistad de Flaubert y de Turgenev, de Joseph Conrad y Rudyard Kipling, del grupo de Bloomsbury y de Somerset Maugham.

Confrontado con ese vasto territorio, Edel no sólo ha profundizado la comprensión del personaje James y de su obra; ha compuesto el modelo de lo que una biografía literaria debe ser: un gé-

nero que permite apreciar en el escritor las complejidades internas y los vaivenes mundanos en su mutua interrelación. Sepultada para siempre ha quedado la imagen de James como un escritor "a quien nada le ocurrió", viviendo protegido por una fortuna heredada, hilando intrincadas redes verbales en un vacío existencial. Esta caracterización absurda, herencia de una generación que creía puerilmente en los escritores norteamericanos como hombres de acción o aventureros de la pluma, tal vez sobreviviente en los márgenes exteriores de la vida literaria, ha cedido su sitio a la imagen del James de la famosa "conciencia" que lucha por dominar los datos de su experiencia, por ordenarlos en la estructura significativa que sólo la composición literaria podía conferirles.

Cuando el primer tomo de la biografía de Leon Edel apareció corría el año 1953. Después de décadas de interpretación sociológica y biográfica, el *new criticism* había consagrado en la vida académica norteamericana la referencia por el tex-

to, escritura no menos sagrada que la Sagrada, fuente excluyente de todo estudio literario. Pero esta reacción, saludable después de los comentarios epidémicos que veían en la obra de imaginación sólo un síntoma de los tiempos o de la experiencia de su autor, se había impuesto hacía poco tiempo; demasiado poco como para sentirse segura, como para admitir, también, la necesidad, no la competencia, de otro tipo de estudios como el que Edel emprendía.

Hoy, Edel es el titular para el que fue creada la Cátedra Henry James en la Universidad de Nueva York y visita regularmente el Departamento de Inglés de la Universidad de Hawaii. Pero a fines de los años 40 se ganaba la vida con el periodismo. Su ascenso en el mundo universitario demuestra de algún modo no sólo el mérito, que podía haber permanecido oscuro o disputado, sino la fuerza irresistible de su labor: los hoy cinco tomos de la biografía merecieron ocasionalmente reparos, pero nunca se impugnó su calidad de investi-

gación sobre un territorio casi totalmente virgen, y la sagacidad con que estuvo conducida.

¿Cuáles fueron esos reparos? Algunos críticos objetaron la importancia concedida a las fuentes psicológicas de la obra creada por James, sobre todo a esa rivalidad neurótica recíprocamente padecida y cultivada en las relaciones con el hermano y filósofo William. Otro, que a pesar de sus méritos de método y ejecución menuda la biografía era demasiado larga, que padecía la incapacidad de desechar ninguno de los hallazgos hechos por el autor, a pesar de lo bien que los ordenase.

Sobre el primero, en el aspecto concreto, los documentos exhumados y examinados por Edel demuestran la veracidad indiscutible de esa intuición; otro tipo de objeciones apuntarían a la validez del trabajo biográfico para iluminar una obra de creación y como tales son válidas, aunque los tiempos del terrorismo de la "pureza literaria" han cedido lugar a una incorporación de todos los métodos dentro de una jerarquía donde la "literalidad" ocupa el puesto más alto y ordenador de la escala. Hay una carta memorable, del 17 de junio de 1905, en que William James rehúsa ser incorporado a la Academy of Arts and Letters porque "mi hermano menor y más superficial y más vano ya está en la Academia"; Henry, efectivamente, había sido incorporado cuatro meses antes, pero lo curioso del trámite es que todo ocurrió durante la famosa visita de Henry a los Estados Unidos, tras años de ausencia, mientras los hermanos intercambiaban cartas afectuosas o se veían casi diariamente.

Con respecto a la extensión de la obra, el mismo Edel escribe en la introducción al quinto tomo: "Si se contaran las palabras en vez de los volúmenes, esta sería una de las vidas literarias más cortas de nuestro tiempo. Volúmenes de casi el mismo largo han sido dedicados a artistas que murieron a los treinta años. Y Henry James murió a los setenta y tres... Una idea de lo drástico de mi selección (de cartas, documentos y otras informaciones) lo da el hecho de que para este tomo manejé tanto material como para los otros cuatro". Y, efectivamente, nada es trivial, meramente documental, meramente informativo en la obra: Edel ha sabido valorizar hasta las partículas más nimias de esa experiencia vivida, relacionarlas con el resto, y ponerlas en un contacto vital y estimulante con la obra de James.

The Master aparece en un momento en que James, desde hace mucho autor para exquisitos en todo el mundo, ha ganado finalmente su sitio en el panteón visible de las letras norteamericanas y entre los novelistas mayores de ese magnífico momento en que el género, ya maduro, explora sus límites y los viola para ofrecer algunas de las creaciones verbales más espléndidas del siglo XX.

© The New York Times y Panorama.

Habla el biógrafo



LEON EDEL
Veinte años de una vida

"Procuró escribir sin consultar mi material. Esto evita las interrupciones e impide que sobrecargue el texto con citas. De este modo establezco una distancia cómoda con el volumen y la presión de los datos. Ayuda, además, el fluir narrativo y protege de las trivialidades. Las biografías de archivo no están escritas realmente; son, sencillamente, un show de fragmentos de cartas y hechos, en vitrinas de vidrio. Y para escribir una biografía hay que contar la historia, lo más posible, en las palabras del biógrafo, que antes que nada es un narrador.

En este aspecto difiero de mi ilustre precursor en este arte: James Boswell, quien fingía no estar contando un cuento, sólo permitiendo al doctor Johnson que hablase. ¡El invisible Boswell! Cuando se publiquen los documentos archivados en Yale se verá qué conmovedor consumado fue Boswell, qué puesto en escena estuvo su héroe...

James vivió 73 años y escribió durante 50, conoció a toda la Europa literaria, de modo que tuve que vérmelas con un reparto famoso: Flaubert, Zola, Turgenev, George Eliot, George Meredith, Trollope, los victorianos mayores y los menores también... Abandonó su Nueva York natal cuando era una ciudad provinciana y vivió plenamente en el mundo... En la escala de nuestros dos siglos de literatura nacional, y en la historia de la novela, James se con-

quistó un sitio único y distinguido, como artesano, como crítico, como creador. Cuando empecé mi trabajo ya lo dije: tiene grandes dimensiones, necesitará una tela a su medida...

Evocando los años de trabajo intento sumar el tiempo dedicado a escribir. Tal vez sea poco más de seis años, a lo largo de dos décadas. Mi primer volumen, *The Untried Years* (Los años vírgenes), fue escrito entre 1950 y 1952. Los dos volúmenes siguientes —*The Conquest of London* (La conquista de Londres) y *The Middle Years* (Los años intermedios)— me ocuparon 1960 y 1961; *The Treacherous Years* (Los años traicioneros), 1967 y 1968; el presente *The Master* (El maestro), desde 1969 hasta comienzos de 1971. ¿Y los otros años? Además de que el biógrafo debe vivir su propia biografía, también debe investigar, viajar, fichar, ordenar, leer y releer. También ocuparse de otras cosas para no perder la perspectiva sobre su tema...

Retrospectivamente, comprendo que la biografía que he escrito tuvo un crecimiento orgánico. Al principio supuse que me tomaría cuatro años. Cuando completé el primer volumen, George Stevens, asesor de la editorial Lippincott, me convenció de que había escrito sobre "el joven Henry James" y que debía publicar esa parte inmediatamente. Acepté con mucha inseguridad: ¿Y si quería reescribir un capítulo? ¿Y si un nuevo atado de cartas aparecía? No había previsto, por ejemplo, el diluvio de correspondencia que llovió sobre mi mesa en 1954 y 1955. Todos los lectores del primer tomo parecían tener un depósito secreto en el altillo... Hubo un momento en que llegué a tener 2 mil cartas ológrafas sobre mi mesa de trabajo, y prefiero ni hablar del terror a los incendios que adquirí. Ahora sé que hube de leer y ordenar 15 mil cartas inéditas. Y otras continúan apareciendo...

Las cartas nuevas me forzaron a un método retrospectivo. Como un autor de ficción, aprendí a recapitular, a resumir, a urdir transiciones, a controlar mi ritmo, a intuir cuándo se necesitaba una escena; en vez de congelarme en una cronología aprendí a desarrollar una flexibilidad proustiana, avanzando y retrocediendo en la vida de James, conquistando la biografía a medida que su protagonista conquista su propia vida... Todavía recibo material que podría añadir algún detalle interesante aquí o allá. Pero un biógrafo debe detenerse en algún momento o nunca abandonará su escritorio. Esto significa que queda mucho para quienes quieran componer primeros planos de distintos momentos de la vida de James, o explorar amistades que sólo obtuvieron una o dos líneas en la economía general de mis volúmenes." ♦

Adiós a una anciana filosa

A Marianne Moore (muerta el 5 de febrero, mientras dormía, en Nueva York, a la edad de 84 años) no le hacía gracia la figura pública de poeta que le habían endilgado. T. S. Eliot había dicho que "sus poemas forman parte del pequeño cuerpo de poesía durable escrito en nuestro tiempo". W. H. Auden admitió haberle tomado prestadas varias cosas y en más de una ocasión. Sin embargo, la pequeña, delgada anciana de cabello recogido en un rodete de trenza, e inquisidores ojos grisazados, solía repetir: "Como escritor, soy un escribiente feliz".

Prefería considerarse "un observador" y llegó a decir que "la única razón que se me ocurre para llamar poesía a lo que escribo es que no hay otra categoría donde ponerlo". Aunque Alberto Girri ha compuesto algunas versiones excelentes de poemas suyos, la obra de la Moore permanece en su mayor parte intraducible e intraducible: artesana con un sentido profundo de la rima, del ritmo, de la aliteración, componía dentro de las formas que elegía, y cuyas dificultades exacerbaba, "como Bach según las reglas de la fuga". Y, sin embargo, esos objetos verbales sutiles y complejos están libres de la parafernalia seudodramática de las sonetistas que destruyen los suplementos dominicales porteños. Son, en primer término, actos de una inteligencia agudísima y nada solemne, que no teme a la paradoja ni a la digresión.

De algún modo su capacidad para el monólogo, para la disertación improvisada, se corresponde con su actitud ante el trabajo verbal. Pero ¿cómo transmitir, sin medidas, sin ritmos, sin aliteraciones, esa gracia inimitable? *Valores en uso* (*Values in use*), por ejemplo: "Concurría a la escuela y el lugar me gustaba: / la hierba, el encaje de la sombra de las hojas. / Discutíamos literatura. Dijeron: 'Creamos / valores en el proceso de vivir, sin atrevernos a esperar / su progreso histórico'. Sé abstracto / y desearás haber sido específico, está comprobado. / ¿Qué estudiaba yo? Los valores en uso, / juzgados en su propio terreno." ¿Soy aún demasiado abstrusa? / Mientras paseábamos, un estudiante comentó: / 'Relevante' y 'Plausible' son palabras que comprendo". En el original, la sagacidad y el ingenio están no ya valorizadas sino integradas inextricablemente en una estructura musical de ritmos quebrados y opuestos.

Durante sus últimos años, la Moore concibió una pasión por el baseball tan intensa como la que, años antes, la llevó a traducir las fábulas de La Fontaine al inglés, o su afición al jugo de zanahorias que ella misma preparaba. Era hinchada de los Dodgers y sólo se pasó a los Yankees cuando aquel equipo mudó su

base de Nueva York a Los Angeles, y le gustaba observar el desarrollo de un partido, su conducción satisfactoria, como si se tratara de la composición de uno de sus poemas. Cubierta de premios norteamericanos e internacionales, su obra, recortada y podada infatigablemente, alcanzó sólo a 120 poemas en las 242 páginas de sus *Poemas completos*, publicados para festejar sus 80 años, en 1967. Tal vez la reseña de Edwin Seaver en *The Nation*, para su primer volumen aparecido (*Observations*, 1925), se mantenga válida para toda la obra: "La conducta de Miss Moore ante su trabajo es aristocrática, severa y pura; contra el lugar común y la facilidad, la sutileza de sus sarcasmos es devastadora." ♦

E. C.

FICCIONES

El sueño en la vigilia

Mundo animal, por Antonio Di Benedetto. Buenos Aires, Fabril, 1971. 108 páginas.

Publicada en una edición no comercial de 200 ejemplares en 1953, esta colección de cuentos sólo ahora llega al público lector. Di Benedetto (crítico de cine, periodista, autor de dos excelentes novelas: *Zama* y *El silencio*) vive actualmente en Mendoza, donde es subdirector de los diarios *Los Andes* y *El Andino*.

Estos relatos son a la vez fábulas y sueños. Como en las fábulas, todo se puede tener voz; como en los sueños, la mutación y la disgregación son posibles. En "Es superable", la alegoría abarca a la vez la transmutación de la materia y una tierna, irónica meditación. "Mariposas de Koch" prodiga una metáfora de belleza y horror. "Amigo enemigo" circunda una pesadilla digna del espanto que caracteriza a Lovecraft, casi del mismo modo que "Nido en los huesos". "La comida de los cerdos" acerca el pánico; "Reducido", en cambio, permite una vuelta de tuerca, un sorpresivo escamoteo de las dimensiones cotidianas.

Los quince relatos de Antonio Di Benedetto están inscriptos en espacios diferentes. En ellos se respira esa atmósfera enrarecida de los sueños, los cambios de consistencia, las transformaciones súbitas.

El autor admite que, más que cuentos, son "ordenamientos de sueños, sueños que de noche soñaba y que pasaba en limpio en las horas puras, las del amanecer". De allí su carácter ambiguo, indefinido, cambiante. El lector se siente tentado a reordenarlos, a hallar en ellos un sentido que sólo a medias se le ofrece. Leerlos es aceptar una pesadilla o un delirio. ♦

J. di P.

FOLKLORE

Las mentas del payador

El canto del viento, 229 páginas, y *El payador perseguido*, 103 páginas, por Atahualpa Yupanqui. Buenos Aires, Fabril Editora, 1971.

Cuando un periodista de televisión insinuó, días pasados, una comparación entre *El payador perseguido* y el centenario *Martín Fierro*, el sexagenario Atahualpa Yupanqui sentenció a lo criollo: "Pegar un grito en el cerro no significa parecerse al Sermón de la Montaña".

Esa humildad, señalable en un artista veladamente acusado de arrogante, se refleja en la reeditada autobiografía *El canto del viento* y en el poemario *El payador perseguido*. Este, anticipado por el disco, se imprime por primera vez. La aparición de ambos libros da la oportunidad de insertar al autor en los predios literarios que por igual rehuieron él y la crítica.

UN MODO DE CONTAR. Las memorias tienen arraigada tradición nacional, pero con frecuencia entreveradas con el documento más que con la historia vital. *El canto del viento* se diferencia en la invocación telúrica, la confidencia, el testimonio que casi siempre prescinde del inventario personal. "Don Ata" ni siquiera cuenta su carrera artística. El "inspector de soledades" escribe menos sobre su vida, desde que apenas era el paisano Chavero de los pagos bonaerenses de Pergamino, que sobre la Argentina auscultada en la pampa húmeda, el litoral y, sobre todo, el norte y la precordillera. Vivió la realidad de ese paisaje en contacto con arquetipos gauchescos e indígenas. Eran tipos áspers, adheridos a la naturaleza: el indio Felipe Chocobar o don Dagoberto Osorio, el juglar de la Quebrada. Hay tiempo para intelectuales que amaron

A fuer de payador, poeta
ATAHUALPA YUPANQUI



la tierra: Deodoro Roca, Mario Bravo, Juan Alfonso Carrizo, Carlos Vega. La prosa de Yupanqui se ciñe y vibra recordando al teniente Juan Carlos Franco, fino autor de vidalitas muerto en 1934. La silueta conmueve, aunque Atahualpa no complete la biografía de quien, nombrado en 1931 defensor militar de oficio del anarquista Di Giovanni, osó defenderlo de veras y se malquistó con la dictadura de Uriburu.

El título obedece a la misteriosa transferencia de la melodía nativa en el tiempo y la distancia. Para escuchar el duende folklórico hay que vivir los caminos, como Atahualpa lo hizo, o tener la virtud de compenetración que reverencia en la tucumana Marta de los Ríos. Con incursión en imágenes alucinantes, conjuga esos dones en *La corpaçada*, holocausto de la Pachamama; *La comarca embrujada*, pasmosa descripción santiagueña; *La danza de la viuda*, costumbrismo entre alegre y patético, y *El último decreto*, recurrencia al pícaro Juan El Zorro. En otras páginas, la pluma corre despreocupadamente. Todo el libro —que incluye poesías propias y ajenas— no disimula su deliberada falta de estructura. Tiene el signo de la espontaneidad y no omite la conseja, cuando el cantor expande prevenciones contra el profesionalismo substancial o el artista "habilitado".

NO LO VENCIO JUAN SIN ROPA. Los 737 versos de *El payador perseguido* culminan una corriente payadoresca cuyos orígenes se pierden en el misterio del tiempo. Ya no es Santos Vega vencido por el diablo progreso ni Martín Fierro tironeado por milicos, indios y señores, desubicado en la aurora capitalista. Este payador es tan viejo como para ser hermano de ambos y tan de hoy como para sentirse rodeado de un nuevo ordenamiento económico. Pero también la novedad le es adversa. Toma conciencia de su índole de explotado: "Uno trabaja de trueno / y es para otros la llovía". Y otea el porqué de esa mala repartija: "El trabajo es cosa buena, / es lo mejor de la vida; / pero la vida es perdida / trabajando en campo ajeno". Naturalmente, Yupanqui —o su héroe— fue obrero de diversos menesteres, en quebrachales y estancias, y hasta intentó ser pinche de escribanía. Vio la miseria del Norte y puede afirmar: "Dios por aquí no pasó".

El payador perseguido se completará con una segunda parte, *La despedida del payador*, que Yupanqui ya está escribiendo. Como en la gesta de Hernández, la visión definitiva facilitará la perspectiva histórica total en que el poema se inscribe. La verseada fluida y ocurrente, no exenta del pulimento que se advierte en otras poesías del volumen (*Nochebuena en la Puna*, por ejemplo), no tiene la grandilocuencia de la actual canción de protesta ni los ríos de la payada ciudadana de comienzos de siglo. A fuer de payador verdadero, Atahualpa Yupanqui es poeta. ♦

J. M. Couselo

ESTANTERIA



SYRIA POLETTI

La monotonía como coherencia

Extraño oficio, por Syria Poletti. Buenos Aires, Losada, 1971. 264 páginas.

La autora de *Gente conmigo* y de *Línea de fuego* tiene el propósito de urdir, con *Extraño oficio*, una narración discontinua: originalidad ya colectiva y tradicional. De todas maneras no importa la argucia sino los resultados. Syria Poletti conjuga la minucia con el tedio, y obtiene de este modo la revelación de su continuidad secreta. *Extraño oficio* alude a la tarea del escritor. Para la autora (capaz, es cierto, de articular la fábula con el realismo) este trabajo está señalado, marcado por el signo de una predestinación apenas velada. Algunas veces, sabe contar. ♦

J. di P.

Villeros y Villas Miseria, por Hugo E. Ratier. Buenos Aires, Centro Editor, 1971. 111 páginas.

El autor de este libro ha sabido sobreponerse a la trampa de la ciencia pura, del disfraz de una descripción inerte y neutral que intenta ocultar los rasgos de una ideología: en este caso la que sostiene la opresión y el racismo. Su texto es excelente porque supera una objetividad que no le falta (rasura y dibuja la historia y las causas de un fenómeno sin aislarlo del conjunto de la sociedad que la produce) y, en ese salto abarcador, abraza un compromiso y define una política. "El asumir la conciencia política del pueblo permite comprenderlo con una profundidad que ninguna técnica sociológica logró alcanzar (...). Somos, simplemente, compañeros, construyendo juntos una alternativa popular", concluye. Sin embargo, el libro no carece del andamiaje de las "técnicas sociológicas", en cuyo caso sólo se trataría de una

expresión de deseos, sino que hace de ellas (ya que su investigación es minuciosa) el aspecto parcial y la apoyatura viva de sus conclusiones. ♦

J. di P.

Hacia una nueva definición esencial del mito, por Eduardo Jullio Giqueaux. Buenos Aires, Juárez, 1971. 236 páginas.

Esta introducción a la sistemática del pensamiento mítico sintetiza pedagógicamente los diferentes enfoques que se han sucedido desde la antigüedad hasta el presente sobre los arcanos del mito. El autor (filósofo, docente, de Concepción del Uruguay, Entre Ríos) consagró un año a la investigación en la Universidad de Estrasburgo, bajo el profesor Georges Gusdorf, y confiesa gustosa la influencia que sobre él ejerció Mircea Eliade. "En los mitos hay que buscar el fundamento de la unidad de la cultura humana" concluye, aunque no se entrega a esa fascinante aventura, limitándose a un análisis fenomenológico, "a descubrir en ellos elementos comunes e inalterables", de los que propone siete, presentes en todo mito. ♦

O. C. V.

Humo, placer y lágrimas. El tabaco y la salud, por Carlos Capdevila. Buenos Aires, Sudamericana, 1971.

La dedicatoria ahorra muchos comentarios: éste es "un libro para médicos y otros diletantes en medicina, artes y ciencias". El autor, aportando su experiencia de clínica general, y extrayendo las conclusiones más importantes de los innumerables trabajos científicos ya publicados sobre el hábito del tabaco, describe claramente todos los estados clínicos que se presentan en la mujer, en el hombre y en el joven como consecuencia ineludible del tabaquismo. A este libro no son ajenos el psicoanálisis, las recetas caseras, los métodos prácticos para dejar de fumar, los versos de Celedonio Flores (1919) y la picaresca porteña. Carlos Capdevila es consultor en clínica médica del Centro de Educación Médica e Investigaciones clínicas (CEMIC). ♦

M. Y.

Dos muertes en una vida, por Alfonso Barrera. Buenos Aires, Ediciones de la Flor, 1971. 99 páginas.

El autor es ecuatoriano, y en su país ha ganado fama como poeta y autor de teatro. Esta novela es un acercamiento a la realidad latinoamericana a través de un prisma mítico y poético. Juan Hiedra, su personaje, casi un eco algo borroso de Pedro Páramo, dibuja un símbolo pálido de los hombres concretos que pueblan su tierra. Pero no supera esa misma palidez con gestos vivos y, finalmente, pierde en fuerza y en verdad. ♦

J. di P.

etc.

© 1970



GRACH/
PRIC MÚPAR
UT MÚPAR

TROT?



OG FRUM
X-X PLONCA

X-X PLONCA
OG FRUM?



CÚ
TÁ

OBI, ELAM!
UR GOTI TOP?



SALVE, FLAVIA,
QUO VADIS?

AL MERCATUS



PREPARA ANIMA TUA:
PRECIUM INFARTIS
PROVOCANT!

VERITAS?



DCCCXXVII DENARIUS
PESCETUM EST

PESCETUM DCCCXXVII
DENARIUS EST?



TALIS
QUALIS

O, DÓMINE!
QUO VAMUS
PARARE?



ADIÓS, DOÑA ROSITA,
¿ADÓNDE VA?

AL MERCADO



etc.

Insistimos: PASA no se detiene.

AHORA, ENCARA LA PRODUCCION
DE CAUCHOS ESPECIALES.

Hace poco iniciaba la producción de cauchos especiales autorreforzantes y los llamados "mezclas maestras". Ahora encara la de Caucho Nitrilo, un caucho especial que hasta el momento se importaba costándole al país un millón de dólares anuales.

En adelante no sólo se dejará de importar sino que se exportarán significativos excedentes.

Ampliando nuestro espectro productivo consolidamos el abastecimiento de materias primas nacionales.

Insistimos: PASA NO SE DETIENE. Sigue su marcha aportando hechos concretos.

Y no palabras.



PASA PETROQUIMICA
ARGENTINA S.A.
Suipacha 1111 - Piso 11 - Bs. As.

San Lorenzo 1440
Rosario - Pcia. de Santa Fe

Asociados a la Cámara de la Industria Química

